



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

11-е пленарное заседание

Пятница, 28 сентября 2007 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Срджан Керим (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра Республики Кабо-Верде г-на Жозе Мариа Невеша

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Кабо-Верде.

Премьер-министра Республики Кабо-Верде г-на Жозе Мариа Невеша сопровождают на трибуну.

Председатель (говорит по-французски): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Республики Кабо-Верде Его Превосходительство г-на Жозе Мариа Невеша и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Невеш (Кабо-Верде) (говорит по-португальски; устный перевод обеспечен делегацией): Хотя мы и приветствуем тот факт, что Организация Объединенных Наций избрала тему о климатических изменениях для обсуждения в ходе нынешней шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, мы в то же время напоминаем, что многие страны

Юга в последние десятилетия предупреждали международное сообщество об этом явлении, с которым мы сталкиваемся то там, то здесь, в виде ужасной засухи или опустынивания. У климатических изменений много причин, некоторые из которых являются природными, тогда как другие возникают в результате деятельности человека. Поэтому ответственность государств и обществ за такие изменения не одинакова. Не одинаковы и их последствия для жизни простых людей. Мы также не располагаем одинаковым объемом научно-технических или финансовых средств для предотвращения негативных последствий климатических изменений.

Сейчас я хотел бы сказать несколько слов в отношении засухи и опустынивания, которые, без всякого сомнения, свидетельствуют о климатических изменениях в западноафриканском субрегионе. Нет нужды говорить об их пагубных последствиях для социально-экономических условий жизни людей. К сожалению, несмотря на конференции, высокопарные заявления и выводы, неоднократные призывы стран, расположенных к югу от Сахары, встречают половинчатый и непоследовательный отклик. С учетом значительных последствий такой позиции для жизни людей и для государств, некоторые оценивают этот отклик как отказ международ-

Переиздано по техническим причинам.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ного сообщества выполнять свои обязанности.

Нет сомнений в том, что изменения климата — это глобальная проблема, имеющая многоаспектный характер и способная изменить социально-экономическую и политическую жизнь. Скорее всего, мы потратили слишком много времени на дискуссии, затянув тем самым признание миром этой проблемы и, следовательно, разработку стратегий для принятия мер и смягчения последствий.

Коротко говоря, я хотел бы особо подчеркнуть катастрофические последствия климатических изменений как для настоящего, так и для будущего, и говоря более конкретно, последствия засухи и опустынивания для малых островных государств. Если оправдаются прогнозы в отношении повышения уровня моря, то мы столкнемся с катастрофой непредсказуемого масштаба.

Кабо-Верде — страна, расположенная на архипелаге и являющаяся небольшой по физическим и демографическим параметрам, принадлежит к числу малых островных государств и на протяжении уже более трех десятилетий испытывает засуху и опустынивание, а также сталкивается с практически постоянной нехваткой воды.

Действительно, Кабо-Верде, учитывая ее расположение, размер, ландшафт, а также черты острова и архипелага, является прекрасным примером сочетания и концентрации негативных последствий климатических изменений. Засуха и опустынивание имеют неоспоримое воздействие на семейный доход и на уровень нищеты в стране. Они подрывают также усилия правительства и существенно сказываются на мобилизации и распределении ресурсов для финансирования развития.

В свете проблем, связанных с климатическими изменениями, следует напомнить о той лидирующей роли, которую играла и продолжает играть Организация Объединенных Наций в деле активизации усилий, направленных на повышение уровня осознания общественностью этой важнейшей проблемы для будущего человечества. Мы убеждены в том, что конференция в Бали поможет разработать новые параметры, базирующиеся на принципах равенства, законного стремления людей к развитию и дифференциации ответственности всех и каждого.

Поэтому мы призываем Организацию Объединенных Наций продолжать свои усилия в этой об-

ласти и уделять особое внимание малым островным государствам, которые сталкиваются с многочисленными проблемами и являются очень уязвимыми. Важно возобновить и довести до конца осуществление Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Сообщество наций не может не признать, что с учетом происхождения малых островных государств и их роли на протяжении всей истории они являются «наследием всего человечества».

Несмотря на свою уязвимость и неоспоримый дефицит природных ресурсов, Кабо-Верде настойчиво идет по позитивному пути развития со времени получения независимости в 1975 году. Именно в этом контексте мы должны рассматривать вопрос о выводе Кабо-Верде из числа государств, входящих в группу наименее развитых стран, по состоянию на 2008 год. Мы полны решимости быть на высоте в решении вопросов этого нового этапа развития и осуществить смелые стратегии и решения, направленные на преобразование нашей страны. Мы, конечно, отдаем себе полный отчет в том, что главная ответственность за развитие Кабо-Верде лежит на правительстве и гражданах Кабо-Верде. Именно этим духом мы руководствовались в нашей работе в прошлом, и именно этот дух позволит нам справиться с задачей выхода из категории наименее развитых стран. Тем не менее, на переходном этапе мы возлагаем надежды на сильные партнерские связи с международным сообществом, которые помогут нам справиться с неустойчивостью структур и с любыми новыми трудностями.

В этой связи я призываю Организацию Объединенных Наций и ее членов уделить особое внимание заявлению Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период и докладу, который правительство вскоре представит Генеральному секретарю в соответствии с резолюцией по вопросу о выводе из группы наименее развитых стран, которая была принята Генеральной Ассамблеей в декабре 2004 года.

Хотя и верно, что наша стратегия развития является открытой, смелой и обусловленной стремлением создавать условия для прямых иностранных инвестиций, верно также и то, что сегодня, как никогда ранее, нам нужны новаторские механизмы оказания помощи и финансирования, лучше при-

способленные к тем темпам развития, которые мы хотели бы видеть в Кабо-Верде, и к требованиям переходного периода. Настало время перейти от рассуждений к действиям в том, что касается ответственности за развитие, в соответствии с духом Парижской декларации по эффективности помощи.

Позвольте мне также кратко напомнить о трансграничном и глобальном характере многих современных явлений. Я говорю об изменении климата и, конечно, о терроризме, организованной преступности и всевозможной контрабанде. Они представляют собой угрозу безопасности человека и демократическому верховенству права, поскольку они подрывают ценности, торпедируют развитие и сводят на нет большинство законных ожиданий народов.

Мы живем во время, когда проблемы и угрозы вызывают всеобщую обеспокоенность. Они не ограничены каким-то одним государством или регионом. Не может быть и локальных решений глобальных угроз нашей эры. Решения этих проблем будут неэффективными, если они не будут основываться на энергичном, сбалансированном и объективном многостороннем подходе.

Организация Объединенных Наций является и должна и впредь оставаться основой, гарантом и форумом многосторонности. Мы твердо убеждены в том, что Организация Объединенных Наций должна быть укреплена во имя будущего планеты и идеалов мира, безопасности и развития. И все мы сталкиваемся с задачей претворения подтвержденных заявлений международного сообщества в согласованные и последовательные действия. Это вопрос доверия в глазах мира, который наблюдает за нами.

Я не могу завершить выступление, не воздав должного Генеральному секретарю, не выразив ему признательности и не пожелав ему успеха в руководстве нашей общей Организацией в ее продвижении к полному достижению целей, поставленных при ее основании, и в решении задач роста эффективности, модернизации и демократизации в ее работе.

Аналогичным образом, я хотел бы тепло приветствовать Вас, г-н Председатель, и заверить Вас в нашей уверенности в том, что Вы будете спокойно и с чувством долга подходить к решению важных задач, стоящих перед Генеральной Ассамблеей.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Кабо-Верде за заявление, которое он только что сделал.

Премьер-министра Республики Кабо-Верде г-на Жозе Мариа Невеша сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Турецкой Республики г-на Реджепа Тайипа Эрдогана

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Турецкой Республики.

Премьер-министра Республики Турция г-на Реджепа Тайипа Эрдогана сопровождают к трибуне.

Председатель (*говорит по-английски*): Я чрезвычайно рад приветствовать премьер-министра Турецкой Республики Его Превосходительство Реджепа Тайипа Эрдогана и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Эрдоган (Турция) (*говорит по-турецки; устный перевод обеспечен делегацией*): Я чрезвычайно рад вновь выступать в этом органе, где мы объединяем наши цели и усилия во имя лучшего и более радужного будущего. Я хотел бы искренне поздравить Вас, г-н Председатель — нашего близкого друга, бывшего министра иностранных дел Республики Македония, г-на Срджяна Керима — с Вашим избранием на пост Председателя этого глобального форума.

Пользуясь случаем, я хотел бы также воздать должное Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну и пожелать ему успехов на его нынешнем посту.

Наш сегодняшний мир как никогда нуждается в эффективном сотрудничестве для поиска общих решений наших глобальных проблем, замены отчаяния надеждой, нищеты процветанием, несправедливости справедливостью и насилия — миром во всем мире. Организация Объединенных Наций, созданная специально для этой миссии, является единственным международным форумом, который может, при наличии у нас коллективной решимости, привести нас к этим целям. Организация Объединенных Наций является также источником международной законности для наших действий в этой связи. Но мы, государства-члены, должны сделать

Организацию более сильной и более эффективной и обеспечить ее средствами и структурами, в которых она нуждается для компетентного решения многих задач нашего века.

При этом, я считаю, нам надо быть более решительными и смелыми в наших действиях, занимая более открытые и творческие подходы. Хотя осуществлены значительные структурные реформы, процесс далек от завершения. Процесс реформы должен продолжаться, и следует осуществлять структурные и функциональные коррективы при реагировании на потребности, которые могут возникнуть.

Мы должны помнить о том, что реформирование Совета Безопасности, основанное на самом широком консенсусе, также позитивно скажется на законности, авторитете и эффективности самой Организации Объединенных Наций.

В этой связи я хотел бы подтвердить кандидатуру Турции в качестве претендента на место в Совете Безопасности на выборах в следующем году. Моя страна, которая привержена идеалам, зафиксированным в Уставе, и которая вносит конструктивный вклад в поддержание глобального мира на стратегическом перекрестке, где сходятся различные континенты и культуры, не была представлена в Совете вот уже почти полвека. Я искренне считаю, что при важной поддержке государств-членов Турция, благодаря своей европейской и азиатской самобытности, может сыграть важную и конструктивную роль в деле гармонизации и сближения различных точек зрения в рамках Совета Безопасности, точно так же, как она делает это в своих усилиях по содействию гармонизации взаимодействия между культурами.

Мы достигли важного этапа в ходе осуществления инициативы Альянса цивилизаций под эгидой Генерального секретаря; мы являемся сопредседателями этой инициативы вместе с Испанией. Мы полны решимости сделать реальностью наше видение глобальной гармонии на основе осуществления конкретных проектов под энергичным руководством Высокого представителя, бывшего президента Португалии г-на Жоржи Сампайо и при поддержке международного сообщества, в которой, я уверен, оно не откажет этой инициативе. Заседание, проведенное в Организации Объединенных Наций с Группой друзей Альянса ранее на этой неделе, под-

твердило наши надежды и уверенность в многообещающем будущем инициативы.

Подавляющее большинство международных проблем приоритетного характера, стоящих на повестке дня Организации Объединенных Наций, наблюдается в нашем непосредственном регионе, являющемся ареной значительной напряженности и трансформации. Мы прилагаем все усилия для внесения конструктивного вклада в урегулирование всех этих споров, которые непосредственно сказываются на Турции, хотя мы не являемся стороной ни в одном из них. При этом мы стремимся использовать многие возможности, предлагаемые нашей стратегической позицией, нашими накопленными знаниями, пониманием региона, нашими культурными и историческими узами и нашим обширным опытом миротворчества.

Наш первостепенный приоритет — восстановить стабильность в нашем регионе. В этой связи Турция будет прилагать решительные усилия к тому, чтобы стать важным фактором мира и стабильности и содействовать многоплановым отношениям со всеми своими соседями. Ощутимым результатом этой решимости является внушающий оптимизм уровень, которого мы достигли сегодня в наших отношениях с Грецией в процессе сближения, который мы осуществляем вот уже почти 10 лет.

Аналогичным образом, обеспечение достойного места в рядах международного сообщества для территориально целостного, национально объединенного и демократического Ирака, находящегося в мире с собой и со своими соседями, — наш первостепенный приоритет для восстановления стабильности в нашем регионе.

Исходя из своего стремления реализовать это общее видение, мы продолжаем диверсифицировать свое сотрудничество с правительством Ирака и оказывать поддержку процессу политического диалога и национального примирения в этой стране. Группа соседних с Ираком стран, созданная по инициативе Турции и позднее расширенная на заседании в Шарм-эш-Шейхе с целью включения пяти постоянных членов Совета Безопасности и Группы восьми, также служит этой цели. Следующая встреча на уровне министров расширенной группы соседних с Ираком стран будет проходить в Турции в начале ноября этого года.

Другим крупным источником нестабильности в нашем регионе является ближневосточная проблема. Мы рассматриваем вопрос о Палестине со всеми его последствиями как для самого региона, так и за его пределами как краеугольный камень всех зол на Ближнем Востоке. Политический раскол внутри самой Палестины еще более осложнил ситуацию. Поэтому прочное политическое решение вопроса о Палестине и о мире с Израилем на основе решения о двух государствах будет иметь важные последствия для региональной и международной стабильности. Мы полагаем, что урегулирование этого затянувшегося спора посредством переговоров должно позитивно отразиться и на урегулировании других проблем этого региона. Мы готовы всячески поддержать усилия сторон по возобновлению мирного процесса и внести вклад в будущие международные встречи, которые будут созданы для этой цели.

Мы надеемся на то, что политический кризис в Ливане будет вскоре урегулирован посредством проведения диалога между различными группировками. Мы будем продолжать активные усилия, включая наш вклад во Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, с целью восстановления стабильности в этой стране.

Мы также будем продолжать вносить вклад в обеспечение демократического, свободного и процветающего будущего дружественного народа Афганистана. Наша приверженность укреплению безопасности в этой стране путем принятия на себя командования Международными силами содействия Афганистану вот уже второй раз с момента их создания, а в настоящее время руководства Региональным командованием в Кабуле наряду с нашим вкладом в усилия по восстановлению посредством осуществления важных проектов в области инфраструктуры являются конкретным свидетельством той сложной миссии, которую мы на себя возложили в Афганистане. Деятельность турецкой Провинциальной группы по восстановлению в провинции Вардак, которая выполняет свои функции в опасных условиях, также является частью этих усилий.

Кроме того, процесс трехпартийных саммитов с участием Афганистана и Пакистана, с инициативой проведения которых мы выступили в своем стремлении укрепить мир и стабильность в этом регионе, помогает восстановить доверие между этими двумя соседними странами.

С другой стороны, «замороженные» конфликты, ожидающие своего урегулирования, по-прежнему угрожают региональному миру и стабильности на Южном Кавказе. Решения существующих «замороженных» конфликтов должны быть найдены на основе мирных средств и принципа соблюдения территориальной целостности и суверенитета Азербайджана и Грузии.

Для реализации своего видения мира, стабильности и экономического процветания всего нашего региона, мы не только стремимся вносить свой вклад в урегулирование таких «замороженных» конфликтов, но в то же время продолжать инвестировать в инфраструктуру регионального сотрудничества посредством осуществления масштабных энергетических и транспортных проектов, таких, как нефтепровод Баку — Тбилиси — Джейхан и газопровод Баку — Тбилиси — Эрзурум, а также железная дорога Баку — Тбилиси — Карс.

На этом этапе, когда сохраняется неопределенность в отношении окончательного статуса Косово, мы по-прежнему придерживаемся мнения о том, что нам следует мобилизовать все усилия на поиски справедливого и устойчивого решения этого вопроса. Турция в настоящее время возглавляет Многонациональную оперативную группу «Юг» в составе сил в Косово.

Турция выполняет благородные обязанности по поддержанию мира практически во всех вышеупомянутых регионах. Благодаря своему участию в различных миротворческих операциях, проводимых под знаменем Организации Объединенных Наций, Организации Североатлантического договора, Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Турция доказала свою способность вносить значимый вклад в поддержание международного мира и безопасности. В этой связи Турция также позитивно относится к участию в Смешанной операции Африканского союза/Организации Объединенных Наций в Дарфуре, учрежденной в соответствии с резолюцией 1769 (2007) Совета Безопасности, принятие которой мы с готовностью приветствовали.

Если мы сможем прекращать и предотвращать возобновление конфликтов, которые истощают нашу энергию и ресурсы, мы сможем сосредоточить больше внимания на решении глобальных проблем, которые определяют общую судьбу человечества.

Главной из этих проблем является вопрос об изменении климата, который Вы, г-н Председатель, своевременно обозначили в качестве основной темы дискуссий Генеральной Ассамблеи в этом году.

Мы обсуждали эту проблему, требующую неотложных коллективных действий, во всех его аспектах в ходе заседания высокого уровня, в котором я также имел возможность принять участие в начале этой недели. Самый главный вывод этого заседания состоял в том, что все мы должны нести свою долю ответственности за эффективное международное сотрудничество, чтобы найти пути решения проблем, связанных с глобальным потеплением и изменением климата, которые как никогда ранее представляют собой серьезную угрозу для выживания человечества.

Еще одна мрачная реальность в этом контексте — это то, что развивающийся мир, который несет наименьшую ответственность за изменение климата, больше всего пострадает от последствий этого явления. Поэтому все мы должны помочь развивающимся странам, насколько это в наших силах, преодолеть многие из тех огромных проблем, с которыми они сталкиваются.

В этой связи следует отметить, что Турция в последние годы быстрыми темпами становится страной-донором, осуществляя обширные программы в области развития, оказания технической и гуманитарной помощи. Объем помощи в области развития, предоставляемой Турцией через официальные и частные источники, достиг в прошлом году уровня 1,7 млрд. долл. США. Мы намерены продолжать свой вклад в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций, а также в деятельность по предоставлению помощи на двустороннем уровне.

Конференция наименее развитых стран на уровне министров, проходившая в Стамбуле, Турция, в июле этого года, является еще одним конкретным выражением нашей решимости помочь развивающимся странам, чтобы позволить им воспользоваться всеми преимуществами глобализации. Мы уже принимаем меры, направленные на реализацию решений этой конференции.

Наша приверженность обеспечению мира и развития в Африке также находит выражение в том, что мы оказываем помощь этому континенту в области развития, которая координируется через отде-

ления Турецкого агентства международного сотрудничества и развития, которые были созданы в 2005 году в Эфиопии, Судане и Сенегале. Саммит по вопросам сотрудничества между Турцией и Африкой, который пройдет у нас в 2008 году, и наше участие в семи различных миротворческих миссиях Организации Объединенных Наций и Европейского союза в Африке — это другие конкретные примеры такой деятельности.

Турция также пытается разнообразить и расширить сеть своего политического и торгового сотрудничества со странами Южной Азии, Дальнего Востока и Тихоокеанского региона, а также со странами Латинской Америки и Карибского бассейна.

Терроризм по-прежнему представляет угрозу для безопасности всех свободных наций. Акт террора, совершенный в любой части мира, по сути дела является посягательством на нашу общую безопасность, поскольку он представляет собой вопиющее преступление против человечности. Мы самым решительным образом осуждаем это зло, которое не признает национальных границ. Будучи премьер-министром страны, которая из первых рук знает о горьких последствиях терроризма, я вновь хотел бы обратиться ко всему международному сообществу с призывом расширять коллективную приверженность и сотрудничество в борьбе с этой угрозой человечеству.

Учитывая новые современные технологии, которые используют сегодня террористические элементы, совершенно новый смысл и срочность приобретает необходимость налаживания эффективного международного сотрудничества в целях предотвращения распространения оружия массового уничтожения. Турция решительно поддерживает Организацию Объединенных Наций и усилия, предпринимаемые по инициативе Организации Объединенных Наций, для активизации международного сотрудничества, направленного на предотвращение его распространения.

Наконец, Турция и Турецкая Республика Северного Кипра поддерживают усилия, направленные на поиск всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы в рамках добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и на основе закрепившихся в Организации Объединенных Наций параметров. Организа-

ция Объединенных Наций остается единственным форумом для достижения решения.

Следует напомнить, что план всеобъемлющего урегулирования бывшего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций был разработан в 2004 году в результате широких переговоров между сторонами и был вынесен на референдум, проходивший одновременно на обеих частях острова. Турецкая часть подавляющим большинством проголосовала за план Генерального секретаря, чья беспристрастность не может вызывать никаких сомнений. Однако киприоты-греки пошли на поводу своего руководства и отвергли план.

Несмотря на конструктивную позицию, демонстрируемую с тех пор турецкой стороной, прогресса в деле урегулирования достичь не удастся, что объясняется неуступчивостью киприотов-греков. Мы надеемся, что доклад Аннана, который пока не утвержден Советом Безопасности, будет утвержден в ближайшее время.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Турецкой Республики за его заявление.

Премьер-министра Турецкой Республики г-на Реджепа Тайипа Эрдогана сопровождают с трибуны.

Выступление главы правительства и государственного секретаря иностранных и политических дел и экономического планирования Республики Сан-Марино г-на Фьоренцо Стольфи

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление главы правительства и государственного секретаря иностранных и политических дел и экономического планирования Республики Сан-Марино.

Главу правительства и государственного секретаря иностранных и политических дел и экономического планирования Республики Сан-Марино г-на Фьоренцо Стольфи сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): Мне очень приятно приветствовать главу правительства и государственного секретаря иностранных и политических дел и экономического планирования Рес-

публики Сан-Марино Его Превосходительство Фьоренцо Стольфи и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Стольфи (Сан-Марино) (*говорит по-итальянски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): От имени правительства и народа Республики Сан-Марино я присоединяюсь к единодушным поздравлениям в Ваш, г-н Срджан Керим, адрес в связи с Вашим избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии и искренне поздравляю Вас с избранием на этот высокий пост. Я убежден в том, что Вы сумеете придать новую динамику процессу обновления и реформы Организации Объединенных Наций.

В частности, хочу выразить признательность предыдущему Председателю, Ее Превосходительству шейхе Хайе Рашед Аль Халифе, которая целеустремленно и самоотверженно проводила активную работу, направленную на осуществление программы реформы Генерального секретаря.

Республика Сан-Марино глубоко встревожена недавними событиями в Мьянме и выражает солидарность с семьями пострадавших. Мы надеемся на скорейшее прекращение насилия и незамедлительное возобновление диалога.

Республика Сан-Марино твердо верит в роль и эффективность всей структуры Организации Объединенных Наций, а также в процесс постепенного обновления ее главных органов, которое сейчас необходимо как никогда, учитывая прошедшее время, эволюцию и необходимость в самом эффективном расширении участия всей семьи государств-членов в управлении Организацией.

Такая небольшая страна, как Сан-Марино, черпает большие силы и легитимность из работы в крупных международных организациях, стараясь сделать так, чтобы был услышан и ее голос по серьезным вопросам и основным проблемам нашего времени. Мы по-прежнему преисполнены решимости играть эту роль и продолжать выполнение принятых обязательств, как индивидуально, так и в партнерстве с другими странами, подтверждая принципы солидарности и защиты прав, в которые уходит корнями наша история.

В этой связи мы считаем, что формы сотрудничества между небольшими странами, вне всякого сомнения, могут быть полезны для реализации

крупных проектов и могут направлять сигналы позитивного и эффективного многостороннего сотрудничества в духе общей принадлежности к международному сообществу, хотя в этом плане все еще существуют большие пробелы.

В этой связи хорошим примером может служить обязательство Сан-Марино участвовать в реализации, совместно с группой небольших европейских стран, проекта Детского фонда Организации Объединенных Наций по борьбе против СПИДа в интересах детей Габона. Одновременно небольшие страны активизируют свои контакты с Организацией Объединенных Наций в целях принятия новых совместных программ деятельности, главным образом гуманитарного характера.

Республика Сан-Марино, опираясь на тысячелетнюю историю своей цивилизации, мира и соблюдения прав человека, поощряет и поддерживает любые призывы на национальном или международном уровнях, предполагающие нравственную и гражданскую ответственность в плане утверждения конкретной идеологической и культурной самобытности, которая, если говорить о Сан-Марино, основана на принципах мирного сосуществования и уважения к другим.

Именно исходя из этого моя страна верит в необходимость и активно участвует в развитии межкультурного и межрелигиозного диалога как важного средства предотвращения напряженности и конфликтов, порождаемых нетерпимостью, и поощрения мира на основе принципов соблюдения основных прав человека, справедливости и международного сотрудничества.

В ходе своего шестимесячного председательства в Комитете министров Совета Европы, завершившегося в мае этого года, Республика Сан-Марино строила свою работу на основе поощрения культуры терпимости и взаимопонимания и организовывала заседания и обсуждения высокого уровня, направленные на развитие диалога между культурами и религиями. В этой связи организованная в апреле в Сан-Марино конференция по религиозному аспекту межкультурного диалога в Европе, что являлось одной из приоритетных тем в ходе председательства Сан-Марино, имела большой успех. В этой конференции приняли участие представители стран — членов Совета Европы, религиозные лидеры, представляющие три основные монотеистиче-

ские религии Европы, и эксперты, представляющие гражданское общество. В конце своей работы участники конференции приняли заключительный документ, свидетельствующий о разнообразии обсуждавшихся тем и знаменующий собой важную веху в деятельности Совета Европы по поощрению, стимулированию и развитию межкультурного диалога в Европе, с особым упором на его религиозный аспект.

Среди инициатив последних нескольких месяцев по этому вопросу стоит упомянуть организованную Постоянным представительством Сан-Марино в Нью-Йорке встречу на тему диалога между религиями, в которой приняли участие Генеральный секретарь, Председатель Генеральной Ассамблеи и представители более 70 стран.

В контексте своей мирной истории, что делает ее идеальным местом для проведения встреч и для посредничества, Республика Сан-Марино будет выступать, начиная со следующего года, координатором будущих заседаний Совета Европы по религиозному аспекту межкультурного диалога. Именно в этом духе я буду участвовать на следующей неделе в Диалоге высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира, организуемом Председателем Генеральной Ассамблеи.

Моя страна приветствует принятие этой инициативы, которая подчеркивает необходимость дальнейшего объединения всех наших усилий в поддержку проведения диалога между культурами и религиями в качестве инструмента укрепления климата доверия, способствующего обеспечению мира, предотвращению конфликтов и борьбе с угрозой, создаваемой дискриминацией, расизмом, насилием и терроризмом.

Республика Сан-Марино с особым вниманием относится к вопросу об изменении климата, поскольку мы убеждены в том, что решение этой проблемы является обязательным для каждого члена международного сообщества, призванного принять меры и разработать общие стратегии для предотвращения и преодоления последствий ситуаций, вызванных деградацией окружающей среды, и чрезвычайных ситуаций, которые становятся все более очевидными и требуют незамедлительных совместных действий. На наших глазах происходят тревожные явления, связанные с деградацией всех

компонентов окружающей среды, главным образом, в результате деятельности человека. Поэтому необходимо разработать альтернативные стратегии, которые смогут защитить климат от растущей угрозы, нависшей над всей экосистемой.

Правительство Сан-Марино заявило о своей решимости последовательно присоединяться к важнейшим международным документам, принятым в рамках Организации Объединенных Наций в целях защиты окружающей среды и сокращения выбросов парниковых газов. К их числу относятся Венская конвенция и Монреальский протокол к ней, а также Киотский протокол. Мы делаем это исходя из убежденности, что последствия изменения климата являются серьезным препятствием на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. На внутреннем уровне наша страна занимается разработкой законодательства, направленного на поощрение использования новых технологий на основе возобновляемых источников энергии, что существенно изменит энергетический и экологический характер развития в масштабах всей страны.

Буквально несколько дней назад Генеральный секретарь организовал мероприятие высокого уровня по изменению климата, которое будет способствовать дальнейшей мобилизации усилий правительств наших стран.

Следует подчеркнуть, что мы решительно выступаем против смертной казни на основе политических и нравственных принципов. Более того, смертная казнь отрицает право на жизнь, и мы рассматриваем ее в качестве безосновательного сдерживающего фактора, как и растущее число стран, которые постепенно упраздняют ее и убирают из своих правовых систем. Республика Сан-Марино выражает удовлетворение шагами, предпринятыми в этом направлении на международном уровне, и поддерживает новую межрегиональную инициативу. Мы убеждены в том, что, установив сначала мораторий на смертную казнь, каждая страна сможет постепенно сформировать терпимое отношение к этой проблеме, а в конечном итоге принять решение об ее отмене.

Сан-Марино полностью разделяет взятое на международном уровне обязательство в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и мы готовы

внести свой вклад в усилия, направленные на решение существующих на местах проблем, и для этого наладить отношения партнерства, полностью признавая основополагающие права наиболее уязвимых групп населения, таких, как пожилые люди, женщины, дети и инвалиды.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, в частности, важность принимаемых Организацией Объединенных Наций мер в поддержку социальных стратегий в интересах инвалидов, что привело к принятию Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней. В этой связи следует отметить, что Республика Сан-Марино была в числе первых государств, подписавших эти документы.

Для достижения этих целей, которые также относятся к числу важнейших вопросов, включенных в программу нынешнего Председателя Комитета министров Совета Европы, моя страна проводит ряд активных информационных кампаний, таких, как кампания против насилия в отношении женщин и кампания в поддержку прав детей.

Я хотел бы сослаться, в частности, на вопрос о защите прав детей, которому моя страна уделяет особое внимание, будучи убежденной в том, что посредством мобилизации усилий правительств и стран мы сможем избавить детей всего мира от страданий, которым они подвергаются сегодня, и от сохраняющихся тяжелых условий, обусловленных низким уровнем развития и нищетой. Моя страна содействует принятию законодательных мер и осуществлению инициатив солидарности при важном участии институтов и гражданского общества и заявляет о своей политической, нравственной и социальной приверженности цели предоставления всех возможных инструментов по защите несовершеннолетних и гарантированию их прав.

Именно в этом духе и в полном соответствии с принципами, содержащимися в исчерпывающем исследовании по вопросу о насилии в отношении детей, подготовленном экспертом Организации Объединенных Наций Паулу Сержиу Пиньейру, Республика Сан-Марино в ближайшее время подпишет Конвенцию о защите детей от эксплуатации и посягательств сексуального характера, принятую Советом Европы и направленную на привлечение государств к подготовке и осуществлению международ-

ного плана по предупреждению этого явления и борьбе с ним.

Сан-Марино прекрасно осознает необходимость сохранения и укрепления Организацией Объединенных Наций собственной структуры посредством активизации деятельности главных органов в целях повышения эффективности и постепенной адаптации к более широкому международному контексту.

С учетом всего вышесказанного, и полностью осознавая свой статус в качестве малой страны, Сан-Марино, тем не менее, активизирует свою деятельность в рамках крупнейших международных организаций. Мы со всей ответственностью выполняем порученную нам и Сенегалу Председателем шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи задачу по координации процесса активизации работы этого органа.

Эта задача, выполняемая Постоянным представительством Сан-Марино в Нью-Йорке, накладывает на это очень маленькое государство сложную и важную международную ответственность, что, безусловно, является очевидным признанием результатов той работы, которая была проделана за период с 1992 года по настоящее время. Это также является признанием приверженности, с которой наша Республика участвует в жизни международного сообщества, прилагая энергичные усилия, направленные на укрепление диалога и сотрудничества.

Активизация работы Генеральной Ассамблеи является приоритетным направлением процесса реформы и модернизации главных органов Организации Объединенных Наций, поскольку Генеральная Ассамблея является основным представительным и директивным органом нашей Организации, где все государства являются постоянными членами и могут и должны играть важную роль согласно принципам демократии и равной представленности, закрепленным в этой Организации.

Республика Сан-Марино считает необходимым усилить роль Генеральной Ассамблеи, чтобы она могла действовать эффективно и более согласованным образом сотрудничать с другими уставными органами. В этой связи Сан-Марино надеется, что для оказания полной поддержки этому органу, который несет ответственность за весь процесс стандартизации и кодификации международного права,

международное сообщество возьмет на себя обязательство признавать и выполнять его резолюции.

В то же время наша страна вновь хотела бы заявить о необходимости достижения самого широкого, по возможности, политического согласия в отношении реформы Совета Безопасности. Это согласие должно стать результатом согласованного и открытого видения с учетом любых корректировок, которые могут потребоваться в ближайшие годы. В течение многих лет Сан-Марино постоянно уделяло и по-прежнему уделяет серьезное внимание этому актуальному вопросу в силу его стратегических и структурных последствий. В этой связи я считаю, что сегодня Председатель Генеральной Ассамблеи заслуживает нашей единодушной признательности за его доклад, который закладывает прекрасную основу для дальнейшего рассмотрения этого вопроса, стоящего в повестке дня шестьдесят второй сессии.

От имени Республики Сан-Марино, государства, в котором мирное сосуществование и дух глубокой национальной и международной солидарности всегда основывались на устремлениях к международному миру и безопасности, я хотел бы заявить о моей полной уверенности в эффективности системы Организации Объединенных Наций в долгосрочном плане. Любое и каждое государство должно стараться внести своими предложениями политический и идеологический вклад в деятельность этой системы, на которую все государства продолжают возлагать большие надежды ввиду воздействия ее деятельности на национальном и международном уровнях.

Позвольте мне в завершение моего выступления предложить вашему вниманию короткое размышление в силу того, что я являюсь представителем страны, не имеющей никаких макроэкономических или военных интересов или каких бы то ни было интересов, связанных с политическим балансированием между великими державами. Я считаю, что пространство и внимание, которое все мы уделяем международной приверженности, и вклад каждого государства, даже самого малого, могут служить позитивными инвестициями в будущее Организации Объединенных Наций, — будущее, характеризующееся укреплением взаимопонимания, более тесным сотрудничеством и содействием диалогу и взаимному уважению, на которых основана эта Организация.

Таким образом, этот новый импульс предоставит большим странам возможность продемонстрировать полное уважение к международной справедливости и покажет малым странам, как полезна их деятельность в сообществе наций, — деятельность, которая преобразуется в постоянные усилия, направленные на достижение мира, взаимопонимания и улучшение условий жизни всех народов.

С учетом этих ожиданий я выражаю Вам, г-н Председатель, самые искренние пожелания успешного председательства на этой величайшей из всемирных ассамблей и заверяю Вас в том, что Вы можете рассчитывать на нашу поддержку в ходе всей шестьдесят второй сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить главу правительства Республики Сан-Марино за его выступление.

Главу правительства и министра иностранных и политических дел и экономического планирования Республики Сан-Марино г-на Фьоренцо Стольфи сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово заместителю премьер-министра, министру иностранных дел и иммиграции Великого Герцогства Люксембург Его Превосходительству г-ну Жану Ассельборну.

Г-н Ассельборн (Люксембург) (*говорит по-французски*): Из года в год международное сообщество собирается в сентябре в Нью-Йорке для того, чтобы обсудить серьезные вопросы, беспокоящие человечество. Эта традиционная встреча имеет особое значение, поскольку она позволяет нам прямо, активно рассматривать стоящие перед нами задачи со всеми их сложностями, а также подстегивает наше стремление к поиску общих решений. В этом и состоит суть эффективного многостороннего подхода, который моя страна, Люксембург, со всей убежденностью взяла за основу в своей международной деятельности.

И что может послужить лучшей иллюстрацией этого общего представления о том, что поставлено на карту в общемировом масштабе, и этой решимости заниматься поиском жизнеспособных решений в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном, даже очень долгосрочном, планах, как не организованное по инициативе Генерального секретаря ме-

роприятие высокого уровня, посвященное проблемам изменения климата?

Как уже заявлял выступавший от имени Европейского союза премьер-министр Португалии (см. A/62/PV.4), чье заявление я полностью поддерживаю, важно, чтобы декабрьские переговоры в Бали об эффективном и жизнеспособном режиме после Киото начались успешно. Это наша первоочередная обязанность перед нынешним и грядущими поколениями. Со своей стороны, Люксембург как член Европейского союза и государство-участник Киотского протокола, уже принявшее на себя весомые индивидуальные обязательства, готово со всей энергией участвовать в поисках новаторских и смелых решений.

Для того чтобы успешно заниматься проблемами изменения климата, мы должны решать их во всей их сложности. В этой связи следует отметить, что в отсутствие согласованных и энергичных международных действий существует большая опасность того, что страны и группы населения, которые менее всего ответственны за возникновение этого явления, скорее всего, испытают на себе самую большую тяжесть его пагубных последствий.

На мой взгляд, это политическая проблема — и я бы сказал, нравственная проблема — первого порядка. Более чем когда бы то ни было вопрос развития, а значит, и устойчивого развития, как на Севере, так и на Юге должен оставаться в центре международного внимания. Уже приняты важные решения. Здесь я хотел бы сослаться, в частности, на решение Европейского союза, принятое в 2005 году под председательством Люксембурга, добиться к 2015 году цели по выделению 0,7 процента валового национального дохода на официальную помощь в целях развития (ОПР). Столкнувшись с опасностью застоя в плане ОПР, мы должны удвоить наши усилия по выполнению наших обязательств.

Люксембург, который является членом этой пока еще очень избранной «группы 0,7», с уровнем ОПР, достигшим в 2007 году почти 0,9 процента валового национального дохода, и стремящийся к достижению поставленной нами перед собой цели в 1 процент, может лишь всячески рассчитывать на расширение этого клуба.

Предстоящий год является решающим с точки зрения развития. Необходимо будет решительно и в стремлении свести воедино торговые переговоры во

Всемирной торговой организации заняться следующей деятельностью по итогам Монтеррея в области финансирования развития и осуществлением Парижской декларации по повышению эффективности помощи. Лишь в том случае, если мы будем проводить щедрую и смелую политику, мы сможем отталкиваться от этих успехов и сможем сократить задержки, которые, к сожалению, все еще есть, особенно в ряде африканских стран к югу от Сахары, в плане достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Созыв в 2008 году совещания высокого уровня по вопросу о среднесрочном достижении сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, несомненно, предоставил бы хорошую возможность для подведения итогов и возобновления наших усилий. Здесь я хотел бы также горячо приветствовать инициативу Генерального секретаря относительно создания Руководящей группы по вопросу о достижении в Африке целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Я убежден в том, что это станет серьезным вкладом в координацию и активизацию усилий по отношению к континенту, с которым Люксембург поддерживает отношения интенсивного и многостороннего сотрудничества.

Проблемы, связанные с изменением климата и устойчивым развитием, подводят меня к другому вопросу, который дорог моему сердцу и который находится в центре международной деятельности правительства Люксембурга, — вопросу гуманитарной деятельности. Когда Совет Безопасности впервые обсуждал вопрос об изменении климата (см. S/PV.5663), он обратил внимание на многочисленные и сложные взаимодействия между стихийными бедствиями, усилением насильственных конфликтов внутри государств и между ними и на гуманитарные катастрофы в различных районах мира. Мы должны заниматься этими чрезвычайными ситуациями на оперативном уровне, стремясь сделать наши действия максимально эффективными и быстрыми. Однако все острее ощущается также необходимость рассматривать эти чрезвычайные ситуации в их политическом, социально-экономическом и культурном контексте, для того чтобы постараться смягчить их последствия и, насколько это возможно, предотвратить повторение.

Именно исходя из этого была недавно представлена новая стратегия люксембургского прави-

тельства в области урегулирования гуманитарных кризисов. Эта стратегия базируется на трех основных компонентах: чрезвычайной гуманитарной помощи; восстановлении и реконструкции на переходном этапе; и профилактике.

Основываясь на выводе Организации Объединенных Наций, согласно которому один евро, вложенный в профилактику, может сэкономить восемь евро, потраченных на реагирование на кризис и его урегулирование, Люксембург будет отныне отводить почти 5 процентов своего гуманитарного бюджета на профилактический, превентивный подход.

В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, который более чем когда-либо служит планом для международных действий, подчеркивался основополагающий вывод, согласно которому «развитие, мир и безопасность и права человека являются взаимосвязанными и взаимоусиливающими» (резолуция 60/1, пункт 9).

Со своей стороны, я считаю, что это кардинально важный принцип, которым Организация Объединенных Наций и государства-члены должны руководствоваться в целях обеспечения общей слаженности действий при решении основных проблем современности: конфликтов в Африке — я, прежде всего, имею в виду положение, сложившееся на данный момент в Судане, и его тяжелые гуманитарные последствия, а также в Сомали, Демократической Республике Конго, и, конечно, Зимбабве; на Ближнем Востоке, где необходимо оказать полную поддержку усилиям, предпринимаемым израильтянами и палестинцами, и постепенно на основе переговоров добиться воплощения в жизнь цели сосуществования двух государств, живущих бок о бок в мире и безопасности, а также прочного урегулирования для всего региона; в Афганистане, Бирме/Мьянме и других очагах насилия и нестабильности. Нет никаких сомнений в том, что одновременно с этим мы должны принять во внимание такие измерения, как мир и безопасность, права человека, права государств, верховенство права и социально-экономическое развитие.

Сейчас я хотел бы сказать несколько слов о мужестве монахов и других бирманских граждан, которые на протяжении многих недель мирными способами выражали свое стремление к демократии и соблюдению прав человека. Я самым решительным образом осуждаю насилие, примененное бир-

манскими силами безопасности в отношении этих мирных демонстрантов, и призываю власти немедленно положить ему конец.

Важный принцип, который я упомянул некоторое время назад, четко прослеживается в работе недавно созданного новаторского органа, членом которого с начала этого года является Люксембург, а именно Комиссии по миростроительству. В комплексных стратегиях миростроительства для каждой из рассматриваемых стран должны быть учтены все возможные факторы, с тем чтобы разорвать круг насилия и вернуть эти государства на путь стабильного развития. В этом контексте я хотел бы упомянуть такой важный вопрос, как примирение и борьба с безнаказанностью, и воздать должное действиям руководства различных международных судов и особенно Международного уголовного суда.

Защита и укрепление прав человека представляют собой одну из основных целей внешней политики Люксембурга. Я по-прежнему возлагаю большие надежды на вновь созданный Совет по правам человека, который буквально недавно завершил работу по формированию своей организационной структуры, внедрив, в том числе, такую важную инновационную идею, как универсальный механизм проведения периодических обзоров.

Сохраняя верность своим убеждениям и обязательствам, наша страна полностью присоединяется к инициативе, направленной на обеспечение прогресса в международных прениях оп вопросу об отмене смертной казни, о которой объявила группа государств из всех районов мира.

Проводя краткий анализ международной обстановки в области мира и безопасности, позвольте мне ненадолго остановиться на таком важном вопросе, вызывающем серьезную обеспокоенность Организации Объединенных Наций и Европейского союза, как Косово. Необходимо положить конец косовской проблеме — последнему акту югославской трагедии. Специальный посланник Генерального секретаря президент Ахтисаари ведет энергичную работу в рамках утвержденного графика, с тем чтобы заложить основы для определения будущего статуса Косово. «Тройка» в составе представителей Европейского союза, Соединенных Штатов и России также полна решимости предпринять попытку для того, чтобы, наконец, сблизить обе стороны. Эти усилия в последние несколько дней получили

дальнейшее развитие в Нью-Йорке. Как известно членам Ассамблеи, встреча сторон все еще продолжается в этом самом здании; я возлагаю большие надежды на то, что этот диалог принесет плоды. «Тройка» приняла решение представить Генеральному секретарю соответствующий доклад к 10 декабря. Я вновь подтверждаю готовность Европейского союза взять на себя всю полноту ответственности за этого регион, которому уготовано европейское будущее.

Теперь я хотел бы обратить внимание на еще один вопрос, вызывающий обеспокоенность международного общественного мнения, который может иметь тяжелые последствия для международного мира и безопасности: речь идет о разоружении и ядерном нераспространении. Несколько дней назад мне выпала возможность представить взгляды правительства Люксембурга на Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, которая состоялась в Вене. Здесь, на Генеральной Ассамблее, я вновь выступаю в поддержку продолжения усилий в области ядерного разоружения и укрепления режима нераспространения, краеугольным камнем которого должен оставаться Договор о нераспространении ядерного оружия.

Место Председателя занимает г-н Ромеро-Мартинес (Гондурас), заместитель Председателя.

Я хотел бы сказать несколько слов о других типах вооружений, которые также имеют дестабилизирующий эффект или неприемлемые последствия их применения для гражданского населения — это стрелковое оружие и легкие вооружения и суббоеприпасы. Надеюсь, что в скором времени нам удастся добиться значительного прогресса, в особенности по этим двум категориям вооружений. Правительство Люксембурга, со своей стороны, намерено принять активное участие в этих прениях и ведет работу над подготовкой законопроекта по запрещению производства, хранения, использования и торговли вооружениями, в которых применяются суббоеприпасы.

Стремление к обеспечению разоружения на международном уровне и укрепление международных режимов, касающихся оружия массового уничтожения, неизменно остается одной из целей правительства Люксембурга, так как мы серьезно обеспокоены некоторыми наблюдаемыми нами текущими

событиями в области соблюдения существующих международных норм, в особенности в связи с иранским вопросом.

Хотя соглашение, которое недавно заключили секретариат Международного агентства по атомной энергии в лице г-на эль-Барадея и Исламская Республика Иран, — это шаг в верном направлении, мы с обеспокоенностью отмечаем, что Иран так и не принял необходимых мер для того, чтобы выполнить требования трех соответствующих резолюций Совета Безопасности. Я обращаюсь к Ирану с призывом предпринять наконец соответствующие шаги и приостановить всю деятельность, связанную с обогащением урана.

В решении всех упомянутых мною проблем основная роль в соответствии с Уставом принадлежит Совету Безопасности. Он должен адаптироваться к политическим реалиям начала XXI века путем увеличения числа как постоянных, так и непостоянных членом, гарантировав должное место малым государствам, которые представляют подавляющее большинство государств — членом этой Организации. Не менее важно провести модернизацию методов функционирования Совета, с тем чтобы поднять эффективность и транспарентность его работы и обеспечить более широкое участие всех государств-членом. С учетом решения, принятого на основе консенсуса в конце шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/61/PV.109), я выражаю надежду на то, что в предстоящие месяцы нам удастся добиться значительного прогресса в деле реформирования Совета Безопасности. Наша страна готова внести свой вклад в достижение целей, закрепленных в Уставе, и взять на себя свою долю ответственности за поддержание международного мира и безопасности; в связи с этим Люксембург впервые с момента подписания им Устава в Сан-Франциско в 1945 году хотел бы стать непостоянным членом Совета Безопасности на период 2013–2014 годов.

Реформирование Совета Безопасности — это важный элемент повестки дня в области реформирования Организации Объединенных Наций, сформулированной в ходе Саммита 2005 года. Если мы хотим, чтобы многосторонние механизмы во главе с Организацией Объединенных Наций сохранили свой авторитет, то необходимо сделать так, чтобы инструментарий, стоящий на вооружении международного сообщества, отвечал современным тенден-

циям и требованиям по эффективности и результативности, которые к нему предъявляют народы всего мира.

Усилия по реформированию необходимо продолжить при твердой поддержке со стороны обновленной Генеральной Ассамблеи, которая должна энергично и целенаправленно взяться за решение главных из поставленных перед ней задач. Реформа, а значит модернизация многосторонних механизмов, приведет к успеху только в случае поддержки со стороны всех государств-членом.

Этот подход, прежде всего, актуален для решения такой задачи, как обеспечение слаженности в рамках всей системы при проведении оперативной деятельности. Главными целями в деле повышения результативности, а значит и авторитета Организации Объединенных Наций, являются преодоление раздробленности, накопившейся за шестидесятилетнюю историю Организации, восстановление эффективной дееспособности всей системы и ее субъектов, в особенности на уровне отдельных стран и народов, а также укрепление оперативной слаженности в восьми областях, охваченных в докладе Группы высокого уровня (A/61/583). Для этого придется принять мужественные и инициативные действия на соответствующих форумах.

В то время как успех реформы будет выгоден всем — странам-донорам, странам-получателям и Организации Объединенных Наций в целом, как справедливо отметил г-н Пан Ги Мун, отказ от реформы, вероятнее всего, приведет к маргинализации всей системы в долгосрочном плане. Мы должны сделать выбор и выполнить свои политические обязательства.

Более чем когда-либо наши народы, стремящиеся к построению более справедливого, мирного и преуспевающего общества, в котором будет сохранен экологический баланс и все мужчины и женщины смогут жить в условиях достоинства и в полной мере осуществлять свои права, возлагают надежды на обеспечение эффективной многосторонности. Давайте не будем их разрушать.

Давайте также вспомним одно весьма мудрое изречение римского философа Сенеки: «Нам не хватает смелости совершать дела вовсе не потому, что они трудны, а потому, что нам не хватает смелости их совершать».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Тунисской Республики Его Превосходительству г-ну Абдель Вахабу Абдалле.

Г-н Абдалла (Тунис) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить Его Превосходительству г-ну Срджяну Кериму и его дружественной стране наши самые искренние поздравления в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Мы уверены, что под его умелым и эффективным руководством наши прения увенчаются успехом.

Я также хотел бы выразить глубокую благодарность и признательность нашей сестре Ее Превосходительству шейхе Хайе Рашед Аль Халифе за ценный вклад, который она внесла в качестве Председателя Ассамблеи на ее прошлой сессии в дело реализации Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, укрепления диалога между всеми членами международного сообщества и активизации процесса реформы Совета Безопасности.

Кроме того, я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его усилия и решительное намерение осуществить преобразование в деятельности Организации. Мы желаем ему всяческих успехов.

Признаки новой динамики в процессе реформы Организации Объединенных Наций являются отражением подлинного стремления к обеспечению улучшения работы Организации для того, чтобы она могла отвечать требованиям новых реальностей современного мира и новым концепциям, являющимся результатом глубоких и стремительных преобразований, произошедших в мире за последние десятилетия.

По нашему мнению, для осуществления этой цели потребуются создание новых структур и механизмов, которые будут содействовать укреплению основы международного мира и безопасности и позволят нам находить коллективные решения общих проблем, стоящих перед международным сообществом. В своем стремлении к достижению этой цели мы должны руководствоваться новым видением, которое должно стать основой обеспечения всеобъемлющих, эффективных и глобальных партнерских

отношений между членами международного сообщества, основанных на принципе солидарности и конструктивного диалога между народами, культурами, цивилизациями и религиями.

Исходя из этой убежденности, Тунис выступает с международными инициативами в политической, гуманитарной и социальной областях. Некоторые из этих инициатив, в частности, учреждение Всемирного фонда солидарности, были приняты Организацией Объединенных Наций. Мы надеемся, что международное сообщество активизирует усилия для того, чтобы обеспечить начало практической деятельности Фонда.

Председатель возвращается на свое место.

С начала 90-х годов Тунис находится в авангарде стран, которые предупреждали об угрозе терроризма и его негативном влиянии на международную безопасность и стабильность. Сегодня Тунис вновь призывает к проведению международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций в целях разработки международного кодекса поведения в области борьбы с терроризмом, который все стороны будут обязаны соблюдать.

Будучи убежден в важной роли диалога между цивилизациями в устранении угрозы экстремизма и нетерпимости, Тунис последовательно стремится выступать в качестве мирового центра диалога между цивилизациями посредством организации у себя региональных и международных конференций и семинаров. К числу других инициатив Туниса также относится публикация Карфагенской хартии по вопросу о терпимости в 1995 году, призыв президента Зин аль-Абидина бен Али к воспитанию терпимости, принятие в 2001 году Тунисской декларации о диалоге между цивилизациями и создание в Тунисском университете кафедры Бен Али для ведения диалога между цивилизациями.

Мы с удовлетворением отмечаем то внимание, которое было уделено вопросу изменения климата в ходе общих прений текущей сессии, ввиду того, что экологические вопросы составляют главную основу устойчивого развития и являются одним из главных элементов Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия — элементов, оказывающих влияние на международный мир и безопасность.

Тунис полагает, что изменение климата представляет собой общую угрозу для всех государств мира без исключения. В свете этого Тунис принял решение организовать в ноябре международный семинар на уровне министров в целях обсуждения вопросов изменения климата в Африке и Средиземноморском регионе, содействия повышению информированности о важности этого вопроса и обогащения регионального диалога по этой теме.

Международное сообщество и все его члены должны уделять больше внимания сохранению окружающей среды и нахождению неотложных, эффективных и коллективных решений экологических проблем в ряде регионов мира, в особенности в Африке, которая в большей степени, чем другие ощущает на себе воздействие изменения климата. Это явление ставит под угрозу реализацию надежд континента на обеспечение развития и достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы по-прежнему обеспокоены тем фактом, что ряд важных международных политических проблем до сих пор остаются нерешенными. Сегодня Тунис хотел бы вновь заявить, что он поддерживает принципы мира и справедливости, а также принципы международной легитимности, и что он готов внести свой вклад в распространение и поощрение принципов терпимости, умеренности и взаимного уважения между странами и народами. По нашему мнению, это должно содействовать укреплению конструктивного диалога между цивилизациями и обеспечению международного сотрудничества и партнерства в области развития на основе солидарности, призванных содействовать устранению причин напряженности и конфликтов во всем мире.

Пользуясь данной возможностью, мы хотели бы вновь заявить о нашей принципиальной и последовательной поддержке палестинского народа в его борьбе за правое дело. Мы настоятельно призываем международное сообщество, в особенности стороны, пользующиеся влиянием, и «четверку» активизировать усилия в целях возобновления мирного процесса на основе резолюций Организации Объединенных Наций и соответствующих арабских и международных инициатив, в частности, Арабской мирной инициативы, во имя достижения справедливого и всеобъемлющего решения, гарантирующего восстановление законных прав палестин-

цев и, прежде всего, создание их собственного независимого государства.

Мы приветствуем инициативу президента Буша и некоторых международных влиятельных действующих лиц по возобновлению мирного процесса. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть важность проведения международной мирной конференции, которая должна выработать конкретные предложения по установлению прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, способствовать возвращению всех оккупированных арабских территорий и обеспечить безопасность и стабильность для всех стран и народов региона.

Кроме того, мы призываем предпринять согласованные усилия на региональном и международном уровнях для оказания помощи братскому иракскому народу по оздоровлению ухудшающейся обстановки в области безопасности, в экономической и гуманитарной сферах в этой стране путем достижения на основе консенсуса политического урегулирования между всеми слоями общества и группировками в интересах сохранения единства и суверенитета Ирака. Что касается ситуации в Ливане, то мы настойчиво призываем все ливанские партии поддержать проведение диалога как единственного способа для предотвращения разногласий между ливанцами, а также для восстановления доверия и примирения между ними.

С 7 ноября 1987 года под руководством президента Зин аль-Абидина бен Али Тунису удалось достичь первоначальных успехов и прогресса в различных областях. Это стало возможным благодаря проведению полномасштабных реформ, которые позволили Тунису укрепить верховенство права и институты, расширить гражданские свободы, теоретически и практически распространить культуру прав человека и с помощью этого укрепить демократические основы страны и открыть путь всем представителям гражданского общества для участия в выработке национальных приоритетов и принятия решений в будущем.

Реформы, проведенные в Тунисе, позволили достичь множество целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, благодаря чему уровень жизни тунисцев и благосостояние всего тунисского общества выросли. Это свидетельствует о правильности решений Туниса в области развития, которые также позволили ему за-

нять лидирующие позиции среди стран с самым высоким уровнем развития человеческого потенциала.

Тунис неоднократно заявлял о своем убеждении в необходимости развивать международное сотрудничество и партнерство на основе всестороннего подхода, направленного на достижение успехов в области развития в интересах всех людей и создание условий для развития конструктивных отношений между странами Севера и Юга. В этой связи в 1989 году с этой трибуны президент Зин аль-Абидина бен Али призвал к принятию хартии мира и прогресса стран Севера и Юга.

Международное сообщество призвано активизировать усилия и обеспечить, чтобы народы мира, особенно в наименее развитых странах, смогли воспользоваться плодами цифровой революции для приобретения знаний. Для этого необходимо использовать и выполнять рекомендации и резолюции, принятые на международных конференциях в нашей стране в ноябре 2005 года, что будет способствовать установлению в мире более справедливого и основанного на солидарности информационного общества.

Региональная и международная интеграция Туниса является одной из приоритетных внешнеполитических задач, направленных на укрепление отношений в политической области с братскими и дружественными государствами, а также с региональными и международными организациями. Тунис рассчитывает добиться расширения и диверсификации областей сотрудничества со всеми партнерами с целью осуществления эффективного партнерства на основе взаимного уважения и общих интересов. Исходя из этого, Тунис совместно с братскими странами Магриба активно стремится к окончательному образованию Союза арабского Магриба и укреплению его основ и институтов для усиления интеграции и взаимодополняемости между народами региона.

Тунис также стремится к повышению эффективности общеарабских действий. Он пытается повысить эффективность своего взаимодействия, чтобы оно соответствовало уровню региональных изменений и проблем, и продолжать процесс реформ и модернизации в этой сфере в соответствии с решениями и рекомендациями саммитов в Тунисе, Алжире и Эр-Рияде.

С другой стороны, Тунис как член комитетов арабских стран по ситуации в Палестине и Ливане, а также по другим вопросам активно участвует в работе этих комитетов в интересах дела арабских стран.

Что касается ситуации в Африке, то Тунис укрепил свои отношения с африканскими странами и усилил сотрудничество с ними. Он предпринял активные усилия для эффективного содействия процессу создания структуры и институтов Африканского союза, укрепления основ мира, безопасности и стабильности на континенте и открытия новых горизонтов в области развития с целью дальнейшего усиления интеграции между народами его государств-членов.

Учитывая стратегическое значение отношений с Европейским союзом, Тунис активно стремится развивать и расширять эти связи, чтобы охватить все направления сотрудничества и строить партнерство со странами Европейского союза на основе солидарности, взаимного уважения и общих интересов.

Тунис также прилагает усилия для активизации процесса развития европейско-средиземноморского сотрудничества. В этой связи Тунис приветствовал инициативу французского президента Николя Саркози по созданию средиземноморского союза. Тунис еще раз выразил свою готовность внести свой вклад и участвовать в работе по формированию такого союза и определению его целей.

Со времени образования Организации Объединенных Наций Тунис постоянно выражал свою веру в благородные принципы и цели Организации. Он был всегда готов оказывать поддержку усилиям, направленным на создание благоприятных условий для выработки соответствующих совместных ответных мер в отношении общих глобальных вызовов и решения различных проблем, которые вызывают беспокойство в мире, а также установления сотрудничества на основе солидарности и партнерства во всем международном сообществе.

С этой точки зрения Тунис, который станет председателем на следующей сессии Конференции по разоружению, полон решимости стремиться совместно с государствами-членами к достижению ощутимых результатов по повестке дня Конференции. Таким образом, Тунис будет добиваться укрепления конструктивного и позитивного диалога по

этим вопросам для достижения целей Конференции, содействия укреплению мира и безопасности, а также распространения на планете культуры мира, способствуя тем самым укреплению благородных ценностей и принципов, для достижения которых наша Организация и была создана.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Российской Федерации Его Превосходительству г-ну Сергею Лаврову.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Традиционно Генеральная Ассамблея подводит итоги минувшего политического года. Они всегда требуют серьезного совместного осмысления. Главное на основе коллективного анализа состояния дел в международных отношениях постараться определить согласованные пути решения глобальных проблем современности. Кажется, уже никто не оспаривает неделимость безопасности и процветания в глобализирующемся мире. Поэтому наш общий подход должен быть так же комплексным, учитывая доказанную опытом последних лет неразрывную связь между проблемами мира и развития.

Расширение конфликтного пространства в мировой политике, связанное с обострением региональных кризисов, террористической угрозой, рисками распространения оружия массового уничтожения, стагнацией в разоруженческой сфере, угрожает международной стабильности, отвлекает ресурсы от созидательных целей и ставит под вопрос возможность достижения устойчивого экономического роста повсюду в мире. А ведь именно это является нашей общей фундаментальной целью. Бедность и экономическая отсталость расширяют питательную среду для действий экстремистов.

С другой стороны, события года дают убедительное свидетельство того, что в мире складывается качественно новая геополитическая ситуация, определяемая, прежде всего, нарождающейся многополярностью. И из этого тоже надо делать согласованные выводы. Президент России Владимир Путин, выступая в Мюнхене в феврале этого года, призвал к открытому и откровенному разговору, который позволил бы выйти на общее понимание современной исторической эпохи и диктуемого ее реалиями образа действий государств.

В результате формирования новых центров экономического роста происходит трансформация

международного ландшафта. Сегодня никто не может в одиночку справиться с глобальными проблемами. Не годятся ни диктат, ни биполярная директория по управлению миру. Требуется коллективное лидерство ведущих государств, которое должно быть представительным в географическом и цивилизационном измерениях. Фундаментом такого неформального механизма может служить только Организация Объединенных Наций, обладающая уникальной легитимностью.

На первый план выходит многосторонняя дипломатия, опирающаяся на международное право. Как и в обществе свободных людей, в мире свободных государств необходимо универсальное регулирующее начало, чтобы обеспечить в международных отношениях предсказуемость и доверие. Достижению этой цели призвано содействовать укрепление системы Организации Объединенных Наций через ее дальнейшую адаптацию к мировым реалиям. Решения в этой сфере должны строиться на самом широком согласии государств-членов и опираться на универсальную межгосударственную природу Организации Объединенных Наций. Именно в таком контексте мы рассматриваем преобразовательные инициативы Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна.

Всеобщим интересам отвечает более активное использование потенциала Организации Объединенных Наций в сфере миротворчества. Повышению его качества отвечало бы полноценное задействование такого уставного органа, как Военно-штабной комитет. Выдвинутая президентом России в 2000 году инициатива активизации Военно-штабного комитета сохраняет свою актуальность. Разумеется, этот обновленный орган должен работать в составе всех членов Совета Безопасности, как это и предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций.

Многое предстоит сделать и в области совершенствования взаимодействия Организации Объединенных Наций с региональными организациями, которые доказали свою способность эффективно участвовать в решении проблем безопасности и развития. Очевидна важность позитивной взаимосвязи принципов многосторонности и регионализма. В настоящий момент свыше 50 процентов мировой торговли осуществляется в рамках региональных торговых соглашений. Эффективная работа глобальных механизмов регулирования торговли

немыслима без региональной интеграции, от успеха которой напрямую зависит экономическое благополучие целых районов мира.

Россия активно заключает и использует региональные торговые соглашения в целях взаимной либерализации торговли. В качестве действующего председателя Евразийского экономического сообщества Россия намерена придать практическую направленность деятельности этой организации, которая с 2003 года имеет статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее. Россия вместе с другими соавторами вносит на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции о сотрудничестве Организации Объединенных Наций и Евразийского экономического сообщества, направленной на то, чтобы поставить это взаимодействие на более системную основу, содействовать своевременному достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы также надеемся на поддержку членами Организации Объединенных Наций просьбы о предоставлении Евразийскому банку развития статуса наблюдателя в Генеральной ассамблее. Будем активно продвигать решение этих задач и в рамках проводимой работы по обновлению Содружества Независимых Государств, наращиванию потенциала Шанхайской Организации Сотрудничества.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, должны оставаться в фокусе внимания мирового сообщества. Не может не беспокоить то, что по прошествии семи лет после Саммита тысячелетия многие развивающиеся страны, прежде всего наименее развитые, все еще существенно отстают от запланированных темпов достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Особого внимания заслуживают специфические нужды африканского континента.

Мы полностью разделяем одобренные на конференции в Монтеррее принципы глобального партнерства в интересах развития и намерены наращивать свой вклад в общие усилия в этой сфере. Мы будем последовательно укреплять свои позиции как страны-донора в соответствии с Концепцией участия России в содействии международному развитию, которая была утверждена президентом Путиным в июне 2007 года.

Убеждены, что конкретные шаги по обеспечению устойчивого социально-экономического развития всех регионов мира являются эффективной профилактикой угроз миру и безопасности.

Требуем всемерного укрепления ведущая роль Организации Объединенных Наций в борьбе с терроризмом. Деятельность Организации в этой области должна выстраиваться на всеобъемлющей платформе, включая универсальные антитеррористические конвенции и принятую год назад Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций в качестве резолюции 60/288. Свой вклад в общие усилия вносит Организация Договора о коллективной безопасности, которая установила полезное взаимодействие с Организацией Объединенных Наций.

В орбиту усилий по противодействию терроризму следует включать задачи по урегулированию региональных конфликтов и решению острых социально-экономических проблем.

Ирак стал источником общерегиональной дестабилизации. Обеспечение безопасности в этой стране, не говоря уже о ее экономическом развитии, требует новой стратегии действий с акцентом на достижение подлинного национального примирения при участии всех соседей Ирака и при поддержке мирового сообщества. Призываем Генерального секретаря проявить здесь инициативу с учетом наделения Организации Объединенных Наций дополнительными функциями в иракском урегулировании. В пользу этого высказались и участники недавних многосторонних встреч по Ираку. Мы поддерживаем решения этих встреч.

Неделимость безопасности громко заявляет о себе в регионе Ближнего Востока. На повестке дня - скорейшее решение палестинской проблемы на основе концепции «двух государств» и на основе достижения всеобъемлющего ближневосточного урегулирования на разработанной в Организации Объединенных Наций международно-правовой платформе. Убеждены, что достижению этой цели способствовал бы созыв представительной международной конференции, которой должна предшествовать тщательная подготовка. В качестве шага в этом направлении, и важного шага, рассматриваем инициативу Соединенных Штатов по созыву в ноябре этого года многосторонней встречи по Ближнему Востоку. Приветствуем предварительные соображе-

ния американской стороны по повестке дня и составу участников этого мероприятия. Подтверждаем важность участия в его подготовке «квартета» международных посредников и Лиги арабских государств.

Исключительно в рамках международного права, на переговорной основе, возможно урегулирование проблемы Косово. Односторонние шаги не приведут к прочному миру, создадут риски дестабилизации на Балканах и в других регионах.

Комплексные проблемы требуют комплексного подхода, и это особенно относится к ситуации вокруг Ирана. Обеспечение цели ядерного нераспространения — абсолютный приоритет. Но нельзя при этом игнорировать задачу вовлечения Ирана в конструктивные усилия по решению региональных и международных проблем.

В целом необходимы срочные шаги по укреплению режимов нераспространения при одновременном обеспечении законного доступа всех государств к благам мирного атома. Начинать практическую совместную работу в этом направлении призвана совместная инициатива президентов России и Соединенных Штатов, выдвинутая на их встрече в Кеннебанкпорте.

Убеждены, что мир сегодня должен основываться на готовности к сотрудничеству, особенно по вопросам, напрямую затрагивающим стратегическую стабильность. В этом контексте нельзя не коснуться односторонних планов в области противоракетной обороны. Президент Путин предложил конструктивную альтернативу — коллективную работу с участием России, США, Европы, а в перспективе — и других стран. Такая работа могла бы привести к подлинно глобальному стратегическому союзнчеству в рамках всего евроатлантического региона, что позволило бы продвинуться к формированию открытой и надежной системы коллективной безопасности. Обсуждение наших предложений продолжается, и мы надеемся, что коллективный подход возобладает.

Принцип неделимости безопасности должен лечь в основу и урегулирования ситуации вокруг Договора об обычных вооруженных силах в Европе. Россия к этому готова, наши предложения хорошо известны. Рассчитываем на их серьезное обсуждение в рамках предстоящих вскоре консультаций.

Серьезную угрозу несет возможность появления оружия в космосе. Оно опасно тем, что имеет глобальную зону действия и может угрожать всем без исключения государствам. Мы последовательно выступаем за предотвращение размещения в космическом пространстве оружия любого вида и призываем международное сообщество заключить соответствующее соглашение.

Глобальной задачей является также эффективное противодействие изменению климата, которое требует согласованных и научно обоснованных решений — реалистичных, справедливых и не ущемляющих право стран на развитие. Россия всегда выступала за конструктивный диалог с целью придания международному режиму охраны климата подлинно универсального характера. Надеемся, что состоявшиеся на этой неделе важные встречи в Нью-Йорке и в Вашингтоне помогут серьезной подготовке к запуску в декабре этого года на острове Баги переговоры о совместных действиях на период после 2012 года.

Жизненно важное значение приобретает духовно-нравственная основа общечеловеческой солидарности. Духовные ценности всех мировых религий напоминают о необходимости достижения межцивилизационного согласия, заставляют бороться с проявлениями ксенофобии и расизма, с возрождением неонацистских тенденций. На решение этих задач направлена деятельность в рамках Альянса цивилизаций, который мы поддерживаем. Состоявшийся в прошлом году в Москве Всемирный саммит религиозных лидеров привнес новые измерения в эту работу. Предлагаем развить итоги дискуссии и подумать о создании под эгидой Организации Объединенных Наций специальной площадки — своего рода консультативного совета религий для обмена мнениями между представителями основных мировых конфессий.

Россия не пожалеет сил для наращивания многостороннего взаимодействия в рамках Организации Объединенных наций. Убежден, что, сохраняя приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций, мы сможем продвинуться к созданию эффективной системы коллективной безопасности, как завещали нам отцы — основатели всемирной Организации.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел

Китайской Народной Республики Его Превосходительству г-ну Яну Цзечи.

Г-н Ян Цзечи (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Уверен, что под Вашим умелым руководством нынешняя сессия будет плодотворной. Я хотел бы также поблагодарить шейху Хайю Рашед Аль Халифу за ее вклад в работу Ассамблеи на посту Председателя предыдущей сессии.

Нынешняя международная обстановка очень сложна. Перед человечеством открылись как беспрецедентные возможности, так и огромные проблемы. В мире растет тенденция к миру, развитию и сотрудничеству. Но, с другой стороны, традиционные и нетрадиционные угрозы безопасности тесно переплетаются; существует много «горячих точек»; растет пропасть между Севером и Югом; вновь поднимает голову протекционизм в торговле; а развивающиеся страны в целом по-прежнему находятся в невыгодном положении. Поступательная тенденция к глобализации экономики и к многополярному миру способствует формированию нового мышления в области международных отношений.

Два года назад в этом зале Председатель Китайской Народной Республики Ху Цзиньтао призывал человечество построить в двадцать первом веке гармоничный мир на основе прочного мира и всеобщего процветания (см. A/60/PV.5). Главный смысл его призыва состоит в том, что, признавая разнообразие мира, различные интересы и многообразие культур, мы должны согласовывать интересы, разряжать конфликты и способствовать сотрудничеству в интересах достижения общего прогресса на основе мира и сотрудничества.

На протяжении своей 62-летней истории Организация Объединенных Наций играет незаменимую роль в содействии достижению человечеством мира и развития. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи должна сосредоточить свое внимание на содействии гармоничному сосуществованию между странами. Урегулирование ситуаций в «горячих точках» и мирное разрешение международных споров на основе диалога и сотрудничества — это не только четко изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций требования. Это еще и верный путь к поддержанию глобального мира и ста-

бильности и к получению взаимных благ и выгоды для всех.

Китай по-прежнему привержен поиску мирных путей урегулирования ядерной проблемы на Корейском полуострове за счет диалога с целью укрепления мира и стабильности на этом полуострове и в Северо-Восточной Азии в целом. Шестисторонние переговоры стали важной платформой для заинтересованных сторон в деле поддержания диалога и процесса консультаций о придании этому полуострову безъядерного статуса, о нормализации отношений между заинтересованными странами и о создании новой гармоничной структуры в Северо-Восточной Азии. Мы будем и впредь играть конструктивную роль в продолжении шестисторонних переговоров и в денуклеаризации Корейского полуострова.

Дипломатические переговоры — это оптимальный путь решения иранской ядерной проблемы мирным путем и с учетом общих интересов международного сообщества. Китай выступает против распространения ядерного оружия и готов сохранить международный режим ядерного нераспространения, а также мир и стабильность на Ближнем Востоке. Усилия по нераспространению должны определяться целью поддержания международного мира и стабильности. Страны должны соблюдать свои соответствующие международные обязательства, и необходимо всемерно уважать их право на мирное использование ядерной энергии. Китай настоятельно призывает заинтересованные стороны проявить гибкость и возобновить переговоры как можно скорее. Китай будет и впредь вносить свой вклад в мирное решение иранской ядерной проблемы.

Конфликт между Палестиной и Израилем является сердцевинной ближневосточной проблемы. Китай поддерживает справедливое дело палестинского и других арабских народов, а также восстановление их законных национальных прав и искренне надеется, что арабские страны и Израиль вскоре положат конец своим спорам в рамках политических переговоров на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и принципа «земля в обмен на мир». Китай призывает Палестину укреплять свое единство и приветствует инициативу проведения международной конференции по Ближнему Востоку. Мы надеемся, что иракский народ продолжит свои усилия, направленные

на достижение национального примирения и на восстановление мира и стабильности как можно скорее, и что это приведет к всеобъемлющему, справедливому и прочному решению ближневосточной проблемы.

Трехсторонний диалог и консультации между Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и суданским правительством на равноправной основе — это эффективный механизм урегулирования дарфурского вопроса. Международное сообщество должно сделать все для сохранения нынешнего импульса и полностью задействовать трехсторонний механизм в качестве основного канала. Следует использовать стратегию двойного подхода, способствовать сбалансированному прогрессу в операциях по поддержанию мира и в политическом процессе, а также стремиться к прочному урегулированию дарфурской проблемы благодаря прогрессу в вопросах безопасности, в политической, гуманитарной и социально-экономической областях. Китай привержен поиску надлежащего урегулирования дарфурской проблемы. Он неоднократно оказывал гуманитарную помощь Дарфуру и собирается направить туда военно-инженерное подразделение для участия в операции по поддержанию мира. Китай будет и впредь выступать в поддержку процесса установления мира и национального примирения в Судане и будет способствовать решению дарфурской проблемы, а также достижению мира, стабильности и развития в Судане.

На своей нынешней сессии Генеральная Ассамблея должна сосредоточить внимание на содействии мирному развитию всех стран. Нищета является главным источником споров, и только развитие может ликвидировать нищету. Развитие человека касается нас всех. Очевидно, невозможно достичь общего процветания, когда есть огромный разрыв между Севером и Югом. Международное сообщество должно действовать безотлагательно и удвоить свои усилия, чтобы обеспечить достижение целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, сузить разрыв в отношениях Север-Юг и в особенности удовлетворить особые потребности Африки в области развития. Развитые страны должны увеличить помощь, шире открыть свои внутренние рынки, обеспечить более широкую передачу технологий развивающимся странам и предоставить им более значительное облегчение бремени задолженности.

Со своей стороны, развивающиеся страны должны принять стратегии развития и политику, подходящие для их национальных условий, и ускорить свое экономическое развитие. Нам следует поддержать открытый, равноправный и справедливый многосторонний торговый режим и выступить против протекционизма в торговле. Нам следует работать во имя скорейшего, всеобъемлющего и сбалансированного завершения Дохинского раунда переговоров и сделать его раундом развития. Реформа международной экономической системы должна отражать изменения в мировой экономике и должна обеспечить развивающимся странам больше влияния и более значительное представительство в международной экономической системе.

Осуществляя собственное развитие, Китай придает приоритетное значение укреплению международного сотрудничества в области развития. Мы стремимся к скоординированному и сбалансированному глобальному развитию. Хотя Китай сам является развивающейся страной, он предоставляет помощь африканским странам и другим развивающимся странам в меру своих способностей и помогает им улучшать свои потенциалы для независимого и устойчивого развития. Мы поступаем так, потому что считаем, что прочный мир и общее процветание мира возможны лишь при условии развития развивающихся стран.

Помочь Африке достичь стабильности, безопасности и устойчивого развития — общая ответственность международного сообщества. Взаимоотношения Китая и африканских стран отличаются взаимное политическое уважение, равноправие и акцент на взаимном экономическом благе и взаимовыгодном сотрудничестве. Они поддерживают друг друга и проводят тесные консультации по международным вопросам. Мы используем сильные стороны друг друга в области управления в целях содействия развитию. Благодаря нашим совместным усилиям китайско-африканское сотрудничество приносит положительные результаты. Такое сотрудничество хорошо воспринимается африканскими странами, и оно весьма полезно как китайскому, так и африканским народам. Сотрудничество Китая с Африкой способствует сотрудничеству Африки с другими странами и не направлено против какой-либо третьей стороны.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи должна быть посвящена содействию гармонии ме-

жду человеком и природой. Развитие в мире способствовало материальному прогрессу, но одновременно вызвало экологический дисбаланс и загрязнение окружающей среды. Защита нашей общей родины имеет очень важное значение для нашего общего будущего.

Изменение климата является экологическим вопросом, но, в конечном счете, это вопрос развития. Он возник в ходе развития и может быть урегулирован только с помощью развития. Нам следует отстаивать основы Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола и придерживаться принципа общей, но дифференцированной ответственности. Развитые страны не должны уходить от своей ответственности, они должны выполнять свои обязательства по сокращению выбросов газов серьезным образом и продолжать показывать пример в том, что касается сокращения выбросов газов и после 2012 года. Нам следует укреплять международное сотрудничество в областях энергетики, ресурсов и экологии, наращивать наши усилия по развитию и внедрению энергосберегающих технологий, технологий по защите окружающей среды и технологий по обеспечению малых выбросов углекислого газа и создать разумные механизмы финансирования и передачи технологий. Это позволит развивающимся странам получить доступ к передовым технологиям по защите окружающей среды и возможность использовать их, укрепить потенциал реагирования на изменение климата и эффективно решать проблемы изменения климата на основе достижения устойчивого развития.

Китай серьезно относится к изменению климата. Хотя его нынешние показатели выбросов углекислого газа на душу населения составляют менее одной трети средних показателей развитых стран, Китай, занимая крайне ответственную позицию по отношению к человечеству, принял много эффективных мер в связи с изменениями климата, включая серию законов и постановлений, и поставил целью сокращение энергоемкости и рост лесонасаждений. Китайское правительство установило следующие цели: сократить энергоемкость и общие выбросы основных загрязнителей примерно на 20 процентов и 10 процентов соответственно и ускорить темпы лесонасаждения на 20 процентов за период с конца 2005 года по 2010 год. В соответствии со своей Национальной программой приорите-

тов в связи с изменениями климата Китай будет играть активную роль в международном сотрудничестве в области изменения климата и будет продолжать вносить свой вклад в защиту глобального климата.

Продолжение реформы Организации Объединенных Наций и обеспечение возможностей для того, чтобы Организация играла более важную роль в поддержании мира во всем мире, содействии общему развитию и в укреплении сотрудничества между странами, критически важно для построения гармоничного мира. Китай поддерживает реформу Организации Объединенных Наций. Решения в отношении реформы, принятые на заседании высокого уровня в связи с шестидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций, должны быть осуществлены всеобъемлющим и сбалансированным образом. Приоритетное внимание следует уделить реформе в области развития, и Организация Объединенных Наций должна увеличить свой вклад в этой области. Совет по правам человека должен закрепить итоги предыдущего этапа реформы и стать платформой для диалога и сотрудничества, а не ареной политической конфронтации. Реформа Совета Безопасности должна уделить приоритетное внимание расширению представительства развивающихся стран и обеспечить малым и средним странам больше возможностей для участия в процессе принятия решений. Предложения о реформе должны основываться на самом широком консенсусе. Китай готов работать со всеми другими сторонами, чтобы превратить реформу в процесс укрепления консультаций и диалога и поощрения солидарности и сотрудничества между всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций.

Китай привержен построению общества, основанного на демократии, верховенстве права, равноправии и правосудии, честности и дружеских отношениях, жизнеспособности, стабильности и порядке, в котором люди живут в гармонии с природой. Для достижения этой цели Китай осуществляет в полной мере итоги научного осмысления развития. Мы стремимся наращивать социальную производительность и обеспечивать права людей в политической, экономической, культурной, социальной и других областях. Стремясь к построению гармоничного общества и улучшая материальную и культурную жизнь одной пятой населения мира,

Китай вносит подлинный вклад в построение гармоничного мира.

Китай всегда осуществлял свое собственное развитие как часть глобальных усилий по содействию общему прогрессу человечества. В международных делах мы привержены следующим целям: содействию участию в международных делах всех стран на равной основе и в условиях демократии в международных отношениях; предоставлению всем странам возможности пользоваться благами экономической глобализации и прогресса в науке и технике; содействию обменам и взаимопониманию между цивилизациями и разнообразию в мире; укреплению диалога и доверия между странами; и совместному решению глобальных вопросов. Китай неуклонно идет по пути мирного развития и будет продолжать вносить дальнейший вклад в дело обеспечения мира и развития для всего человечества.

Тайвань является неотъемлемой частью территории Китая. Мы не допустим никаких посягательств на принцип одного Китая и резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Вот уже в течение 15 лет подряд, начиная с 1993 года, Генеральная Ассамблея отказывается включить вопросы, связанные с Тайванем, в повестку дня сессии Генеральной Ассамблеи. Это недвусмысленно демонстрирует тот факт, что любые действия, которые противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций или содержат попытки исказить или проигнорировать резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, не получают никакой поддержки государств — членов Организации Объединенных Наций и обречены на провал. Мы надеемся, что соответствующие страны не допустят того, чтобы тайваньские власти манипулировали ими, и прекратят предпринимать такого рода ошибочные действия.

Тайваньские власти в настоящее время упрямо цепляются за свой сепаратистский курс «независимости Тайваня» и любыми средствами пытаются добиться проведения референдума относительно заявления о приеме в члены Организации Объединенных Наций под названием «Тайвань». Это еще один опасный шаг, направленный на достижение «независимости Тайваня де-юре», который предпринимают власти Чэня Шуйбяня. Если его не пресечь, то он может серьезно осложнить мир и стабильность в районе Тайваньского пролива и в Ази-

атско-Тихоокеанском регионе. Правительство Китая всегда предпринимало все возможные усилия для того, чтобы самым искренним образом поощрять мирное развитие отношений в районе Пролива и добиваться мирного воссоединения. Однако мы никогда никому не позволим отделить Тайвань от Китая, ни по названию, ни каким-либо другим способом. Мы надеемся на то, что международное сообщество и впредь будет оказывать поддержку делу Китая, целью которого является мирное воссоединение, а также поддержку китайскому народу, выступающему против сепаратистской деятельности в поддержку «независимости Тайваня», и работать вместе с нами в целях поддержания мира и стабильности в Тайваньском проливе и во всем Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Олимпийские игры, которые олицетворяют собой стремление человечества к миру, развитию, сотрудничеству и дружбе, впервые будут проведены в Китае, стране, которая является и древней, и молодой, и начнутся 8 августа 2008 года. «Один мир — одна мечта» — вот лозунг Пекинских Олимпийских игр. 1,3-миллиардный народ Китая вместе со всем остальным миром с нетерпением ждет открытия этих Игр. Олимпийские игры 2008 года — это великое событие, как для китайского народа, так и для других народов мира. Мы уверены в том, что усилия китайского народа при твердой поддержке международного сообщества не пройдут даром, и что Олимпийские игры 2008 года войдут в историю как очень успешное событие.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Арабской Республики Египет Его Превосходительству Ахмеду Абуль Гейту.

Г-н Абуль Гейт (Египет) (говорит по-английски): Шесть лет назад, в сентябре 2001 года, мы, представители международного сообщества, объединились в знак проявления солидарности перед лицом международного терроризма. Все мы выразили свое осуждение всех террористических актов, направленных против ни в чем не повинных гражданских лиц. Мы выразили свое осуждение и порицание таких актов, а также решимость предпринять серьезные усилия для борьбы с этим жестоким и тревожным явлением. Мы согласились серьезно работать не только для того, чтобы бороться с терроризмом с точки зрения обеспечения безопасности, но также для достижения долгожданного решения

старых кризисов и конфликтов, которые ввиду своей сложности и продолжительности превратились в источники отчаяния и безнадежности, в частности в нашем регионе. Эти конфликты подогревают у народов чувство несправедливости и отчаяния и подталкивают их в ряды тех, кто проповедует мрачные экстремистские идеи, рассматривающие насилие как единственный способ действия, а иногда даже как самоцель.

Мы все были готовы к решительным действиям. На Ближнем Востоке тогда бытовало широко распространенное убеждение в том, что грядут большие перемены, что успешное сдерживание и искоренение международного терроризма будет вестись не только посредством осуществления операций в области безопасности, но и посредством принятия в равной степени важных мер, направленных на истощение его интеллектуальных ресурсов и замораживание его людских и финансовых активов.

Однако, как представляется, за эти шесть лет мы сбились с пути. Наши цели измельчали, а наша энергия иссякла. Мы как международное сообщество не смогли сохранить мощный импульс, порожденного в этом самом зале в сентябре 2001 года, импульса, который выразился в нашей решимости действовать сообща в целях ослабления напряженности в нашем регионе как шага на пути к урегулированию его хронических политических конфликтов.

К сожалению, навязанные некоторыми ограниченными политические повестки дня и неблагоприятные серьезные цели заменили собой высокие цели, которых мы планировали достичь. Вместо того чтобы сосредоточить свое внимание на искоренении очагов международного терроризма — очагов, которые шесть лет назад не были многочисленными — мы потеряли свою главную цель и видение. Искоренение международного терроризма стало уже не целью, а расплывчатой фразой. С одной стороны были угнетение, пытки и унижение, а с другой стороны, — еще больше насилия, сопротивления и жестокостей.

Для нас это не было сюрпризом, поскольку, к сожалению, цель была потеряна. Все мы были поражены и изумлены теми событиями, которые разворачивались в нашем регионе и во всем мире. Как мы могли оказаться отвлеченными от своей цели? Как могло случиться, что наш мир был доведен

почти до уровня столкновения между цивилизациями, культурами и религиями? Почему некоторые пытаются подтолкнуть святую религию ислам в лабиринт бесконечных столкновений с Западом, столкновений, которые не отвечают ничьим интересам? Наоборот, это наносит всем огромный ущерб. И здесь возникает вопрос: что мы, разумные народы мира, можем сделать для того, чтобы вернуться на прежний курс?

Должен сказать вам со всей честностью, что именно этот вопрос больше всего вызывает беспокойство на Ближнем Востоке. Несмотря на важность других вопросов и даже несмотря на то, что нам всем известны ответы на эти вопросы, мы предпочитаем отложить эти вопросы в сторону и предоставить историкам и ученым возможность их анализировать, определять ошибки и приписывать историческую ответственность каждой стороне.

Однако, разумеется, наиболее важная задача состоит в том, как вернуться на прежний курс и найти выход из темного туннеля, в который нас насильно затянули. По нашему мнению, правильным выходом было бы вернуться назад к тому, с чего мы должны были бы начать, и непосредственно заняться эффективным решением хронических конфликтов, важнейшим среди которых является арабо-израильский конфликт и его центральный вопрос — вопрос о Палестине.

Любые попытки достичь стабильности и установить мир и безопасность во всем мире в отсутствие серьезного урегулирования палестинского вопроса и арабо-израильского конфликта не увенчаются успехом. Также верно и обратное утверждение. Осуществление серьезных и последовательных мер по достижению справедливого и всеобъемлющего урегулирования этого конфликта и этого вопроса станет непосредственным вкладом в обеспечение международного мира и безопасности и будет способствовать стабилизации ближневосточного региона. Все мы понимаем, какое значение имеет стабильность на Ближнем Востоке для стабильности во всем мире. Кроме того, мы обязаны продолжать нашу работу, целью которой является смягчение напряженности в Ираке и Ливане и стабилизация и улучшение ситуации в Дарфуре.

Трудно поверить, что прошло уже шестнадцать лет со времени проведения исторической мадридской мирной конференции между арабами и

израильянами. Прошло четырнадцать лет со времени подписания первого палестино-израильского соглашения в Осло. Одиннадцать лет тому назад арабские государства избрали мир в качестве своей стратегической задачи, выполнение которой должно привести к прекращению их конфликта с Израилем. Прошло долгих пять лет со времени провозглашения арабскими государствами своей исторической инициативы, суть которой заключается в их готовности установить нормальные мирные отношения с Израилем в обмен на уход последнего с территорий, которые он оккупировал силой в 1967 году, и на справедливое урегулирование палестинского вопроса. Также прошло пять лет с того времени, как палестинцы и израильяне одобрили ряд согласованных положений и меморандумов, что существенно приблизило их к окончательному урегулированию этого вопроса.

Учитывая все вышеперечисленное, нелегко поверить в то, что сегодня мир представляется еще более трудно достижимым, чем в начале 1990-х годов. Нелегко поверить в то, что сейчас переговоры движутся по замкнутому порочном кругу и касаются уже хорошо известных всем нам основ и принципов урегулирования. Также нелегко поверить в то, что прилагаются напряженные усилия с целью возобновления переговоров, направленных на очередное согласование механизмов и формулировок. Перефразирование этих старых и избитых тем — бесплодное занятие.

Египет понимает, что сохранение этого конфликта ведет к разжиганию страстей и будоражит умы в регионе. Нашей Ассамблее известно, какие усилия прилагал Египет и на какие жертвы он шел для того, чтобы урегулировать этот исторический конфликт справедливым и всеобъемлющим образом, отвечающим интересам всех сторон.

Однако решение этого вопроса требует лидерства; для этого необходимо, чтобы все стороны проявили мужество. Это также требует ясного и правильного представления о том, что отсутствие мирного урегулирования этого конфликта не только лишает целый народ права на свободу и достоинство, но и непосредственно способствует призывам к насилию, экстремизму и утрате надежд на переговоры о мире и политические переговоры как средства достижения поставленной цели. Таким образом, конфликт будет столь же ожесточенным в следующие годы; страдания народов будут продол-

жаться; мир будет и впредь сталкиваться с нынешним состоянием нестабильности и поляризации, свидетелями которых мы являемся в настоящее время.

Египет продемонстрировал и продолжает демонстрировать свою постоянную готовность сотрудничать со всеми сторонами: палестинцами, израильянами, американцами, европейцами и всеми теми, кто принимает близко к сердцу интересы палестинского народа, интересы народов региона и интересы мира и стабильности во всем мире. Наша цель заключается в том, чтобы добиться возобновления серьезного политического диалога, который приведет к урегулированию в строго определенные, конкретные сроки.

Мы не пощадим своих усилий во имя достижения этой цели. Мы не будем предаваться отчаянию, сталкиваясь с проблемами и трудностями. Мы будем прилагать искренние усилия, ибо мы привержены борьбе наших палестинских братьев и созданию независимого, суверенного палестинского государства на палестинских территориях, оккупированных в 1967 году, со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе. Мы будем продолжать работать в этом направлении, потому что мы привержены освобождению остальных оккупированных арабских территорий в Сирии и Ливане и потому что мы привержены цели достижения справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. В этом отношении конференция, к проведению которой осенью этого года призвал президент Буш, при условии, что она будет хорошо подготовлена, может обеспечить важную возможность для достижения долгожданного прогресса.

Братский Ирак продолжает истекать кровью; продолжают убивать тысячи его граждан; тысячи других продолжают спасаться бегством в результате трудных условий жизни. Нынешняя обстановка в Ираке причиняет душевные страдания всем и каждому. Несмотря на политический процесс в Ираке, который мы понимаем и поддерживаем, именно события на местах, которые приводят к чрезвычайно негативным последствиям, определяют сегодняшнюю обстановку в Ираке и представление о нем международного сообщества.

Ирак сегодня остро нуждается в таких лидерах и руководстве, которые активно и энергично боролись бы за сохранение единства этой крупной араб-

ской страны. Он нуждается в таких руководителях, которые стремятся прийти к консенсусу и отказаться от межрелигиозной и межконфессиональной вражды. Он нуждается в таких руководителях, которые готовы вступить в диалог друг с другом, которые не держат друг друга под прицелом оружия; он нуждается в руководителях, которые смыкают ряды для того, чтобы вести борьбу с незаконными вооруженными группировками и ополчениями, из-за действий которых ежедневно погибают десятки иракцев. Он нуждается в руководителях, которые вступают в переговоры, чтобы обсудить структуру государства Ирак и его будущее на основе иракской конституции, которые, по нашему мнению, должны отражать надежды и чаяния всех иракцев без исключения и в отсутствие игнорирования чье-либо мнения. Надлежит построить современное развитое государство, которому присуще богатое разнообразие и в котором не назначаются на посты на основе принадлежности к определенной группе или на основе этнического происхождения, что ведет к обострению обстановки и усилению разногласий.

Египет вновь подчеркивает важность единства, суверенитета и территориальной целостности Ирака, воплощенных в жизнь в такой форме, которая встретит единодушное одобрение всех иракцев. Мы также вновь заявляем о том, что необходимо покончить с таким положением, когда иностранное вмешательство влияет на события в этой братской стране. Египет вновь заявляет о своей всесторонней поддержке любых региональных или международных усилий, которые помогают иракцам справиться с этой трудной ситуацией. Точно так же Египет будет и впредь последовательно призывать всех иракцев демонстрировать единство и вступать в диалог, чтобы установить и укрепить взаимное доверие.

Братский Ливан также переживает сложный кризис. Перспективы урегулирования этого кризиса, как представляется, весьма отдаленные и осложняются внутренними противоречиями и соперничеством внутри региона. Ситуация в Ливане неустойчива, и ее не следует усугублять конфликтами, бушующими в регионе. Поэтому Египет последовательно призывает к тому, чтобы судьбу Ливана позволяли определять самому его народу. Мы продолжаем призывать политиков Ливана вступить в диалог друг с другом. Мы надеемся на то, что им удастся надлежащим образом провести предстоящие мероприятия, самым главным и важным из ко-

торых являются президентские выборы, в соответствии с ливанской конституцией, что позволит им сохранить конституционные институты Ливана и важные достижения его демократии. Ливанская модель сосуществования представляется важной, и нельзя допускать таких отступлений от нее, которые имели место в прошлом. Египет будет вместе со всеми сторонами прилагать усилия к достижению этой цели.

Дарфурский регион Судана с момента зарождения в нем кризиса находится в трудных условиях. Это обстоятельство требует того, чтобы мы все посвящали этому время, силы и упорно работали над тем, чтобы смягчить этот кризис и достичь урегулирования, которое обеспечит для всего населения региона право и возможности на достойную жизнь. Египет приветствует тот факт, что международное сообщество выражает глубокую озабоченность в связи с этой сложной ситуацией и стремится в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными сторонами сблизить позиции участников кризиса.

В качестве конкретного доказательства своей озабоченности вопросом о стабилизации ситуации в Дарфуре, Египет предложил внести щедрый вклад, предоставив почти 3500 военнослужащих в состав Смешанной операции Африканского союза/Организации Объединенных Наций в регионе. Это предложение все еще остается в силе. Кроме того, Египет внес вклад в развитие региона, пробурил 40 скважин, в результате чего намного больше жителей Дарфура получают доступ к воде.

Египет твердо верит в три основополагающих принципа международных договоров в области разоружения: нераспространение, разоружение и неотъемлемое право каждого государства на использование ядерной энергии в мирных целях. В 1995 году Египет признал бессрочное продление Договора о нераспространении ядерного оружия в рамках комплексного пакета мер, который включал резолюцию, призывающую все без исключения государства региона присоединиться к Договору, а те государства, которые несут ответственность за поддержание международного мира и безопасности, выполнить свои обязательства. Тем не менее эта цель пока не достигнута, поскольку Израиль до сих пор не присоединился к Договору, несмотря на все международные и региональные призывы сделать это.

К сожалению, сегодня мы сталкиваемся с неравенством и двойными стандартами в отношениях с различными сторонами, которые имеют ядерные устремления, обладают ядерным потенциалом или опытом в этой области. По мнению Египта, международная система разоружения и нераспространения и региональная безопасность на Ближнем Востоке будут укреплены лишь в том случае, если ко всем без исключения государствам региона будет в одинаковой степени применяться единый стандарт.

На предыдущей сессии была проделана серьезная работа и проведены консультации по вопросу о реформе и расширении Совета Безопасности. Несмотря на многочисленные консультации, заседания и усилия, эта цель пока не достигнута. Будучи членом Группы африканских государств, Египет хотел бы еще раз заявить о своей полной приверженности конкретной и общей позиции африканских стран, которая по-прежнему носит справедливый и сбалансированный характер и которая, в случае ее реализации, удовлетворит законные чаяния нашего континента. Я не могу не упомянуть тот факт, что реформа методов работы Совета Безопасности сама по себе является актуальной целью, которая не должна отходить на второй план или блокироваться из-за попыток некоторых стран расширить его состав.

Нам предстоит проделать огромный объем работы, но, поскольку время ограничено, я хотел бы подчеркнуть, что обстановка в мире не вызывает оптимизма. Скорее она вызывает чувство тревоги и требует от нас добросовестных совместных действий для того, чтобы изменить ее к лучшему и чтобы оправдать надежды наших народов на свободу, справедливость, достойную жизнь, безопасность и мир.

В ходе нынешней сессии Египет будет поднимать и отстаивать те приоритетные вопросы и идеи, о которых я говорил в своем заявлении, наряду с рядом других проблем, которые я не затронул в силу отсутствия времени. Мы надеемся, что нам всем удастся объединить наши усилия и коллективно решить стоящие перед нами задачи. Мы все несем ответственность, и нас всех затронут последствия постигшей нас неудачи.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел

Объединенных Арабских Эмиратов Его Высочеству шейху Абдалле бен Заиду Аль Нахайяну.

Шейх Аль Нахайян (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мне очень приятно от имени делегации Объединенных Арабских Эмиратов поздравить Вас и Вашу дружественную страну с избранием на этот руководящий пост в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии. Мы будем тесно сотрудничать с Вами по мере того, как Вы прилагаете все усилия для того, чтобы успешно выполнить возложенные на Вас задачи.

Я хотел бы также выразить нашу признательность Вашему предшественнику на этом посту шейхе Хайе Рашед Аль Халифе за ее прекрасное руководство работой Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии, в частности за ее усилия по активизации прений между различными культурами.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы от всей души приветствовать Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна и поблагодарить его за выдвинутые им инициативы по укреплению роли Организации Объединенных Наций после его вступления на этот пост.

Наш мир по-прежнему страдает от многочисленных региональных и международных проблем, конфликтов и угроз, самими очевидными из которых являются распространенные по всему миру нищета и эпидемии, деградация окружающей среды, терроризм, организованная преступность, экстремизм, нарушения прав человека и попытки получить доступ к ядерному оружию. Все эти проблемы должны побудить нас приложить честные и решительные усилия по выполнению рекомендаций, решений и планов действий, одобренных лидерами мира и Организацией Объединенных Наций.

С учетом собственных интересов и приверженности принципу добрососедства и уважения национального суверенитета других государств Объединенные Арабские Эмираты хотели бы привлечь внимание к тому факту, что до сих пор не достигнут прогресс в вопросе об оккупации Ираном с 1971 года трех принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам островов: Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса, несмотря на предпринимаемые моей страной постоянные усилия и выдвигаемые нами

конструктивные мирные инициативы. Мы стремимся урегулировать этот вопрос мирными средствами либо в ходе двусторонних и безусловных переговоров, либо посредством передачи этого вопроса на рассмотрение Международного Суда для вынесения им судебного решения.

Наш регион страдает от серьезного конфликта, и поэтому необходимо принять оперативные и эффективные меры. Что касается Ирака, то мы твердо убеждены в том, что всем сторонам следует воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Ирака и проявлять уважение к национальному суверенитету и территориальной целостности этой страны. Для этого необходимо, чтобы все стороны сотрудничали в интересах прекращения цикла насилия и всплеск гнева и противодействия призывам к разделу и расколу. Давайте поддержим правительство Ирака, которое прилагает искренние усилия для обеспечения национального примирения. Объединенные Арабские Эмираты вновь заявляют о своей поддержке усилий, направленных на оказание содействия восстановлению Ирака.

Что касается ближневосточного кризиса, мы призываем Организацию Объединенных Наций, и в частности Совет Безопасности, взять на себя более активную роль вместе с представителями ближневосточной «четверки» для того, чтобы придать ближневосточному мирному процессу дополнительную динамику. Мы хотели бы подчеркнуть, что невозможно будет урегулировать арабо-израильский конфликт, если Израиль не согласится с мирной инициативой арабских государств, которая основана на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и предлагает сбалансированное и всеобъемлющее решение этого давнего конфликта.

В этом контексте мы внимательно следим за усилиями, направленными на созыв международной мирной конференции по Ближнему Востоку в конце текущего года с участием всех заинтересованных сторон. Мы надеемся на сбалансированное и справедливое урегулирование этого вопроса на основе мирной инициативы арабских государств, резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и норм международного права. Мы хотели бы также еще раз заявить о нашей поддержке права Сирии на восстановление полного суверенитета над оккупированными Голанскими высотами.

Мы с удовлетворением отмечаем ту роль, которую Организация Объединенных Наций играет в восстановлении безопасности и стабильности в Ливане благодаря оказываемому на Израиль давлению, с тем чтобы он выполнил свои правовые обязательства согласно резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности, в том числе в отношении соблюдения суверенитета Ливана, ухода из полосы Мазария-Шабья и деревни Эль-Гаджар и передачи подробных карт и координат расположения наземных мин, которые Израиль установил в южной части Ливана.

Мы подтверждаем нашу поддержку усилий по восстановлению Ливана, обеспечению стабильности и территориальной целостности страны, а также сохранению его конституционных институтов. В этой связи Объединенные Арабские Эмираты приступили к осуществлению ряда проектов по восстановлению в Ливане и предоставили стране гуманитарную помощь. Объединенные Арабские Эмираты тесно сотрудничают с правительством Ливана и Организацией Объединенных Наций в усилиях по ликвидации мин и неразорвавшихся боеприпасов, причем эта работа велась сначала в рамках инициативы, выдвинутой Объединенными Арабскими Эмиратами в 2001 году, когда наше правительство предоставило первоначальное финансирование в сумме 50 млн. долл. США.

Мы надеемся, что переговоры между Ираном и Международным агентством по атомной энергии в конечном итоге приведут к нахождению прочного мирного решения, которое поможет избавить регион от дальнейшей эскалации напряженности и конфликтов и предоставить странам региона гарантии того, что они больше не столкнутся с какими-либо угрозами для их безопасности. Мы вновь подчеркиваем, что Израиль нельзя исключать из Договора о нераспространении ядерного оружия.

Объединенные Арабские Эмираты продолжают всемерно участвовать во всех усилиях по борьбе с терроризмом во всех его формах, включая связанное с ним отмывание денег. Мы также подчеркиваем значение содействия диалогу между культурами и цивилизациями и развития терпимости между религиями.

Объединенные Арабские Эмираты вносят щедрый вклад в финансирование проектов по развитию примерно в 95 государствах. Объем такой помощи превысил 70 млрд. долл. США, и она пред-

назначена для того, чтобы содействовать культуре мира и стабильности в этих странах и во всем мире. В соответствии с таким подходом Объединенные Арабские Эмираты создали ряд учреждений, включая Абу-дабийский фонд развития, Фонд Заида для оказания благотворительной и гуманитарной помощи, Благотворительный фонд Халифы Бен Заида и Благотворительную организацию Мухаммеда Бен Рашеда Аль Мактума, которая недавно приступила к проведению благотворительной кампании «Помощь Дубая» (Dubai Cares); ее цель — гарантировать обучение 1 миллиона детей по всему миру, особенно в Азии и Африке.

Со времени своего создания в 1971 году Объединенные Арабские Эмираты добились прогресса в экономической, социальной и культурной областях, что помогает обеспечивать стабильность и благосостояние граждан Эмиратов и создавать рабочие места для миллионов работающих в нашей стране людей.

Мы приступили также к осуществлению временного плана политической реформы, на первом этапе которого состоялись выборы половины членов Федерального национального совета, что явилось важным шагом в обеспечении участия населения в политической жизни. В этой связи я хотел бы также сказать о значительных национальных завоеваниях женщин Объединенных Арабских Эмиратов. Женщины входят в состав Совета министров, и женщины занимают приблизительно четверть мест в Федеральном национальном совете. Они также представлены в судебных органах и на других высоких руководящих и директивных постах.

В контексте своих национальных, региональных и международных усилий и сотрудничества Объединенные Арабские Эмираты приняли законы о борьбе с терроризмом и отмыванием денег и заморозили многие подозрительные банковские и корпоративные счета. Мы также приняли законы по таким вопросам, как торговля людьми и международное сотрудничество судебных органов в вопросах преступности, и утвердили процедуры контроля над импортом и экспортом в отношении ряда товаров.

В стремлении поддерживать контакты в сфере образования и культуры с остальным миром Объединенные Арабские Эмираты выступили с рядом инициатив, включая присуждение книжной премии

шейха Заида в размере 2 млн. долл. США, цель которой — стимулировать талантливых писателей и интеллектуалов к тому, чтобы они вносили вклад в развитие всех гуманитарных наук.

В рамках наших усилий по привлечению опыта самых престижных университетов мира в Объединенные Арабские Эмираты мы недавно открыли в Абу-Даби представительство Парижского университета (Сорбонна) с тем, чтобы поднять наши образовательные, технологические, интеллектуальные и исследовательские ресурсы до высочайшего мирового уровня. Как еще одно подтверждение нашей веры в значение культурных связей между народами мира в целях сохранения исторического наследия человеческой цивилизации мы договорились о создании в Объединенных Арабских Эмиратах двух виртуальных музеев мирового класса: «Лувр в Абу-Даби» и «Гуггенхайм в Абу-Даби».

Объединенные Арабские Эмираты могут похвастаться тем, что являются домом для представителей всех религий, народностей, культур, всех стран и континентов. Число представленных в Эмиратах стран превышает общую численность членов Организации Объединенных Наций. Все эти люди живут в Эмиратах в гармонии, формируя модель того, каким должен быть современный мир.

В соответствии со своими обязательствами по международным договорам в отношении прав человека и по вопросам труда Объединенные Арабские Эмираты приняли закон, гарантирующий полное соблюдение прав работающих у нас экспатриантов на основе соответствующих национальных и международных законов и договоров. Я подтверждаю, что соответствующие власти в Объединенных Арабских Эмиратах преисполнены решимости обеспечить полное осуществление этих законов и договоров, с тем чтобы защитить рабочих и гарантировать им наилучшие условия для работы и жизни.

Наконец, мы надеемся, что наши обсуждения по насущным международным вопросам повестки дня нынешней, шестьдесят второй, сессии Генеральной Ассамблеи будут продолжаться в духе солидарности и приведут к позитивным шагам в направлении осуществления наших чаяний в отношении мира, развития и процветания для нашего мира и его народов.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово федеральному министру европейских и международных дел Австрийской Республики Ее Превосходительству г-же Урсуле Пласник.

Г-жа Пласник (Австрия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего обратиться к животрепещущему вопросу: ситуации в Мьянме/Бирме. Мы присоединяемся к призыву многих сторон, включая наших партнеров из Европейского союза и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, к немедленному прекращению насилия. Кровопролитию необходимо положить конец. Демократические права и свобода собраний и свобода слова должны соблюдаться. Мы вновь призываем к освобождению лауреата Нобелевской премии мира Аунг Сан Су Чжи — лидера бирманской демократической оппозиции. Этот призыв также прозвучал сегодня утром на заседании Сети по расширению прав и возможностей женщин, которая объединяет руководителей-женщин всего мира.

Все мы на этой, шестьдесят второй, сессии Генеральной Ассамблеи ощущаем насущную необходимость противостоять современным вызовам за счет решительных совместных действий. Изменение климата, разоружение и опасные технологии — вот лишь три примера областей, в которых срочно необходимы такие совместные действия.

Поэтому позвольте мне призвать к восстановлению эффективного многостороннего подхода. И позвольте мне привести доводы в пользу нового глобального партнерства — совместных поисков надежных совместных решений, объединенных совместным чувством ответственности и цели. Сама концепция партнерства является ключом к решению новых задач как внутри наших обществ, так и в масштабах глобальной деревни. Партнерство — это межличностный подход, основанный на взаимном признании и взаимном уважении равных партнеров. Партнерство — это также трудный выбор: каждый, кто хочет, чтобы к нему относились как к партнеру, должен вести себя как партнер.

Все мы знаем о том, что никто из нас, даже самые сильные, не могут совладать с вызовами XXI века в одиночку. В эру глобализации односторонность и национализм — это дороги, ведущие в тупик. Они просто не дают возможности достичь эффективных и стабильных результатов. Поэтому нам

нужны как глобальные процессы, так и глобальные цели. Нам необходимо активно заниматься укреплением доверия и противодействовать эрозии доверия, которая часто приводит к односторонним действиям.

Изменение климата — это очевидный вызов, которым необходимо заниматься в рамках такого нового глобального партнерства. Организация Объединенных Наций — это единственные рамки, в которых можно разрабатывать справедливое и действительно глобальное соглашение. Необходимо объединить региональные и секторальные усилия, и они должны вливаться в этот глобальный процесс. Кроме того, лишь здесь те, кто меньше всего провоцирует климатические изменения, но больше всего страдает от них — как, например, малые островные развивающиеся государства — могут добиться того, чтобы их голоса были услышаны.

Разоружение, контроль над вооружениями и предотвращение конфликтов — это еще одна область, где необходимо авторитетное восстановление многостороннего подхода и новое партнерство. В ядерный век мы просто не можем позволить себе мириться с нынешним уровнем вооружений и с признаками новой гонки вооружений. Поэтому необходимо немедленно вновь вынести во главу угла глобальной повестки дня нераспространение и фактическое сокращение запасов вооружений.

В некоторых ограниченных вопросах многосторонний прогресс вполне достижим. Все больше государств присоединяются к нашему призыву о принятии к 2008 году юридически обязательного документа, запрещающего кассетные боеприпасы, которые наносят недопустимый ущерб мирному населению. Австрия преисполнена решимости и далее показывать пример в этом деле: в нашей стране мы ввели полный запрет на это ужасное оружие.

Ядерные технологии — это третья область новых глобальных партнерских отношений. Хотим мы этого или нет, но доля ядерной энергии в мире продолжает расти. Этот факт сам по себе вызывает сожаление у Австрии и других стран, которые полностью отказались от использования ядерной энергии, так как мы полагаем, что это опасный и ненадежный источник энергии. Увеличение доли ядерной энергии по всему миру неизбежно приведет к росту напряженности в связи с вопросом о том, какие цели в действительности преследуют национальные

ядерные программы — энергетические или военные. Серьезная опасность заключается в том, что грань между тем, что разрешено и тем, что возможно, сильно размыта.

Выходом из этого положения может стать налаживание нового глобального партнерства, когда самые опасные стадии ядерного цикла будут проводиться на многосторонней основе. Нам следовало бы создать режим, при котором обогатительные мощности были бы поставлены под контроль Международного агентства по ядерной энергии (МАГАТЭ). Оно гарантировало бы необходимые объемы поставок топлива через банк ядерного топлива тем, кто неукоснительно соблюдает требования о нераспространении. Это позволило бы снять напряженность и отказаться от создания новых национальных обогатительных мощностей.

В настоящий момент иранская ядерная программа по многим причинам вызывает глубокое беспокойство у всего международного сообщества, а не только у некоторых отдельных стран. Ирану следует отнестись к этому со всей серьезностью. Совершенно очевидно, что Иран может развеять даже малейшие сомнения в назначении этой программы только в том случае, если незамедлительно представит неопровержимые доказательства МАГАТЭ как агентству, осуществляющему международный надзор за деятельностью в ядерной области. Как и многие другие выступавшие до нас, мы всецело поддерживаем призыв Генерального директора эль-Барадея к продлению временной приостановки еще на такой же срок и настоятельно обращаемся к Ирану прислушаться к этой рекомендации.

Наше участие в поддержании мира и безопасности основано на твердой уверенности в том, что право превышает силу. Такие малые и средние государства-члены как Австрия по понятным причинам глубоко привержены верховенству права. Для нас соблюдение принципа верховенства права — это не вопрос выбора, а необходимость. Совместно с другими странами-единомышленниками мы продолжим содействовать укреплению верховенства права и окажем всестороннюю поддержку вновь созданному подразделению по содействию верховенству права.

Австрия верит в силу партнерских отношений, при которых равенство, взаимное доверие и уважение разнообразия побеждают логику грубой силы.

Наш собственный опыт подсказывает, что эффективные глобальные партнерские отношения лучше всего строить на основе регионального партнерства и принципа региональной ответственности. Поэтому Австрия стремится к установлению новых равноправных отношений между Европейским союзом и Африканским союзом в рамках предстоящей Встречи на высшем уровне Европейского союза и Африки в Лиссабоне.

В этих целях Буркина-Фасо и Австрия организуют совместную конференцию по вопросу об обеспечении прочного мира, которая пройдет в Уагадугу в ноябре. На этом мероприятии соберутся представители Экономического сообщества западноафриканских государств и стран Европы, с тем чтобы подготовить совместные инициативы для представления на встрече в Лиссабоне по таким вопросам, как развитие политики добрососедства, обеспечение верховенства права и благого управления; борьба с распространением незаконного стрелкового оружия и легких вооружений; создание рабочих мест для молодежи; и активное внедрение образования для девочек.

Совместно с Организацией Объединенных Наций Африканский союз делает первые шаги в новом направлении, осуществляя подготовку к смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре. Гуманитарные страдания, свидетелями которых мы стали в этом регионе, зачастую даже не поддаются описанию. В связи с этим мы приветствуем усилия, направленные на решение этой проблемы, предпринимаемые, в том числе, и соседними государствами.

У нас, европейцев, не будет морального права призывать представителей других регионов мира взять на себя ответственность на региональном уровне, если мы не сможем урегулировать проблемы, существующие на нашем собственном континенте, в особенности косовский вопрос. Настало время решить этот последний неурегулированный вопрос о статусе на Западных Балканах. В этой связи мы полностью поддерживаем усилия, которые предпринимает косовская «тройка», и призываем Белград и Приштину активно воспользоваться представившейся им возможностью для проведения переговоров. Специальный посланник Генерального секретаря президент Ахтисаари указал нам, в каком направлении двигаться. Мы, европейцы, хотим, чтобы каждый человек в Косово мог жить достой-

но, свободно, не опасаясь за собственную безопасность. Соответствующие международные организации, включая Европейский союз, должны сделать для достижения этой цели все, что в их силах. В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности на Европейском союзе лежит конкретная обязанность по обеспечению стабильности в Косово и во всем балканском регионе.

Женщины по всему миру готовы взять на себя значительную долю ответственности за предотвращение конфликтов, их урегулирование и миростроительство. Однако они должны быть справедливо представлены в международных посреднических и миростроительных усилиях. Не так давно среди 54 специальных представителей и посланников Организации Объединенных Наций в конфликтных и постконфликтных регионах не было ни одной женщины. Рад, что Генеральный секретарь уделяет внимание этому вопросу и недавно выдвинул на должность заместителей Специальных представителей по Либерии, Судану и Ливану трех женщин. Государства-члены также должны выдвигать больше женщин в качестве кандидатов на такие должности.

Путем диалога можно со временем урегулировать любой конфликт, каким бы сложным или глубоким он ни был. Отсутствие диалога приводит к ошибочному восприятию и иногда даже открывает путь к насилию. Австрия обладает богатым опытом налаживания диалога между представителями различных цивилизаций, религий и культур, и готова активно продолжить деятельность в этом направлении. Необходимо решительно бороться со всеми попытками использования религии в чуждых целях в нашей глобальной деревне, где бы они ни происходили. Религиозные лидеры должны осудить и всячески пресекать такие явления, не имеющие никакого отношения к религии, как так называемые убийства «во имя чести» или калечащие операции на женских половых органах.

Австрия твердо поддерживает предпринимаемые на двустороннем и международном уровне усилия, направленные на возобновление диалога между Израилем и соседними с ним арабскими странами. Надеемся, что по результатам встреч между премьер-министром Ольмертом и президентом Аббасом откроется возможность для претворения в жизнь решения о создании двух государств, Израи-

ля и Палестины, живущих бок о бок в мире и безопасности.

Мы выражаем благодарность Соединенным Штатам за усилия по организации в конце этого года международной встречи, которая должна помочь сторонам в поиске справедливого решения. Надеемся, что эта встреча позволит значительно продвинуть мирный процесс вперед и найти окончательное решение основных проблем; мы готовы оказать помощь в подготовке этого мероприятия и реализации последующих действий. Народы всего Ближнего Востока жаждут шанса на лучшее будущее.

2008 год станет вехой в деле обеспечения и защиты прав человека: в этот год мы будем отмечать шестидесятилетнюю годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека и провозглашенного в ней неизменного принципа всеобщего характера основных свобод. Все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах. Поэтому неприемлемо, когда права человека обуславливаются или ограничиваются по географическому признаку или на основании каких-то иных факторов. Нет никаких сомнений в том, что женщины должны пользоваться теми же всеобщими правами вне зависимости от их культуры, убеждений или вероисповедования.

Наши народы связывают со своими руководителями надежды на достойную жизнь, свободную от страха и нужды. Если мы действительно хотим обеспечить безопасность человека, то мы обязаны сделать все от нас зависящее для достижения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, и предпринять решительные совместные действия для искоренения нищеты и голода, обеспечения равенства мужчин и женщин и защиты ресурсов нашей планеты. Главная задача, которую поставило перед собой правительство Австрии, — это активное урегулирование этих проблем, которые продолжают осложняться.

Наша страна всегда отстаивала принципы и ценности Организации Объединенных Наций, и я торжественно обещаю, что Австрия станет ответственным и надежным партнером в качестве непостоянного члена Совета Безопасности в 2009–2010 году. Надеемся, что государства — члены Организации Объединенных Наций сочтут возможным доверить Австрии подобную ответственную работу,

которую мы готовы взять на себя в духе подлинного партнерства.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Республики Болгария Его Превосходительству г-ну Ивайло Калфину.

Г-н Калфин (Болгария) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и привилегия выступать перед этой аудиторией и представлять Болгарию в ее новом качестве государства-члена Европейского союза. Выступив в поддержку заявления, сделанного премьер-министром Португалии (см. A/62/PV.4), я хотел бы заверить Ассамблею в том, что моя страна, будучи членом семьи европейских государств, сегодня еще более привержена укреплению универсальной и нормотворческой роли Организации Объединенных Наций в сегодняшнем глобализованном мире.

Г-н Срджан Керим, я хотел бы искренне поздравить Вас с Вашим вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Мы рады видеть в качестве руководителя этого форума выдающегося представителя соседнего государства и нашего региона — Юго-Восточной Европы. Я хотел бы еще раз заявить, что моя страна полностью поддерживает приоритетные цели, предусмотренные Вами для работы этой сессии. Мы хотим пожелать Вам успехов в Вашей работе в предстоящие месяцы.

Мы также хотели бы выразить признательность Ее Превосходительству шейхе Хайе Рашед Аль Халифе за ее руководство работой Ассамблеи на посту Председателя шестьдесят первой сессии. Я также хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы воздать должное Генеральному секретарю Пан Ги Муну за самоотверженные и энергичные шаги, которые он предпринял в первые девять месяцев своего пребывания на этом посту.

(*говорит по-французски*)

Я хотел бы выразить признательность Председателю за выбор темы изменения климата в качестве главного предмета обсуждения на наших прениях. Эта глобальная проблема требует от всех государств-членов принятия неотложных мер на основе принципа разделенной, но дифференцированной

ответственности. Мы приветствуем тот факт, что мероприятие высокого уровня по изменению климата, состоявшееся 24 сентября, придало существенный стимул будущим переговорам по новому международному соглашению, опорой для которого должны стать Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотский протокол.

Глобальное потепление приводит к усугублению серьезных экономических и социальных проблем, с которыми сталкиваются сегодня развивающиеся страны. Оно также ставит под угрозу осуществление установленных международным сообществом целей в области развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. В этой связи мы вместе с другими странами приветствуем недавнюю инициативу Соединенного Королевства, призывающую к принятию срочных мер в интересах достижения этих целей. Вместе с развивающимися странами Болгария готова внести свой вклад в решение этой проблемы.

К сожалению, перечень серьезных проблем, представляющих угрозу нашей общей безопасности, не так уж и короток. Вопросы нераспространения оружия массового уничтожения, контроля над вооружениями и разоружения продолжают оставаться в центре международной повестки дня. Укрепление режима Договора о нераспространении ядерного оружия в целях придания ему подлинно универсального характера по-прежнему является одним из главных приоритетов нашего времени. Весьма прискорбно, что в решении вопроса о ядерной программе Ирана не было достигнуто какого-либо прогресса.

Болгария вновь подтверждает свою поддержку Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию. Мы твердо привержены осуществлению процесса, нацеленного на принятие в ближайшем будущем международного договора о торговле оружием.

Моя страна однозначно осуждает терроризм и отвергает террористическую идеологию во всех ее формах и проявлениях. Терроризм нельзя привязывать к какой-либо определенной культуре или религии. Организация Объединенных Наций должна продолжать играть центральную роль в мобилизации усилий международного сообщества для реше-

ния этой серьезной проблемы и сопутствующих ей проблем радикализма и политического экстремизма.

В целях борьбы с терроризмом мы должны прежде всего содействовать решению основных вопросов нищеты и экономической отсталости, преодолению предубеждений и стереотипов и поощрению терпимости в мире богатого многообразия. Именно поэтому Болгария присоединилась к группе друзей «Альянса цивилизации» и полностью подержала другие дополнительные инициативы.

Ситуация в Ираке по-прежнему остается источником беспокойства для международного сообщества. Решение этой проблемы требует обеспечения приверженности Организации Объединенных Наций. Болгария принимает участие в совместных усилиях по оказанию содействия Ираку в достижении его цели построения безопасного, единого и демократического государства.

Афганистан — это еще одна страна, где остро ощущается необходимость обеспечения участия Организации Объединенных Наций наряду с НАТО и Европейским союзом в оказании содействия сложному процессу национального восстановления.

Достижение прогресса в обеспечении мира на Ближнем Востоке является приоритетной задачей международного сообщества. Болгария приветствует возобновление двусторонних переговоров между президентом Аббасом и премьер-министром Ольмертом и надеется, что они приведут к достижению справедливого и прочного урегулирования согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и принципам «четверки». Ливан также по-прежнему требует от нас проявления решительной приверженности обеспечению его национального единства, территориальной целостности, восстановления и реконструкции.

Сегодня роль Организации Объединенных Наций заключается не только в поддержании мира, но также в придании миру прочного и устойчивого характера. Работа Комиссии по миростроительству полностью налажена. Мы считаем, что Комиссия включает в себе огромный потенциал, и сегодня необходимо укрепить и более четко определить ее статус по отношению к главным органам Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что в будущем Комиссия может служить в качестве современного многостороннего механизма, нацеленного

на обеспечение долгосрочного урегулирования конфликтов.

Процесс институционального развития Совета по правам человека увенчался достижением компромисса. Мы считаем, что это дает нам возможность превратить Совет в эффективный международный инструмент поощрения прав человека и основных свобод для всех.

Болгария полностью разделяет мнение о том, что жизнь человека представляет собой высшую ценность, и призывает государства-члены поддерживать проект резолюции о моратории на смертную казнь и о ее отмене.

Повышение эффективности многосторонности требует формирования прочных партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Мы искренне поддерживаем растущее взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом. Обновленная недавно Совместная декларация Организации Объединенных Наций и Европейского союза о сотрудничестве в регулировании кризисов обеспечила новую основу для совместных действий. Кроме того, Организация Объединенных Наций и Африканский союз осуществляют совместно беспрецедентную операцию в пользу мира — смешанную операцию Африканского союза и Организации Объединенных Наций в Дарфуре в целях преодоления критической ситуации в этом регионе. Мы также приветствуем практическое сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и НАТО.

Различные формы регионального и субрегионального сотрудничества всегда были краеугольным камнем международной системы коллективной безопасности. В настоящее время Болгария является Председателем двух региональных организаций: Центральноевропейской инициативы и Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе. Региональное сотрудничество в Юго-Восточной Европе активизируется и набирает силу. Пакт стабильности, заключенный по инициативе Европейского союза в 1999 году, является важным стимулом для такого сотрудничества. Согласно принципу региональной ответственности главная роль в этом сотрудничестве сегодня отводится Процессу сотрудничества в Юго-Восточной Европе. В болгарском городе Пловдиве министры иностранных дел госу-

дарств-членов подписали соглашение о создании секретариата совета регионального сотрудничества.

Сегодня Болгария возглавляет этот процесс и намерена приложить все усилия в целях укрепления перспектив европейской интеграции для всего Юго-Восточного региона Европы. Мы уделяем приоритетное внимание сотрудничеству в таких областях, как инфраструктура, безопасность, энергетика, окружающая среда, туризм, правосудие и внутренние дела государств.

Отсутствие решения вопроса о статусе Косово оказывает негативное влияние на безопасность во всем регионе. Мы сожалеем, что Совет Безопасности не смог принять новую резолюцию на смену резолюции 1244 (1999) и, таким образом, подтвердить свою поддержку поиска решения на основе переговоров с учетом предложения Специального посланника Ахтисаари. Болгария оказывает постоянную поддержку всем усилиям, нацеленным на скорейшее достижение жизнеспособного и законного решения в отношении статуса Косово. Такое решение должно стать залогом обеспечения регионального мира и стабильности, поэтому в нем должны быть учтены и интересы соседних стран.

Благодаря усилиям «тройки» Контактной группы у нас есть сейчас, вероятно, последняя возможность найти решение путем переговоров. Мы надеемся, что Белград и Приштина смогут воспользоваться этой возможностью и придти к компромиссу, который может открыть путь к новому европейскому будущему. Пока эти переговоры ведутся, крайне важно предотвратить любое ухудшение ситуации. Международное сообщество — прежде всего Организация Объединенных Наций, НАТО, Европейский Союз и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе — прилагают совместные усилия с местными институтами и должны продолжить оказание необходимой поддержки и обеспечение гарантий для сохранения стабильности в регионе.

Содействие укреплению демократизации, стабильности, безопасности и сотрудничества является главной проблемой для черноморского региона. Необходимо прилагать последовательные усилия для обеспечения урегулирования «замороженных» конфликтов в Приднестровье и на Южном Кавказе, которые по-прежнему подрывают стабильность и за-

трудняют осуществление регионального сотрудничества.

Болгария активно поддерживает выработку и выполнение черноморского измерения в политике добрососедства с Европейским Союзом. Началась реализация крупных проектов в таких важных секторах, как транспорт, энергетика, торговля, окружающая среда и пограничный контроль. Стабильность и предсказуемость для этого региона сейчас более важны, чем когда-либо для обеспечения энергетической безопасности в Европе, а также для обеспечения диверсификации и надежности поставок энергоресурсов на континент.

Болгария твердо убеждена, что для эффективной международной деятельности Организация Объединенных Наций должна неуклонно следовать по пути радикальных реформ, которые были определены на Всемирном саммите 2005 года. На шестьдесят первой сессии был достигнут прогресс, но еще многое предстоит сделать для того, чтобы реформы соответствовали ожиданиям международного сообщества.

Несмотря на добросовестные усилия посредников никаких ощутимых результатов не было достигнуто по вопросу, который обсуждался весьма обстоятельно, а именно по вопросу реформирования Совета Безопасности. Моя делегация поддерживает рекомендации по продвижению этого процесса и доведению его до переговорной стадии в целях достижения приемлемого для большинства компромисса, который учитывал бы принцип справедливой географической представленности. Очевидно, что реформирование Совета будет сложной задачей. Нам потребуется принятие промежуточных решений на различных стадиях в течение определенного периода времени. Однако первый шаг нельзя откладывать бесконечно, поскольку если мы не сможем провести реформу Совета Безопасности, тогда широкомасштабное реформирование Организации Объединенных Наций будет незавершенным.

При критическом рассмотрении хода реализации инициативы «Единая Организация Объединенных Наций», осуществляемой в ряде стран в экспериментальном порядке, стали заметны позитивные результаты. Но по вопросу выработки путей по продвижению процесса достижения согласованности действий в рамках всей системы при осуществлении деятельности Организации Объединенных

Наций консенсус еще не достигнут. Мы надеемся, что окончательным результатом станет активизация и увеличение объемов помощи на цели развития, которая будет осуществляться при взаимодействии Организации Объединенных Наций с заинтересованными странами и соответствующими структурами.

(говорит по-английски)

В заключение мы должны признать, что по ряду направлений процесса реформ прогресс был достигнут. Но эти успехи еще недостаточны. Болгария ожидает, что оставшиеся вопросы, касающиеся программы реформирования Организации Объединенных Наций, будут решены энергично и незамедлительно. С этой целью мы обращаемся к государствам-членам с призывом проявить больше гибкости при поиске решений, необходимых для обеспечения последовательного проведения процесса реформ. В наших общих интересах добиться того, чтобы шестьдесят вторая сессия завершилась успешно. Поэтому давайте совместными усилиями и в духе доброй воли стремиться к достижению этой цели.

Председатель *(говорит по-английски)*: Я предоставляю слово министру иностранных дел Королевства Бахрейн Его Превосходительству шейху Халеду бен Ахмеду Аль Халифе.

Шейх Аль Халифа (Бахрейн) *(говорит по-арабски)*: Г-н Председатель, мне приятно поздравить Вас с избранием на пост Председателя Ассамблеи на этой сессии. Несомненно, Ваш богатый опыт и знание международной тематики обеспечат успешную работу сессии этого года и будут способствовать выполнению устремлений наших народов в отношении Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить свою глубочайшую благодарность и признательность нашей дорогой сестре Ее Превосходительству шейхе Хайе Рашед Аль Халифа, Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии, а также высоко оценить ее эффективное и мудрое руководство работой Ассамблеи. В результате этого были выдвинуты серьезные идеи, позволившие достичь ощутимых результатов по вопросу развития Организации и активизации ее роли. В этой связи мы хотим выразить нашу признательность всем делегациям, проявив-

шим по отношению к ней дух сотрудничества во время ее председательства.

Мне также приятно поблагодарить Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна за его усилия по укреплению и повышению роли Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что богатый опыт Генерального секретаря как талантливого дипломата позволит ему предпринимать дальнейшие усилия по укреплению эффективности нашей международной Организации.

Наши совместные усилия по достижению международного мира, процветания и справедливости должны быть направлены на решение проблем и устранение опасностей, существующих сегодня в мире, на основе веры в нашу единую человеческую судьбу. Мы должны понимать, что международная безопасность строится на совместных усилиях по обеспечению региональной безопасности и стабильности государств. В то же время для установления мира во всем мире необходимо соблюдение международной законности, верховенства права и справедливости. Поскольку всеобъемлющее развитие является целью усилий на национальном и международном уровнях, важно противостоять угрозам сообща и относиться к ним со всей серьезностью, какие бы формы они ни принимали — конфликтов, войн, распространения ядерного оружия, терроризма, экологических бедствий, бедности, отсталости и экстремизма — в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи, в том числе Декларацией тысячелетия Организации Объединенных Наций (резолюция 55/2).

Резолюция, содержащая Декларацию тысячелетия, стала уникальным и первопроходческим шагом, свидетельством консенсуса мировых лидеров, определивших цели, которые должны быть нами достигнуты в этом новом тысячелетии. В этой связи мы гордимся тем, что милостью Божьей под руководством Его Величества короля Бахрейна Хамада бен Исы Аль Халифы политическая ситуация развивается в сторону укрепления демократии по всем направлениям в королевстве, в котором при активном участии населения прошли свободные и справедливые выборы.

Тем временем за усилия королевства Бахрейн по достижению всестороннего развития Организа-

ция Объединенных Наций присудила в 2006 году премьер-министру королевства Бахрейн Его Высочеству шейху Халифе бен Сальману Аль Халифе Специальную почетную грамоту Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Это стало свидетельством высокой оценки международным сообществом продолжающегося в королевстве развития, прежде всего, в области городского развития.

Также продолжается достижение социально-экономических успехов под патронажем наследного принца и главнокомандующего вооруженными силами Бахрейна Его Высочества шейха Сальмана бен Хамада Аль Халифы. Они основываются на стратегии и политике, разработанных в целях обеспечения благосостояния всех граждан с помощью поощрения инвестиций, усиления национального механизма по укреплению прав человека, реформирования рынка труда и развития сектора образования.

В течение десятилетий со времени образования Организации Объединенных Наций в нашем мире существовали однополюсный и двухполюсный виды мироустройства. Мировые события и их последствия стали доказательством, что такое мироустройство не достаточно для обеспечения безопасности, мира, стабильности и процветания на планете. Поэтому настало время дать возможность всем принимать эффективное участие во всемирной системе, которая зиждется на справедливой многосторонности, обеспечивающей деятельность всех в интересах достижения общих целей.

Мы как Организация Объединенных Наций дали от имени наших народов торжественное обещание в рамках Устава избавить грядущие поколения от бедствий войны и вновь утвердить веру в основные права человека. Это обязывает международное сообщество своевременно и эффективно реагировать на угрозы международному миру и безопасности. В этом отношении на передний план выходят пока не нашедшие своего решения региональные проблемы, с которыми сталкивается Ближний Восток на разных направлениях, наиболее серьезной из которых является ситуация с оккупированными палестинскими и другими арабскими оккупированными территориями.

В этой связи мы приветствуем инициативу президента Соединенных Штатов Джорджа Буша относительно созыва международной конференции

по Ближнему Востоку в этом году. Мы надеемся, что это станет началом нового этапа в деле урегулирования главной проблемы арабо-израильского конфликта на справедливой и равноправной основе, что позволит положить конец страданиям палестинского народа и длящейся с 1967 года оккупации палестинских территорий, сирийских Голан и других оккупированных арабских территорий в братском Ливане. Это должно привести также к созданию независимого, сопредельного и жизнеспособного государства Палестина со столицей в Иерусалиме. Такое государство должно также иметь возможность участвовать в развитии и жить в условиях мира и стабильности со всеми государствами этого региона, в том числе и с Израилем, в соответствии с Арабской мирной инициативой, резолюциями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными соглашениями и документами.

Второе направление — это события в братском нам Ираке, народ которого страдает от продолжительного отсутствия безопасности и стабильности вследствие непрекращающихся волн насилия и убийств мирных жителей. На наш взгляд, ответственность за выход из этого порочного круга и национальное примирение, а также за достижение стабильности несет, главным образом, народ Ирака и его политическое руководство. Для того чтобы позволить Ираку добиться этого, любое вмешательство во внутренние дела Ирака должно быть исключено, а его границы должны в полной мере соблюдаться. Мы подчеркиваем при этом важность того, чтобы соседние с ним государства, Лига арабских государств и Организация Объединенных Наций продолжали поддерживать законное правительство Ирака и его усилия по обеспечению безопасности и стабильности в Ираке и сохранению арабской и исламской самобытности страны.

Совершенно очевидным представляется тот факт, что достижение стабильности в Ливане неразрывно связано с добровольным национальным примирением и укреплением национальных, арабских и международных усилий и поддержки легитимности Ливана в целях поддержания безопасности, защищенности и стабильности в этой стране. Ливан является составной частью системы регионального мира и стабильности на Ближнем Востоке, и поэтому его следует поддерживать. Мы выражаем свое сожаление по поводу убийства многих политиков,

должностных лиц и ни в чем не повинных граждан Ливана. Мы надеемся, что Ливан преодолет нынешний кризис, чтобы его народ мог жить в безопасности и мире.

Основополагающими элементами политического, экономического и социального единства Африки являются стабильность и единство Судана. Мы с удовлетворением отмечаем решение братского нам Судана, который согласился на развертывание Смешанных сил Организации Объединенных Наций/Африканского союза в Дарфуре. В этом контексте мы надеемся, что в интересах своей страны и ее процветания стороны конфликта в Судане объединятся.

Не так давно Королевство Бахрейн стало членом Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), исходя из своей уверенности в том, что это Агентство играет важную роль в укреплении режима ядерного нераспространения. В целях предотвращения гонки ядерных вооружений на Ближнем Востоке Королевство Бахрейн подчеркивает значимость освобождения региона от ядерного оружия. В этой связи мы призываем все заинтересованные стороны, в том числе Исламскую Республику Иран, повысить транспарентность своей деятельности и всецело сотрудничать в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) с тем, чтобы соседние с ней государства в Заливе обрели душевное спокойствие и перестали тревожиться. Королевство Бахрейн подтверждает право всех государств на использование ядерной энергии в мирных целях. Мы также требуем, чтобы Израиль поставил все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ и присоединился к ДНЯО в порядке содействия обеспечению универсальности этого Договора.

В интересах развития дружеских отношений и сотрудничества между членами Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ) и Исламской Республикой Иран Королевство Бахрейн подтверждает право братских Объединенных Арабских Эмиратов на возвращение трех своих оккупированных островов. Мы надеемся, что эти две страны будут наращивать свои усилия и активнее взаимодействовать в целях разрешения этой проблемы на основе прямых переговоров или же путем обращения в Международный суд.

Одной из наиболее опасных проблем, угрожающих миру и его жителям, является теперь глобальное изменение климата. Изменение климата не только оказывает воздействие на окружающую среду, но и серьезнейшим образом сказывается на мировом социально-экономическом порядке и препятствует развитию. В этой связи мы призываем все государства к сотрудничеству в целях нахождения решений и путей реагирования на это явление. При этом я хотел бы с удовлетворением отметить организованное Генеральным секретарем 24 сентября 2007 года в Нью-Йорке Мероприятие высокого уровня по изменению климата по теме «Будущее в наших руках: решение проблемы лидерства, порожденной изменением климата».

Наша вера в то, что у человечества одна судьба, заставляет нас укреплять культуру мира, братства и диалога между всеми странами и народами и ликвидировать ненависть, дискриминацию и раскол — в том числе то, что называется исламофобией, которую некоторые поощряют с целью спровоцировать волнения и разжечь ненависть между народами, чтобы реализовать свои узкие политические замыслы и интересы. Эти люди забывают о том, что ислам является монотеистической религией, в которой особое значение придается братству, любви, сосуществованию и терпимости. Мы надеемся, что в этом контексте Диалог высокого уровня, который состоится в Генеральной Ассамблее 4 и 5 октября с.г., будет способствовать укреплению таких ценностей, как терпимость, понимание и уважение религий и культур.

Королевство Бахрейн подтверждает важность совместных усилий на пути к созданию новых международных условий, в которых мы могли бы воплотить в жизнь нашу надежду и стремление жить в мире, безопасности и стабильности в мире, где человечество могло бы жить в условиях взаимного уважения, гуманности и с достоинством; в мире, где страны могли бы развиваться и достигать процветания и благополучия; в мире, где разные культуры находились бы в мирном сосуществовании, свободном от насилия и нетерпимости; в мире, который верит в то, что у человечества одна судьба и будет стремиться к обеспечению безопасности, процветания, справедливости и мира для всего человечества.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел

Республики Сингапур Его Превосходительству г-ну Джорджу Ео.

Г-н Ео (Сингапур) (*говорит по-английски*): Главный вопрос на нашей повестке дня — это изменение климата. Необходимо всецело поддержать предстоящую Конференцию на Бали. Изменение климата — это та проблема, которая может быть решена только путем наших коллективных усилий. Если нам это не удастся, то нас ожидают тревожные времена. Особой опасности при этом подвергаются такие малые островные государства, как Сингапур. Людям, проживающим в настоящее время в расположенных в низменных долинах, придется перебираться в районы высокогорья. Необратимым может также стать процесс вынужденной миграции в районы, в которых в результате глобального потепления создаются все более благоприятные для жизни условия. В мире вспыхнут новые конфликты.

Теперь мы более четко осознаем роль изменения климата в конфликте в Дарфуре. Это не оправдывает совершение в этом районе гнусных преступлений, однако, более глубокое понимание ситуации, сложившейся в отношении доступа к воде в этом регионе, поможет нам найти более долговременные решения на будущее. Многие историки в настоящее время заново оценивают роль изменения климата в основных политических событиях прошлого.

Место Председателя занимает г-н Ханнессон (Исландия), заместитель Председателя.

Мы не можем быть уверенными в том, что даже наши самые энергичные усилия позволят остановить глобальное потепление. Климат на Земле всегда проходил определенные циклы. Но, если нам удастся хотя бы замедлить этот процесс, мы выиграем время для того, чтобы накопить знания, разработать новые технологии и адаптироваться к изменениям. Например, стоимость оборотного использования или опреснения воды постоянно сокращается, и теперь мы в Сингапуре можем себе это позволить. Совершенствование технологий обработки воды может привести к снятию политической напряженности во многих частях мира.

Многие проблемы, с которыми мы сталкиваемся, можно решить только совместными усилиями всех стран мира. Изменение климата — это одна из таких проблем. Другой пример — это угроза глобальных пандемий, и она также должна занять цен-

тральное место в нашей повестке дня. Покойный Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) г-н Чжон Ук Ли сказал однажды, что вопрос не в том, возникнет ли новая глобальная пандемия, а в том, когда это произойдет. В условиях массового передвижения людей, которое нередко происходит с невероятной скоростью, новый возбудитель болезни может распространиться очень быстро.

Лишь несколько лет тому назад всех нас напугала вспышка острого респираторного синдрома. Мы до сих пор не знаем точно, почему эта эпидемия вдруг быстро сошла на нет, но, к счастью, это произошло. В течение первых нескольких месяцев, когда мы столкнулись с этой эпидемией в Сингапуре, серьезно пострадала наша экономика. Туристический сектор был просто разрушен. Поскольку наша экономика находится в огромной зависимости от внешней торговли, мы не могли позволить себе закрыть аэропорт. Вместе этого мы в срочном порядке преобразовали военные приборы ночного видения в термосканеры и использовали их в аэропорту, чтобы можно было выявить пассажиров с повышенной температурой для проведения медицинского осмотра. Мы понимали, что нам не удастся решить эту проблему в одиночку. Руководители стран, входящих в Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), провели чрезвычайное заседание, на которое были приглашены премьер Китая, глава исполнительной власти Гонконга и Генеральный директор ВОЗ.

Будь то климатические изменения, глобальные пандемии, борьба с терроризмом, многосторонняя торговая система или международная финансовая система, необходимо более эффективное глобальное управление. Во время «холодной войны» мир был разделен на два лагеря, и каждая из сверхдержав была лидером в своей сфере. Эта эра позади. В настоящее время формируется многополярный мир. Ни одна страна — какой бы мощной она ни была — не может действовать в одиночку, полностью пренебрегая мнениями других. Ситуация в Ираке — грустный пример этого. Россия, Китай, Индия и Бразилия приобретают или возвращают себе силу, превращаясь в страны, с интересами которых приходится все в большей степени считаться. Малые страны должны более уверенно заявлять о себе, не позволяя более крупным странам помыкать собой.

Когда много лет назад — после окончания второй мировой войны — создавались такие крупные международные учреждения, как Организация Объединенных Наций, Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ), мир сильно отличался от современного мира. По этой причине эти учреждения не столь эффективны, как они должны быть. Однако мы должны работать с этими учреждениями, с такими, какие они есть, а не такими, какими бы мы хотели их видеть, если бы они создавались сегодня. До тех пор, пока не сложится новая глобальная структура, улучшить глобальное управление можно будет только благодаря постепенным, и не революционным преобразованиям.

Этого можно добиваться на двух уровнях: на уровне крупных держав и на уровне малых и средних стран. На уровне крупных держав международные институты должны все в большей степени отражать многополярную реальность. Например, при проведении реформы Организации Объединенных Наций, в том числе реформы Совета Безопасности, необходимо принимать во внимание влияние Индии, Японии, Германии и Бразилии, а также растущее влияние региональных организаций. Следует расширить выбор при назначении руководителей МВФ и Всемирного банка. Следует также увеличить число членов Группы восьми за счет включения таких стран, как Китай и Индия. Важно также, чтобы в своей работе международные организации придерживались самых высоких критериев управления. Для того, чтобы они сохраняли дееспособность, мы должны поддерживать их моральный авторитет в глазах всего мира. Недавнее посещение Генеральным секретарем Пан Ги Муном лагеря беженцев в Дарфуре получило столь высокую оценку в силу престижа Организации Объединенных Наций и тех надежд, которые люди связывают с «глобуми касками».

Обратимся к вопросу об изменении климата. Очень хорошо, что Соединенные Штаты созвали в Вашингтоне встречу самых крупных в мире «загрязнителей» окружающей среды парниковыми газами. Как самая крупная экономическая держава Соединенные Штаты должны взять на себя лидирующую роль. Но они не смогут сделать многого в одиночку. Без достижения общего понимания среди самих главных «загрязнителей» мы не сможем достичь существенного прогресса на конференции по

изменению климата, которую планируется провести на Бали.

Участие малых и средних стран в деятельности международных институтов должно быть расширено. Опасно, если малые и средние страны смогут добиваться учета своих интересов лишь с помощью угроз заблокировать прогресс других. Если бы каждая страна имела право вето в международных организациях, то это привело бы к параличу. Являясь небольшой страной, Сингапур придерживается мнения о том, что малые и средние страны имеют как права, так и ответственность. Мы также должны нести ответственность за глобальную систему. Мир, живущий по правилам, дает нам большую свободу, чем мир, в котором сильный всегда прав.

Региональные группы могут помочь малым и средним странам добиться такой сбалансированности между правами и ответственностью. Африканский союз представляет собой прекрасный пример того, как объединение в группу дает каждому ее члену больший голос в международных делах, чем если бы он действовал в одиночку. Солидарность группы позволяет таким региональным организациям, как АСЕАН, играть более заметную роль в мире. АСЕАН будет вскоре укреплен благодаря принятию в следующем месяце лидерами ее стран официального устава.

Как официальные, так и неофициальные договоренности имеют свою пользу. Например, Форум малых государств представляет собой свободную коалицию 100 стран, которые регулярно собираются для обмена мнениями и оказания друг другу поддержки. Они составляют более половины государств — членов Организации Объединенных Наций. Официальные и неофициальные группы могут играть конструктивную роль, выполняя роль посредников и сдерживая требования радикальных государств-членов. По линии таких групп, к которым мы принадлежим, можно работать над достижением компромисса по различным вопросам. Примером этого является Дохинская повестка дня в области развития. В настоящее время позиции стран не так сильно отличаются, и было бы жаль упустить достигнутые в Дохе договоренности из-за сравнительно незначительных расхождений, тогда как договоренность могла бы добавить сотни миллиардов долларов к мировому благосостоянию.

Международные институты — какими бы эффективными они ни были — не могут остановить естественное соперничество между государствами. Крупные державы по-прежнему будут стремиться использовать свой вес, но должны быть установлены правила цивилизованного поведения во избежание того, чтобы страны прибегали к крайним мерам, которые могли бы стать пагубными для нашей общей планеты и нашего общего наследия.

Мы не являемся союзом стран, но мы являемся, по крайней мере, конфедерацией государств. Суверенитет, которым мы как независимые государства обладаем, является ограниченным. Например, страны мира имеют не только законное право, но и обязанность осуждать грубый разгон демонстрантов в Мьянме. Вчера министры иностранных дел стран АСЕАН выразили возмущение, приняв заявление Председателя, в котором содержится также призыв к правительству Мьянмы отказаться от старых методов и следовать новому подходу к национальному примирению со всеми группами населения в стране. Мы положительно оцениваем инициативу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций направить в Мьянму Специального посланника Ибрагима Гамбари и призываем правительство Мьянмы сотрудничать с ним в интересах народа этой страны.

За шесть месяцев до 11 сентября 2001 года народы мира в шоке и ужасе наблюдали преднамеренное уничтожение членами «Талибана» древних статуй Будды в Бамиане. Мы не должны допустить, чтобы такие варварские акты когда-либо повторились не зависимо от того, идет ли речь о мировом культурном наследии, окружающей среде или человеке.

За такими действиями стоит позиция ненависти и нетерпимости, которую никогда нельзя поощрять. Для того чтобы нынешний век стал веком мира и развития, все мы должны проникнуться духом межконфессионального взаимопонимания и общей гуманности. Недавно индийское правительство объявило о своем намерении возобновить работу древнего буддийского университета в Наланде и предложило азиатским странам принять участие в осуществлении этого, призванного содействовать культурному и межконфессиональному взаимопониманию и обмену. На протяжении сотен лет великий университет Наланда был местом, куда съезжались студенты со всей Азии для изучения не только

буддизма, но также философии, естественных наук, математики и других предметов. Этот проект заслуживает нашей поддержки.

Нам нужно много таких инициатив в сегодняшнем мире, для того чтобы повысить общую информированность о нашем общем происхождении, нашей растущей взаимозависимости и нашем общем будущем. Без формирования такого широкого подхода будет трудно решить задачу глобального управления. Если не обеспечить осознание всеми странами их доли ответственности за сохранение окружающей среды на планете, процесс изменения климата, например, может резко усугубиться, прежде чем будут приняты какие-либо действенные меры, а к тому времени для многих из нас может быть уже поздно.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Беларусь г-ну Сергею Мартынову.

Г-н Мартынов (Беларусь): Мы все, сидящие в этом зале, были свидетелями того, как почти два десятилетия назад рухнула казавшаяся непоколебимой международная система, основанная на противостоянии двух полюсов. Рухнула в одночасье. Пришедшая на смену система, основанная на противостоянии одного мощнейшего полюса остальному миру, на наших глазах уже дает трещины и создает напряжения, неминуемо ведущие и к ее коллапсу. Простая логика, не претендующая на формулирование всемирных законов, убеждает: системы, основанные на противостоянии, недолговечны. Они обречены. Но это не конец истории. Это процесс истории. Рубеж XX и XXI веков становится периодом ухода в прошлое систем, основанных на противостоянии, на конфронтации. Песок времени неминуемо вытекает из них. На смену должны прийти новые системы — международные системы, основанные на взаимодействии.

Сказанное сейчас — не экскурс в абстракцию. Сегодняшними действиями международное сообщество, пусть и расколотое пока старой парадигмой противостояния Севера и Юга и навязываемыми мифами противостояния «развитых и развивающихся» государств, «противостояния цивилизаций», должно строить практическое взаимодействие, которое ляжет в основу новых систем миропорядка.

Там, где мы сможем наладить взаимодействие, мы справимся с самыми сложными проблемами.

Возьмем тему терроризма. Применением одних силовых методов — самых мощных и самых изощренных — с терроризмом не справиться. Скорее, такие меры приводят к новым виткам спирали террора. Мы все в этом болезненно убеждаемся. Напротив, осознав истинное влияние нищеты, неравенства, социальной незащищенности, неграмотности на формирование экстремистских и террористических течений, взявшись совместными усилиями за комплексный подход к борьбе с терроризмом, мы взялись за размывание самой основы терроризма. Решающую роль в этом, на наш взгляд, сыграла Организация Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций должна подтвердить и свою лидирующую роль в борьбе с таким нарастающим злом, как торговля людьми — наладить взаимодействие стран происхождения и стран потребления современных рабов. Сделав осенью 2006 года первые шаги по координации усилий мирового сообщества в этом направлении, Генеральная Ассамблея должна предложить своим межправительственным и неправительственным партнерам конкретное видение глобального партнерства в этой борьбе. Беларусь предлагает, чтобы оптимальной формой такого партнерства стал план действий или стратегия Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и иными современными формами рабства. Давайте определим оптимальный формат нашего взаимодействия на тематических дебатах Генеральной Ассамблеи. И давайте сделаем это не откладывая, в ходе нынешней сессии Ассамблеи.

Мы убеждены, что нашей общей Организации, Организации Объединенных Наций, пора начинать искать подходы, естественно, основанные на взаимодействии, и к острейшей, по сути, проблеме человечества — проблеме энергии. Противостояние поставщиков и потребителей энергоресурсов, гонка цен на эти ресурсы проблемы энергии ведь не решают. Да и само это противостояние — явление поверхностное. В конце концов, на деле все мы потребители энергии. И здесь, в главном, интересы у нас общие. Как в условиях быстрого роста мировой экономики и диктуемого им ажиотажного спроса на энергоносители решить эту проблему? Ясно, что будущее — в использовании альтернативных и возобновляемых источников энергии. Значит, уже се-

годня Организация Объединенных Наций должна выработать практические меры по передаче и распространению технологий альтернативных и возобновляемых источников энергии в глобальных масштабах. В этом — важнейшее условие достижения Целей развития тысячелетия.

Такие практические меры должны включать и методы решения очевидной проблемы концентрации этих технологий в руках достаточно узкого круга государств. Иначе завтра эти технологии будут таким же объектом гонки за пределами цен, как сегодня традиционные энергоресурсы. Если еще несколько десятилетий назад мировое сообщество, благодаря просветленному разуму исследователей, смогло принять решение о принадлежности всему человечеству будущей технологии управляемого ядерного синтеза как вечного источника энергии, почему сегодня Организация Объединенных Наций не может подойти к такому же решению о технологиях альтернативных и возобновляемых источников энергии? Наверное, было бы правильно провести на следующей сессии Генеральной Ассамблеи неформальные слушания по теме технологий альтернативных и возобновляемых источников энергии как общечеловеческого достояния.

Набирает остроту проблема глобального изменения климата — главная тема нынешней общеполитической дискуссии. Киотский протокол — важнейший на сегодняшний день международный инструмент воздействия на эту проблему. Стремясь к полномасштабному участию в Киотском протоколе, Беларусь стала первой и единственной пока страной, инициировавшей принятие в 2006 году поправки в приложение В к этому Протоколу. Учитывая усугубляющуюся проблему изменения климата и в порядке взаимодействия с пожеланиями наших партнеров мы приняли на себя самое высокое среди стран Содружества Независимых Государств обязательство по сокращению выбросов парниковых газов. Так давайте же совместными усилиями стран — членов Киотского протокола обеспечим скорейшую ратификацию этой поправки, ее вступление в силу и создание таким образом важнейшего практического прецедента для расширения круга участников Киотского протокола.

Обостренное восприятие Белоруссией проблем сохранения климата и охраны окружающей среды не случайно. Как и соседние с нами Российская Федерация и Украина, Беларусь уже два деся-

тилетия вынуждена бороться с последствиями самой страшной технологической катастрофы XX века — аварии на Чернобыльской атомной станции. Ценой огромных усилий и затрат наиболее острые вопросы оказания неотложной помощи населению сегодня сняты. На ближайшие годы перед нами стоит не менее трудная задача — восстановить экономический потенциал пострадавших районов и создать условия для безопасного проживания там людей и производства экологически чистой продукции. Как и прежде, основное бремя будем нести мы сами. Однако мы выражаем надежду на то, что предложение о провозглашении Организацией Объединенных Наций десятилетия возрождения и устойчивого развития регионов, пострадавших от катастрофы на Чернобыльской АЭС, одобренное Минской международной конференцией 2006 года по Чернобылю, будет поддержано вами и новая резолюция Генеральной Ассамблеи официально объявит начало десятилетия Чернобыля, обеспечив взаимодельствие и солидарность международного сообщества.

С этой трибуны было уже немало сказано о проблемах Дохинского раунда переговоров по международной торговле. Есть и иной аспект этой темы — неприемлемая практика некоторых стран, использующих процесс вступления новых государств во Всемирную торговую организацию (ВТО) в качестве удобного рычага давления на страны-кандидаты. Причем не только экономического давления, в целях получения принудительной и односторонней дополнительной выгоды от расширения ВТО, но и политического. Организация Объединенных Наций должна сказать свое веское слово в пользу формирования при участии всех заинтересованных государств справедливых условий присоединения к ВТО, учитывающих торговые и финансовые потребности присоединяющихся стран и их объективные нужды в области развития.

Беларусь не приемлет применения в международных отношениях односторонних принудительных мер как инструмента политического и экономического давления на суверенные государства. Такие меры не просто противоречат принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, они сеют между странами отчужденность, недоверие, враждебность. Приходится сталкиваться просто с абсурдными фактами, когда под предлогом заботы о правах трудящихся прини-

маются экономические санкции, которые в итоге ведут к сокращению рабочих мест. Применяя все активнее односторонние принудительные меры экономического давления, причем в экстерриториальном порядке, известный мировой центр силы фактически присваивает себе права Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Свидетелями этому мы все были и в ходе нынешней общеполитической дискуссии на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Мы хотели бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на особый аспект — злоупотребление Соединенными Штатами правами распорядителя мировой резервной валюты и преднамеренное создание ими препятствий для легальной экономической и коммерческой деятельности законных предприятий и банков неугодных Соединенным Штатам стран. Это тревожный для всего международного сообщества звонок. Присваивая государствам по собственной воле статус угодных и неугодных, плохих и хороших, Соединенные Штаты создают климат подавления инакомыслия и многообразия в международных отношениях. Это не только линия на идеологизацию и политизацию международных отношений, это линия на конфронтацию со всеми и с каждым, кто осмеливается иметь собственное мнение и собственную позицию, кто отваживается вести самостоятельную внешнюю политику. В этом зале большинство составляют государства Движения неприсоединения (ДНС) — неприсоединения к конфронтации. Пять десятилетий назад создание Движения стало протестом против конфронтации и глобальным ответом на глобальный вызов конфронтации. Сегодня в наших силах остановить конфронтацию и не принимать навязываемых ею решений. Завтрашний день — за позитивными идеями и действиями, за взаимодействием и сотрудничеством, за миром в общих интересах всего международного сообщества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Иорданского Хашимитского Королевства Его Превосходительству г-ну Абдель Илаху аль-Хатыбу.

Г-н аль-Хатыб (Иордания) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы поздравить Председателя с его вступлением на этот высокий пост на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать ему всяческих успехов в руководстве ее прениями. Я хотел

бы также поблагодарить его предшественницу шейху Хайю Рашед Аль Халифу за замечательное руководство нашей работой на предыдущей сессии. Я также хотел бы выразить свою искреннюю признательность Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его неустанные и самоотверженные усилия, которые он предпринимает с самого начала вступления на этот пост в целях активизации работы нашей Организации и укрепления ее роли на благо международного мира и безопасности.

Председатель возвращается на свое место.

Регион Ближнего Востока, неотъемлемой частью которого является Иордания, по-прежнему сталкивается с серьезными вызовами, вытекающими из того, что нам не удается добиться какого-либо прогресса в решении главных региональных проблем. Однако Иордания осознает, что эти вызовы не должны служить оправданием для отказа от выполнения своих национальных приоритетных задач, связанных с проведением политических и экономических реформ и достижением более высокого уровня открытости и участия. Поэтому Иордания утвердила национальную стратегию, которая позволяет установить баланс между продолжением эффективного осуществления реформ и защитой своей национальной безопасности.

Иордания также продолжает решать региональные вопросы на основе своей убежденности в том, что необходимо стремиться к достижению справедливых решений мирными средствами, обеспечивая при этом защиту всех заинтересованных сторон и достижение региональной стабильности. Иордания твердо убеждена в том, что использование военной силы и навязывание односторонних решений ведут лишь к обострению проблем, усугубляют страдания людей и создают угрозу региональной и международной стабильности.

Палестинский вопрос, который лежит в сердце ближневосточного конфликта, находится сейчас на важном перекрестке: либо региональные стороны и международное сообщество добьются успеха в достижении реального и осязаемого прогресса в справедливом и прочном урегулировании в разумные и согласованные сроки, либо весь этот регион скатится к экстремизму и анархии, что явится серьезной угрозой международному миру и безопасности. Поэтому международное совещание, которое планируется провести до конца этого года,

может оказаться последней возможностью для достижения такого прогресса. В связи с этим необходимо, чтобы Соединенные Штаты, которые предложили созвать эту конференцию, члены международной «четверки» и региональные стороны хорошо к ней подготовились, для того чтобы серьезно обсудить вопросы об окончательном статусе Палестины и Израиля и сделать это таким образом, чтобы обеспечить реальный прогресс по этим вопросам и как можно скорее добиться подписания и осуществления прочного соглашения в согласованные между двумя сторонами сроки.

Непозволительно, чтобы ситуация в этом регионе по-прежнему характеризовалась такими событиями, которые не позволяют добиться реального прогресса. Проведение международных и региональных совещаний и переговоров должно быть не самоцелью, а скорее средством для достижения цели, а именно — обеспечения реального мира, с которым согласились бы и которым дорожили бы народы всего этого региона. Переговоры между Палестиной и Израилем ведутся уже в течение долгого времени. Всеми миру известно, что в ходе этих переговоров выдвигались альтернативные предложения, предусматривающие решения вопросов об окончательном статусе. Сегодня нужна именно политическая воля для достижения договоренности, а не изыскивание отговорок в целях затягивания таких переговоров.

Израиль никогда не обретет безопасности, к которой он стремится, а ближневосточный регион не обретет стабильности, если палестинский народ не обретет вновь своих национальных прав посредством создания независимого, добрососедского и жизнеспособного палестинского государства на палестинских территориях, оккупированных в 1967 году, включая Восточный Иерусалим, и если не будут возвращены другие оккупированные арабские территории. Нынешняя ситуация на палестинских территориях отнюдь не соответствует желанию жить в мире. Для того чтобы создать впечатлительное об искреннем движении к миру, необходимо немедленно прекратить деятельность по созданию поселений, также как должны прекратиться манипуляции в отношении статуса Восточного Иерусалима, включая прекращение всех раскопок на территории Иерусалимской святыни — комплекса Хара-ам-аш-Шариф, и всякая деятельность, которая на-

рушает международное право, в частности, четвертую Женевскую конвенцию.

Достижение желаемого прогресса требует кардинальных перемен в той трагической ситуации, в которой находятся палестинцы, живущие на оккупированных территориях. Существует неотложная необходимость в возрождении палестинской экономики таким способом, который приведет к поступлению инвестиций, создавая жизнеспособные проекты и рабочие места. Этого возрождения не произойдет, если палестинцы не будут пользоваться свободой передвижения, которая требует прекращения закрытия районов, ликвидации блокпостов безопасности на дорогах и прекращения военных операций. Также настоятельно необходимо дать возможность Палестинской национальной администрации, возглавляемой президентом Махмудом Аббасом и его законным правительством, восстановить свои институты, с тем чтобы успешно осуществить свою национальную программу, которая заслуживает финансовой поддержки международного сообщества.

Объединенный и стабильный Ирак является важным компонентом поддержания равновесия в регионе и его стабильности. Хотя Иордания приветствует принятие резолюции Совета Безопасности 1770 (2007), она выступает в поддержку того, чтобы Организация Объединенных Наций играла центральную роль в обеспечении восстановления и стабильности этой страны. Сохранить любых достижений в области безопасности окажется возможным только в условиях надлежащей политической обстановки, а это потребует подлинного национального примирения, которое будет гарантировать участие всех слоев иракского населения в политическом процессе, основанном на возрождении иракского национализма, а не на сектантстве и этнической принадлежности. Оно должно быть основано на единстве государства и исключительном праве государства поддерживать безопасность и запрещать ополчениям посягать на это эксклюзивное право. Кроме того, мы должны предотвратить любое вмешательство во внутренние дела Ирака, в то же время осуществляя то, что было согласовано, включая пересмотр Конституции и других законов, а также укрепление национальной безопасности и правительственных институтов.

Тот факт, что огромное количество иракцев было вынуждено покинуть страну, является тяже-

лым бременем для соседних стран, включая Иорданию. В Иордании продолжают находиться сотни тысяч иракцев, следствием чего является то давление, которое это обстоятельство оказывает на экономику, ресурсы и инфраструктуру Иордании, с учетом незначительного объема помощи со стороны международного сообщества. В то время как мы призываем международное сообщество оказать нам помощь, чтобы облегчить это огромное бремя, мы полагаем, что прочное решение этой проблемы заключается в восстановлении стабильности Ирака, с тем чтобы его жители могли вернуться в свою страну и внести вклад в ее восстановление.

Иордания и Группа арабских государств осуждают убийства, имевшие место в Ливане, последним из которых было убийство члена парламента Антуана Ганема несколько дней тому назад. Эти убийства отражают опасный характер ситуации в этой стране и подчеркивают необходимость того, чтобы международное сообщество заняло твердую позицию, положив конец этим серьезным нарушениям суверенитета Ливана, и приняло все меры для того, чтобы остановить любое иностранное вмешательство в его внутренние дела. Это послужит гарантией того, что ливанский народ найдет надлежащие решения посредством своих конституционных институтов для обеспечения внутренней легитимности, в том числе посредством проведения президентских выборов в соответствии с Конституцией и в рамках установленных сроков. Сегодня Иордания работает в составе Группы одиннадцати, которая была создана по инициативе его Величества короля Абдуллы II в целях налаживания экономического сотрудничества и поддержки процесса развития стран со средним уровнем доходов. Мы с нетерпением ожидаем совместной работы с другими государствами и с группами государств, в том числе с Группой восьми, в целях налаживания сотрудничества, которое позволит членам Группы одиннадцати сохранить свои экономические достижения и осуществить прорыв, который приведет к успеху в осуществлении устойчивого развития.

Борьба с экстремизмом и терроризмом требует более эффективного международного сотрудничества, а также использования культурного и религиозного диалога, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций. В то же время необходимо воздерживаться от исламофобии и от разжигания вражды по отношению к этой тер-

пимой благословенной религии. Реалии современного мира требуют того, чтобы Организация Объединенных Наций играла более эффективную роль в решении международных задач, например, в области прав человека, вооружений, изменения климата, терроризма, международной преступности, нищеты, голода, инфекционных болезней и усиливающих межгрупповых, межрелигиозных и этнических конфликтов. В связи с этим мы подчеркиваем важность дальнейшего развития достигнутых результатов, и мы призываем к развитию процесса реформирования Организации Объединенных Наций и ее учреждений, что позволило бы им повысить эффективность своей деятельности. Мы считаем процесс реформ необходимым и крайне важным. Иордания будет продолжать играть конструктивную роль в этой области и будет и в дальнейшем предлагать разумные и осуществимые на практике идеи, особенно в контексте реформирования механизмов работы Совета Безопасности.

В заключение я заверяю Ассамблею в том, что Иордания будет соблюдать свои обязательства в отношении обеспечения международного мира и безопасности. Численность иорданских сил, участвующих в миротворческих операциях, и их развертывание в различных географических точках отражает фактическую роль Иордании в системе Организации Объединенных Наций, а также отражает ее политическую волю к тому, чтобы содействовать осуществлению миссии Организации. Мы очень серьезно относимся к этому обязательству и предоставляем наши вооруженные силы с их ресурсами, профессионализмом и дисциплиной на цели служения международному миру и безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Королевства Испании Его Превосходительству Моратиносу Куйяубе.

Г-н Моратинос Куйяубе (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на этой сессии. Мне доставляет большое удовольствие в третий раз выступать в Генеральной Ассамблее, для того чтобы подвести итог деятельности международного сообщества, заявить о нашей приверженности делу и поделиться своими мыслями в отношении приоритетных целей нашей повестки дня.

Когда шесть десятилетий тому назад был создан этот всемирный форум, он был выражением воли и необходимости; следствием проявления воли стала приверженность делу, а следствием необходимости — осознанность действий. Представленные здесь сегодня государства как никогда ранее привержены делу и как никогда ранее осознают необходимость добиваться прогресса в установлении мира, в борьбе с нищетой, защите прав человека и развитии демократии и международного права.

В нашем сложном и неопределенном мире одновременно существуют новые и старые проблемы, новые и старые конфликты. Повысилось качество нашего сотрудничества, однако от нищеты по-прежнему страдают широкие слои населения во всем мире. Мы добиваемся успехов в усилиях по поощрению и защите прав человека, но при этом по-прежнему имеют место грубые нарушения этих прав. Мы стремимся к обеспечению мира, процветания и достоинства для всех. Какими средствами и инструментами мы располагаем для решения этих сложных задач? Как мы можем их адаптировать для того, чтобы действовать более эффективно?

Сегодня мы знаем, что ни одно государство не в состоянии в одиночку эффективно решать вопросы глобальной повестки дня и гарантировать развитие человека в мире, который становится все более неопределенным и взаимозависимым, но который ко многому нас побуждает, в том числе к использованию творческого подхода. Средства существуют не только на международном, региональном и двустороннем уровнях, но и на уровне наших различных взаимоотношений. Структуры и организации, для создания которых международному сообществу потребовалось столь много усилий, образуют сложную основу, которую необходимо реформировать, укрепить и усовершенствовать. Испания выступает за эффективный многосторонний подход, основанный на ценностях и принципах, которые поддерживали бы все граждане. Международное сообщество признает необходимость формирования более широкого политического консенсуса и развития эффективного сотрудничества, и эта тенденция просматривается в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также в таких региональных структурах, как Европейский союз (ЕС), Иbero-американское сообщество наций и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Испания принимает участие в работе этих органи-

заций, где мы с большим оптимизмом следим за нашим продвижением вперед. Несмотря на то, что порой темпы прогресса являются не слишком быстрыми, в мире сформировалось политическое представление о тех проблемах, которые влияют на демографию, устойчивое развитие человека и экономики, а также об их связи с изменением климата.

Мир возможен и необходим — реальный мир, а не просто состояние отсутствия войны. Мы должны проложить прямой путь к миру и политическому здравому смыслу на Ближнем Востоке, в регионе, страдающем от насилия и острой напряженности, которые, в свою очередь, влияют на безопасность и доверие международного сообщества. Мы должны сделать выбор не в пользу оружия, недоверия, страха и разногласий, а в пользу силы слова, доверия, приверженности, диалога и эффективных согласованных действий. Испания в своем стремлении помочь сторонам присоединилась к странам «четверки» и ее представителям в их усилиях, направленных на изыскание окончательного решения. Для этого нам необходимо наладить открытый диалог без выдвигания каких-либо предварительных условий и опираться на итоги Мадридской конференции. Для того чтобы мир был полным, он должен распространяться на Сирию и Ливан.

Совещание, предложенное президентом Бушем, предоставит благоприятную возможность для того, чтобы все официально подтвердили свою приверженность столь долгожданному миру. Испания безоговорочно поддерживает эту инициативу.

Мы стремимся к созданию мирного, жизнеспособного и демократического палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем, и к тому, чтобы Израиль жил в условиях безопасности и добрососедства в регионе. Международное сообщество должно оказывать сторонам помощь и поддержку в их усилиях. Испания преисполнена решимости внести свой вклад в эти усилия.

Приверженность Испании делу мира в регионе проявляется также и в нашем участии во Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Я искренне надеюсь на то, что политические силы в Ливане смогут на основе консенсуса урегулировать свой политический кризис. Я призываю к достижению политического согласия во имя мира как в национальных интересах Ливана, так и в интересах всего региона.

Конфликт в Западной Сахаре является одним из главных препятствий на пути процесса интеграции Союза Арабского Магриба. Мы активно участвуем в усилиях по изысканию путей заключения справедливого и окончательного политического соглашения на основе принципа самоопределения в рамках Организации Объединенных Наций. Испания надеется, что при содействии Личного посланника Генерального секретаря и при поддержке дружественных стран все стороны смогут добиться прогресса и что в ходе прямых переговоров, которые уже начались, будет достигнуто соглашение.

Конструктивное доверие является залогом успеха, и этот вопрос был в центре внимания участников форума-диалога по Гибралтару, в ходе которого были достигнуты важные соглашения по проблемам, касающимся местного сотрудничества в интересах всех. Испания надеется на достижение прогресса в усилиях, направленных на обеспечение окончательного урегулирования спора о суверенитете, в соответствии с резолюциями и решениями Организации Объединенных Наций.

Мы видели достижение неоднозначного прогресса в конфликтах, характеризующихся разрушениями и насилием. На наших глазах также имел место прогресс и происходили изменения в конфликтах, зашедших в тупик, таких, как конфликты в Грузии, Нагорном Карабахе и Приднестровье, а также в конфликте, который касается статуса Косово.

Мир возможен и необходим, и мы движемся в этом направлении, несмотря на удары терроризма, который представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности. Это глобальное насилие направлено на подрыв стабильности свободных демократических обществ, и, как мы договорились год назад при принятии Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций (резолюция 60/288), мы должны победить это насилие посредством координации наших действий и за счет осуществления коллективных ответных мер. Нам приятно, что в нашей решимости победить терроризм мы не забыли о его жертвах и об их семьях и что международное сообщество по-прежнему призывает уважать их. Я считаю, что это заслуженное уважение и что без него Глобальная контртеррористическая стратегия будет неполной.

Испания принимает участие в операциях по поддержанию мира, которые санкционированы и

утверждены Советом Безопасности, в Ливане, Афганистане и на Балканах. Позвольте мне сейчас в Генеральной Ассамблее выразить признательность Вооруженным силам Испании, силам государственной безопасности и всем тем, кто участвует в этих совместных усилиях, за их работу и солидарность во имя мира. В особенности, я хотел бы отдать должное тем испанцам, которые отдали свою жизнь, находясь на службе во имя мира, а также их семьям и друзьям. Буквально четыре дня назад в Афганистане погибли два испанских солдата. Для оказания материально-технической помощи в проведении операций по поддержанию мира Испания предложила создать в Кварт-де-Поблет, Валенсия, базу материально-технического обеспечения. Там будет создан центр связи для разработки операций по поддержанию мира на местах.

Победа над нищетой возможна. Речь идет о политическом и нравственном долге, который Испания преисполнена решимости выполнить. Я с радостью и гордостью могу заявить, что моя страна сегодня является восьмым крупнейшим вкладчиком в системе Организации Объединенных Наций; наша цель — достичь к 2012 году целевого показателя помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального продукта. Всего за три года благодаря политическому и социальному консенсусу мы смогли укрепить сотрудничество и довести его объем до 4,5 млрд. евро в этом году. Испания проявляет огромную солидарность с другими странами и преисполнена решимости добиваться целей, поставленных Альянсом по борьбе с голодом и нищетой.

Мы хотели бы обеспечить всеобщий доступ к питьевой воде и санитарии. Вода будет главной темой, которая будет обсуждаться в 2008 году на Международной выставке в Сарагосе. Участвующие в этом мероприятии страны и посетители смогут обсудить фундаментальные аспекты проблемы воды в XXI веке, такие, как окружающая среда, международное сотрудничество и перспективы научного, технического и экономического развития. Я приглашаю всех принять участие в выставке по проблеме воды и устойчивого развития, которая пройдет в 2008 году в Сарагосе.

Испания стремится содействовать структурному укреплению Организации Объединенных Наций и считает, что приоритетной задачей должно стать проведение организационной и управленче-

ской реформы с учетом вклада международного гражданского общества.

Это замечание, г-н Председатель, направлено на то, чтобы привлечь внимание к прогрессу, достигнутому в решении вопроса о Совете Безопасности в ходе шестидесяти первой сессии Генеральной Ассамблеи под руководством Вашего предшественника на этом посту. Крайне важно, чтобы этот самый сложный аспект реформы был урегулирован на основе политического решения, принятого посредством консенсуса и без спешки.

Мы приветствуем создание Совета по правам человека в качестве форума для обсуждения вопросов, которые касаются прав и свобод. Испания вновь заявляет о своем доверии к этому органу и о своем стремлении войти в его состав в этом году. Защита и поощрение прав человека являются одним из главных направлений внешней политики Испании, поскольку мы убеждены в том, что нарушение этих прав ведет к угнетению и насилию. Мы надеемся, что в ходе текущей сессии будет принят проект резолюции об отмене смертной казни или, по крайней мере, о введении всеобщего моратория на нее.

«Альянс цивилизаций» будет мобилизовывать международное сообщество и глобальную гражданскую общественность на устранение опасности поляризации, вызываемой предрассудками, заблуждениями и экстремизмом, которые способны подорвать мирное сосуществование. Специальный представитель Генерального секретаря г-н Жоржи Сампайю представил свой план выполнения намеченных действий, и при поддержке Группы друзей, включающей более 70 государств и международных организаций, был учрежден целевой фонд на основе добровольных взносов.

Истекающий год стал для Испании благоприятным, и нам хотелось бы поделиться этим известием с международным сообществом. Наше присутствие за рубежом расширилось благодаря активной причастности наших граждан и наших учреждений, нашей экономической стабильности и деловой активности — каждая из которых благоприятствует более широкой открытости для всего остального мира. Сейчас не время для отчаяния; наоборот, сейчас самое время для обязательств и оптимизма. Объективный и рациональный анализ достигнутого международным сообществом за последние годы

прогресса должен вселять надежду и укреплять волю к действию в целях выработки такой сбалансированной программы действий, в которой будут учтены вызовы нашего времени. Ныне государствам — членам Генеральной Ассамблеи лучше, чем когда бы то ни было прежде, известно, что только совместными действиями в духе солидарности нам удастся эффективно реагировать на эти вызовы с использованием политического диалога, превентивной дипломатии и общественной и гуманитарной дипломатии. Испания считает нынешнее положение дел позитивным. В этой связи мне хотелось бы процитировать испанского поэта Бласа де Отеро: «Я хочу мира, и я хочу выступить ... в защиту человека и присущей ему справедливости». Это означает обязательство действовать, а не разглагольствовать.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел и торговли Республики Кореи Его Превосходительству Сон Мин Суну.

Г-н Сон Мин Сун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего мне хотелось бы выразить Вам, г-н Керим, наши горячие поздравления по случаю Вашего вступления на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Убежден, что под Вашим выдающимся руководством мы достигнем в ходе этой важной сессии значительных результатов. Я пользуюсь случаем, чтобы заверить Вас во всесторонней поддержке Республикой Кореей Вашей благородной деятельности.

Я также хотел бы воздать честь Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за его замечательную службу в первый год его пребывания на этом посту. С учетом долгого опыта работы в тесном сотрудничестве с ним, Его Превосходительство президент Республики Кореи Но Му Хён и я полностью убеждены, что он и впредь будет безупречно выполнять свои обязанности.

Современные глобальные вызовы требуют коллективного ответа на них. Всё ширящаяся глобализация несет с собой и нарастающую роль для Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций, благодаря своей универсальности, является надлежащим органом для решения этих глобальных проблем. Ни одна другая органи-

зация не способна обеспечить те легитимность и авторитетность, которые предоставляет Организация Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций выполняет незаменимую роль в определении международных норм и принципов. Она указывает государствам и народам надлежащие направления. За счет повышения предсказуемости и активизации руководящегося установленными нормами взаимодействия между государствами Организация Объединенных Наций способна предотвращать перерастание столкновений интересов в кризисы. Такими «тихими» успехами Организации Объединенных Наций, которые зачастую остаются незамеченными как раз именно потому, что Организация способствует поддержанию ровной работы международной системы. Этот аспект деятельности Организации Объединенных Наций заслуживает полного признания, и его следует укреплять и далее.

В то же время Организация Объединенных Наций способна на большее. Нам следует упорно продолжать свои усилия по укреплению этого всемирного органа за счет его реформирования. Это будет совершенно необходимо для наделения Организации Объединенных Наций способностью эффективно реагировать на самые серьезные вызовы нашей эпохи. В качестве мер по достижению этой цели правительство Республики Кореи полностью поддерживает важные инициативы, предпринимаемые Генеральным секретарем для повышения уровня результативности, эффективности и отчетности Секретариата. Мы высоко ценим, в частности, его напряженные усилия по осуществлению руководства личным примером ради изменения в Секретариате культуры труда.

Тремя основными направлениями деятельности Организации Объединенных Наций являются развитие, права человека и мир и безопасность. Все они крайне необходимы и обязательны и взаимно укрепляют друг друга. Целевым годом выполнения согласованных нашими руководителями и закрепленных в Декларация тысячелетия задач развития является год 2015. Половина этого срока уже истекла. Нам совершенно необходимо проанализировать нынешнее положение дел и обновить свои обязательства. Однако одних только этих мер будет недостаточно. Нам надо определить более эффективные средства выполнения таких обязательств.

Республика Корея активизирует свои усилия по увеличению оказываемой ею официальной помощи в целях развития (ОПР). К 2015 году мы обязались утроить нынешний уровень оказываемой нами ОПР. В качестве дополнительной поддержки международного усилия по искоренению нищеты мы присоединились к инициативе по сбору «налога солидарности» на авиабилеты, ставшей новаторским источником финансирования развития. В то же время, извлекая уроки из своей собственной истории развития, мы делаем упор не только на расширении масштабов нашей помощи, но и на том, чтобы эффективно делиться с развивающимися странами своим опытом.

Тесно связанной с развитием проблемой является изменение климата. Все более широкое единодушие складывается в отношении того, что изменение климата серьезно сдерживает всемирный потенциал развития. Оно сказывается на всех и повсюду. Поэтому необходимо безотлагательно заняться решением этой проблемы. Я надеюсь, что политическая воля, проявленная здесь руководителями более чем 150 стран в ходе проведенного в понедельник, 24 сентября, мероприятия, приведет к принятию руководством к действиям по созданию после 2012 года режима применения реалистичных способов ощутимого решения этой насущной проблемы. Они должны быть достаточно всеобъемлющими и гибкими для обеспечения участия в них как можно большего числа стран.

Что касается прав человека, то Совету по правам человека жизненно необходимо оправдать те высокие надежды, которые возлагались на его создание. Мы должны делать все возможное для надеждения Совета способностью добиваться реального прогресса в поощрении прав человека. Давайте же обновим свою приверженность обеспечению его успеха и активизируем с этой целью свои совместные усилия. Состоя в числе первых членов Совета, Республика Корея всецело верна тому принципу, согласно которому все права человека должны принадлежать всем без исключения.

В этой связи наше правительство глубоко обеспокоено нынешней ситуацией в Мьянме и гибелью людей в ходе продолжающихся протестов. Мы искренне надеемся, что правительство и народ Мьянмы будут совместно и мирными средствами стремиться к обеспечению демократизации и национального примирения.

Наше правительство существенно активизирует свои усилия по искоренению дискриминации в отношении таких уязвимых групп населения, как женщины, дети и инвалиды. Мы энергично добиваемся принятия необходимого законодательства и совершенствования институциональных рамок для защиты и поощрения прав таких людей. В мае текущего года мы приняли национальный план действий по поощрению и защите прав человека.

В сфере мира и безопасности, миротворческие миссии Организации Объединенных Наций продолжают расти не только в своем значении, но и в своих размерах и в масштабах своей деятельности. Двумя заметными примерами тому являются действующие на юге Ливана укрепленные Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и развертывание совместной операции Африканского союза и Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

Рост спроса на миротворческие операции и широкая поддержка со стороны международного сообщества — это четкое свидетельство важнейшей роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности. Что касается нас, то участие Республики Корея в последнее время в действиях ВСООНЛ еще раз подтверждает нашу твердую приверженность деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы будем делать все возможное для того, чтобы наши хорошо обученные и дисциплинированные корейские контингенты продолжали вносить свой вклад в деятельность по поддержанию мира.

Без развития сохранить мир невозможно. Необходим комплексный подход, для того чтобы сделать хрупкий мир постконфликтных ситуаций прочным и необратимым. С созданием Комиссии по миростроительству важнейшая задача по закреплению мира и развития приобрела организационную основу. В этой связи я считаю, что полувековой, с 50-х годов прошлого столетия, опыт Республики Корея по восстановлению страны из пепла войны может послужить полезным подспорьем и стимулом для деятельности Организации Объединенных Наций в области постконфликтного миростроительства.

Терроризм остается одной из самых серьезных угроз нашего времени. Республика Корея реши-

тельно осуждает терроризм во всех его формах, кем бы, где бы и ради какой бы цели ни совершались теракты. Мы полностью поддерживаем нынешние глобальные усилия по борьбе с терроризмом. Республика Корея является участником 12 имеющихся антитеррористических конвенций и сейчас находится в процессе ратификации последней — Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Мы также считаем, что Организация Объединенных Наций должна без дальнейшего промедления заключить международную конвенцию о терроризме.

Распространение оружия массового уничтожения (ОМУ) и средств его доставки представляет все большую угрозу для международного сообщества. Для пресечения распространения ОМУ мы должны уделять самое приоритетное внимание восстановлению целостности и значимости глобального режима ядерного нераспространения. По сути, режим Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) находится сейчас на перепутье. В последние годы он сталкивается с беспрецедентными вызовами. В ответ на эти вызовы нам необходимо собрать воедино всю нашу мудрость и укрепить нынешний режим ядерного нераспространения. Необходимо устранить имеющиеся в ДНЯО слабые места, и следует заняться дальнейшей разработкой эффективных многосторонних механизмов, для того чтобы все это лучше служило как целям ядерного нераспространения, так и использованию атомной энергии в мирных целях.

Будучи шестой в мире по масштабам использования гражданской атомной энергетики, Республика Корея считает, что использование атомной энергии в мирных целях является определяющим для нашего устойчивого энергоснабжения и экономического развития. Это еще одна причина, по которой мы поддерживаем укрепление гарантий против возможного распространения в качестве гарантии более широкого использования атомной энергии в мирных целях.

Среди проблем распространения, стоящих перед международным сообществом, нашего срочного внимания требует ядерный вопрос Корейской Народно-Демократической Республики. Если эту проблему в ближайшее время не решить, то она серьезно подорвет режим ДНЯО. Она имеет также серьезные последствия для мира и безопасности в Северо-Восточной Азии и за пределами региона.

Шестисторонние переговоры — это основной путь для урегулирования ядерного вопроса Корейской Народно-Демократической Республики. В этом процессе уже достигнут существенный прогресс с момента его начала в 2003 году. В Совместном заявлении от сентября 2005 года шесть государств согласовали предварительный план денуклеаризации Корейского полуострова. Достигнутое в феврале этого года соглашение относительно первоначальных шагов позволило поднять этот консенсус еще на одну ступень, обозначив конкретные действия для осуществления Совместного заявления. Надеемся, что в ходе нового раунда шестисторонних переговоров, который проходит сейчас в Пекине, будет достигнуто новое соглашение, которое приведет к остановке ядерных объектов Корейской Народно-Демократической Республики.

Если говорить о Корейском полуострове, то межкорейские отношения поднимутся на более высокий уровень после встречи на высшем уровне между президентом Но Му Хёном и председателем Ким Чен Иром, которая должна состояться на следующей неделе в Пхеньяне. Главная задача этой встречи — укрепление мира на Корейском полуострове. Мы призовем Корейскую Народно-Демократическую Республику к продвижению по пути денуклеаризации. В том же ключе лидеры двух стран рассмотрят пути укрепления взаимного доверия с помощью мер по укреплению доверия в политической и военной сферах, а также возможности для того, чтобы заложить основу для создания в конечном итоге межкорейского экономического сообщества. При достижении прогресса в процессе денуклеаризации на Корейском полуострове удастся создать новое мирное устройство взамен полувековому режиму перемирия. Углубление межкорейских отношений и улучшение связей между Корейской Народно-Демократической Республикой и другими заинтересованными странами послужат гарантией для таких изменений.

Таким образом, урегулирование ядерного вопроса Корейской Народно-Демократической Республики будет иметь волновой эффект, а связанные с этим блага выйдут далеко за пределы Корейского полуострова. Денуклеаризация Корейского полуострова укрепит режим ДНЯО и послужит хорошим примером того, как с помощью переговоров можно решать аналогичные проблемы в других регионах мира, включая Ближний Восток. Мирный процесс

на Корейском полуострове откроет дорогу региональному диалогу по вопросам безопасности, а связанное с этим улучшение ситуации с безопасностью в Северо-Восточной Азии приведет к дальнейшему укреплению регионального и глобального сотрудничества в интересах мира и процветания.

Возможно, это слишком оптимистический взгляд на вещи. Но очень важно, чтобы мы видели в нашем мире не только угрозы и вызовы, но и возможности. В нынешних шестисторонних переговорах и межкорейской встрече на высшем уровне на следующей неделе мы видим реальную возможность для перемен и надеемся, что наши партнеры в этом процессе помогут нам превратить сегодняшнюю неопределенность в завтрашнюю стабильность и процветание.

Наши усилия в Северо-Восточной Азии свидетельствуют о значимости дипломатии и международного сотрудничества, олицетворением которых служит Организация Объединенных Наций. Даже самые сложные препятствия можно преодолеть, когда народы объединяют свои силы для того, чтобы разделить общее бремя. Для Республики Корея это урок, который мы извлекли из собственного тяжелого опыта. Мы всегда помним о тех днях, когда мы с признательностью получали помощь и поддержку от международного сообщества для того, чтобы просто выжить, и теперь мы стараемся помочь другим, будь то своей деятельностью по укреплению региональной стабильности, участием в миссиях по поддержанию мира вдали от родины или готовностью делиться нашими ресурсами и знаниями. Это будет нашим скромным вкладом в улучшение жизни всего человечества; ведь именно такова благородная цель, воплощенная в Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел и внешней торговли Республики Исландия Ее Превосходительству г-же Ингибьёрн Соулрун Гилсадоттир.

Г-жа Гилсадоттир (Исландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот пост. Одновременно я хотел бы отдать должное деятельности Вашей предшественницы, Ее Превосходительства шейхи Хайи Рашед Аль Халифы.

Сегодня я хочу рассказать о том, как много моя страна выиграла от существования Организации Объединенных Наций. Универсальные ценности, зафиксированные в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека, сообщили нужные контекст и перспективу нашему суверенитету и самоопределению. История Исландии — это доказательство того, что процветание обществ достигается за счет цивилизованного сосуществования в сообществе наций. В течение жизни одного поколения Исландия превратилась из одной из самых бедных стран Европы в одну из самых процветающих. К большому счастью для себя, мы сумели построить североевропейское общество благосостояния за счет устойчивого использования наших природных ресурсов.

Будучи маленькой, но динамично развивающейся страной, не имеющей собственных вооруженных сил, мы, естественно, всегда стремимся к мирному урегулированию споров в рамках международного сообщества. Наша независимость, которой мы смогли добиться 60 лет тому назад, покоится не только на наших демократических институтах, хотя им и принадлежит в этом важная роль. Наша свобода в широком смысле этого слова является плодом экономического развития, а также соблюдения прав человека и демократии.

Наш собственный опыт подсказывает нам, что свобода — это комплексное и многогранное явление. Все права человека имеют всеобщий, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер. При этом совершенно очевидно, что нищета, неравенство и отсутствие экономических и социальных прав могут осложнить осуществление политических и гражданских прав.

Прошла половина срока, отведенного для достижения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия. 2015 год уже не за горами, и вскоре нам придется отчитаться по взятым на себя обязательствам. Уже есть хорошие новости: похоже, что к 2015 году мы сможем достичь цели по сокращению на половину числа людей, живущих в условиях крайней нищеты. Однако прогресс по многим другим целям в области развития человека, включая сокращение детской смертности, вызывает разочарование. Остаются неразрешенными региональные проблемы, в особенности в странах Африки к югу от Сахары и в Южной Азии. Поэтому те, кому посчастливилось добиться процветания,

должны объединиться в знак солидарности с остальными странами и сделать все, чтобы эти права стали доступными для всех. Помимо этого характер стоящих перед нами проблем в области безопасности таков, что они могут быть решены только на совместной основе, при солидарном участии всех стран. Наиболее показательным примером этого служит проблема изменения климата.

Изменение климата уже самым разрушительным образом сказалось на жизни миллионов людей на широких просторах Африки, в многочисленных малых островных государствах и по всей Азии. Каждый регион и почти каждая страна в ближайшем будущем почувствуют на себе последствия изменения климата. Решение этой проблемы станет для нас как международного сообщества испытанием на приверженность основополагающим ценностям Организации Объединенных Наций и проверкой нашей готовности к совместным действиям в свете лежащей на нас общей ответственности. Прения, которые прошли здесь в начале недели, стали важным шагом в определении соответствующих путей и средств, и я выражаю благодарность Генеральному секретарю за проявленную инициативу. Несмотря на то, что изменение климата — это глобальное явление, самый тяжелый удар оно наносит по беднейшим развивающимся странам, хотя они несут наименьшую ответственность за изменение климата. В связи с этим изменение климата представляет собой серьезную угрозу усилиям по сокращению нищеты.

Поэтому чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество рассматривало проблему адаптации к изменению климата не как отдельный вопрос, а как неотъемлемую часть наших общих усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Для достижения результатов требуется задействовать всесторонний подход. Правительство Исландии твердо намерено проявить солидарность с наиболее уязвимыми странами и помочь им в адаптации к последствиям изменения климата.

Исландия рассматривает вопрос о расширении прав и возможностей женщин и обеспечении их полноценного участия на всех уровнях в качестве основной задачи, стоящей перед нами в новом тысячелетии. Обеспечение мира и безопасности, здравоохранение, нищета или изменение климата — о чем бы ни шла речь, ключом к достижению успеха

станет расширение прав и возможностей женщин. Женщины и мужчины должны быть представлены на равных, к их мнению нужно прислушиваться одинаково внимательно. От имени Исландии хотел бы вновь высказаться в поддержку рекомендаций, касающихся обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, которые были приняты по результатам заседания Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Нынешняя структура и подход Организации Объединенных Наций к решению гендерных вопросов носит чересчур фрагментарный характер. Необходимо развить те превосходные результаты, которых удалось добиться Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), и закрепить их при создании новых структур. Мы твердо поддерживаем создание нового органа по гендерным вопросам, который позволит улучшить показатели деятельности Организации Объединенных Наций в этой сфере. Введение должности заместителя Генерального секретаря по вопросам гендерного равенства позволит обеспечить должный уровень руководства и координации, и я выражаю искреннюю надежду на то, что эта должность не долго останется вакантной. Учет гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций требует более систематического подхода. Необходимо воспользоваться текущим моментом для того, чтобы добиться прогресса по этому вопросу в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Официальная помощь в целях развития (ОПР) играет важнейшую роль в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Хотелось бы особо подчеркнуть, что Исландия рассматривает их в качестве наших общих целей. По нашему мнению, развитие представляет собой взаимовыгодное сотрудничество. Исландия добилась свободы на основе развития, и именно развитие представляет собой жизненно важный элемент в обеспечении свободы для всех народов. Доноры должны выполнить взятые на себя обязательства и более оперативно наращивать объемы предоставляемой ими помощи в целях развития. Правительство Исландии готово выполнить свои обязательства. За последние четыре года наша страна удвоила объем предоставляемой ОПР, и мы намерены занять одно из ведущих мест среди тех, кто предоставляет такую помощь. Повышение эф-

эффективности предоставляемой помощи играет основную роль в достижении результатов в области развития. По мнению правительства Исландии, возглавить такие усилия должна именно Организация Объединенных Наций. Мы согласны с выводами, содержащимися в докладе Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций (A/61/583), так как считаем, что это позволит повысить эффективность ее деятельности на местах.

ОПР — это ни в коем случае не панацея. Необходимо добиться прогресса в международных переговорах по вопросам торговли. Мне посчастливилось принять участие в заседании Африканского союза, которое прошло летом этого года в Аккре, и мои коллеги рассказали мне о том огромном потенциале, который, по мнению африканских стран, заключается в налаживании более тесных интеграционных связей по всему континенту. Как подсказывает наш опыт, в нашем глобализованном мире более тесное региональное сотрудничество и интеграция, в том числе в сфере торговли, — это шаг в направлении к лучшему будущему и совместный вклад национальных государств в обеспечение всеобщего благосостояния.

Исландия заявляет о своей полной политической поддержке усилий по решению такой общей задачи, как недопущение глобального потепления. Памятуя о представившейся нам возможности, которая может исчезнуть в течение следующих десяти лет, мы должны со всей серьезностью отнестись к рекомендациям по сокращению на половину выбросов в атмосферу, которые были представлены Межправительственной группой по изменению климата (МГИК). Исландия поставила перед собой долгосрочную цель сократить к 2050 году общий объем выбросов парниковых газов на 50–75 процентов. В Киотском протоколе заложены основы эффективных действий развитых государств, которые должны служить примером обеспечения контроля за выбросами. Однако одного только Киотского протокола, который не имеет универсального характера, недостаточно. По мнению Исландии, встреча на Бали должна стать отправной точкой в процессе разработки всестороннего соглашения по климату, которое, теоретически, могло бы быть заключено уже в 2009 году, когда состоится встреча на высшем уровне в Копенгагене. Подобное соглашение охватило бы период после 2012 года.

Для проблемы глобального потепления не существует простого решения. Необходимо урегулировать такие вопросы, как обезлесение, особенно проблемы тропических лесов. Огромное значение имеют новые технологии, в частности в таких областях, как альтернативные, устойчивые и экологически чистые источники энергии. Сфера геотермальной энергии, где Исландия обладает обширным опытом, также обладает широким потенциалом развития. Однако внедрение новых технологий не должно приводить к усложнению уже стоящих перед нами проблем. Так, например, вызывает серьезную обеспокоенность тот факт, что рост объемов производства энергоресурсов на основе биомассы может привести к подорожанию продовольствия. Новые источники возобновляемой энергии должны отвечать долгосрочным экологическим требованиям. Это особенно важно в свете запланированного увеличения числа ядерных реакторов. Необходимо объединить творческий и научно-исследовательский потенциал университетов, деятельное широкое участие неправительственных организаций, а также целеустремленность представителей бизнеса и промышленности в рамках всесторонних и последовательных усилий. Правительство не в состоянии решить эту задачу в одиночку.

Исландия считает, что понятие безопасности человека — в том виде, в каком оно было сформулировано на Всемирном саммите 2005 года — приобретает важное политическое и концептуальное значение в рамках обсуждения и принятия решений, касающихся вопросов мира и безопасности. Главным инструментом обеспечения безопасности человека служит резолюция 1325 (2000) Совета Безопасности, и ее следует строго выполнять. Миллионы людей во всем мире сталкиваются с угрозой личной безопасности. Под такой угрозой я имею в виду жестокое обращение некоторых правительств со своими собственными гражданами, а также жестокость террористов и нерегулярных сил по отношению к гражданскому населению.

В этой связи я хотел бы выразить глубокую обеспокоенность по поводу событий в Мьянме, где демократически избранный лидер Аунг Сан Су Чжи в течение многих лет содержится под стражей, и где в настоящее время жестоко подавляются акции мирного выражения политического инакомыслия.

Под такой угрозой я также имею в виду нападения на тех, кто предоставляет гуманитарную по-

мощь во многих регионах конфликтов. Под такой угрозой я имею в виду неспособность властей во всем мире обеспечить защиту женщин и детей от насилия и торговли людьми. В этой связи я хотел бы призвать другие государства-члены поддержать проект резолюции о моратории на применение смертной казни.

Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Председателю Комиссии Африканского союза и Совету Безопасности за усилия, которые они прилагают в целях поисков путей и средств, способных облегчить страдания народа Дарфура. Однако в этом направлении предстоит еще многое сделать.

В настоящее время проходят важные дискуссии по достижению урегулирования бытующей на протяжении десятилетий ситуации на Ближнем Востоке. Мне совершенно ясно, что большинство людей в Израиле и Палестине стремятся к миру. Об этом свидетельствуют результаты опросов общественного мнения. В частности, женщины обеих сторон выражают свое негодование по поводу долгосрочных последствий затянувшегося конфликта для их детей, которые являются будущим этого региона. Проходящие сейчас переговоры при поддержке «четверки», усилия Специального комитета связи и, что наиболее важно, усилия израильских и палестинских правительств дают некоторые основания для надежды. Я призываю политических лидеров учитывать в рамках политического процесса стремление к миру большого числа людей, представляющих обе стороны в конфликте. Для этого требуется политическое мужество и подлинное лидерство. Для этого также требуется сдержанность именно тогда, когда проявление сдержанности представляется наиболее трудной. Для этого требуется решимость, чтобы дать отпор саботажникам по обе стороны конфликта, стремящимся во имя далекого мира ража некоей недостижимой утопии принести в жертву реальные перспективы обеспечения мирной и полноценной жизни для миллионов людей. Вопросы, связанные с окончательным статусом, которые имеют решающее значение для палестинцев и израильтян, должны быть включены в повестку дня мирной конференции, предложенной президентом Соединенных Штатов. Итоги конференции должны помочь обеим сторонам получить ясное представление о путях построения реального и благоприят-

ного будущего для их детей. Тем временем, все, у кого есть такая возможность, обязаны приложить все усилия в целях удовлетворения гуманитарных потребностей гражданского населения.

Иордания и Сирия, соседние с Ираком государства, продемонстрировали свою щедрость по отношению к сотням тысяч беженцев из Ирака. Исландия преисполнена решимости содействовать облегчению страданий иракского народа и взяла обязательство предоставить финансовые средства Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев для обучения иракских детей в Иордании. Мы также решительно поддерживаем осуществляемые в рамках мандата усилия по содействию стабилизации и восстановлению страны.

Ясно, что распространение оружия представляет собой главную угрозу как безопасности человека, так и безопасности государства. Исландия выражает сожаление по поводу сложившейся на данный момент ситуации в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. За прошедшие годы, несмотря на постоянные усилия большинства государств-членов, достигнуты лишь незначительные результаты, причем некоторые из них вне структуры Организации Объединенных Наций. Наши неудачи в этой области создают постоянную угрозу миру и безопасности. Пришло время активизировать наши усилия. Безусловно, заключение соглашения о торговле оружием могло бы стать важным достижением в этом направлении. В рамках осуществления целого ряда проектов, начало которым было положено на Всемирном саммите Организации Объединенных Наций 2005 года, был достигнут устойчивый прогресс, включая создание Совета по правам человека и Комиссии по миростроительству. В итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) Генеральной Ассамблеи также поручается задача преобразования Совета Безопасности. Необходимо сохранить уже созданный импульс в целях завершения начатой работы, чтобы Совет Безопасности мог служить впредь более точным отражением реальностей нашего мира в начале XXI столетия. Это потребует увеличения числа избранных и постоянных членов.

С 1946 года Исландия продолжает оставаться активным и преданным членом Организации Объединенных Наций. В соответствии с принципом ротации, а также с учетом важности предоставления

всем государствам-членам возможности принимать участие в работе в Совете Безопасности, в 2000 году мы впервые выдвинули свою кандидатуру в члены Совета на период 2009–2010 годов, выборы которых состоятся следующей осенью. Выдвижение кандидатуры Исландии, получившей активную поддержку других скандинавских государств — Дании, Финляндии, Норвегии и Швеции — является свидетельством твердого намерения нашей страны играть активную роль, в сотрудничестве с другими странами, в устранении наиболее серьезных угроз безопасности XXI столетия. Как скандинавская страна, мы придерживаемся давней традиции активной приверженности Организации Объединенных Наций и высшим интересам всего человечества. Скандинавы известны своей способностью наводить мосты и выступать в качестве надежных посредников в сложных ситуациях. Исландия готова выполнять функции члена Совета Безопасности со всей подобающей твердостью и добросовестностью.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и торговли Бруней-Даруссалама Его Королевскому Высочеству принцу Мохамеду Болкиаху.

Принц Болкиах (Бруней-Даруссалам) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас, Ваше правительство и народ в связи с Вашим избранием на этот высокий пост. Мне также хотелось бы выразить признательность Вашей предшественнице Ее Превосходительству шейхе Хайе Рашед Аль Халифе за руководство работой Генеральной Ассамблеи в прошлом году. Кроме того, я хотел бы поздравить Генерального секретаря в связи с прогрессом, который ему удалось достичь за прошедшие девять месяцев. Его первый доклад (A/62/1) вселяет большую надежду, и мы приветствуем его усилия, направленные на решение стоящих перед нами новых серьезных проблем. Я также хотел бы выразить признательность представителям, сотрудникам и добровольцам Организации Объединенных Наций во всем мире, выполняющим крайне сложные задачи, зачастую в очень опасных условиях. Мы выражаем им признательность за профессионализм и приверженность делу. Это в первую очередь относится к различным районам Ближнего Востока. Здесь я хотел бы еще раз заявить о нашей постоянной и решительной поддержке всех усилий, осуществляемых Организацией Объединенных Наций в поисках решения, которое позволит положить

конец страданиям палестинского народа. Этим мы вновь хотели бы подтвердить нашу солидарность с народом Палестины в его усилиях, направленных на справедливое и прочное решение проблем, сохраняющихся на протяжении почти 60 лет.

Г-н Председатель, и наконец, я хотел бы выразить признательность Вам лично. Нас вдохновило Ваше заявление, с которым Вы выступили при вступлении в должность, и предложенный Вами план будущих действий. Мы приветствуем Ваше заявление о том, что Вы намерены оказывать решительную поддержку усилиям по достижению многосторонних решений международных проблем. Мы, вне сомнения, согласны с необходимостью усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в многосторонней системе. Прежде всего, мы приветствуем идею достижения прочного консенсуса между государствами-членами, частным сектором, неправительственными организациями и гражданским обществом. Мы особо приветствуем подключение гражданского общества, что означает возможность для простых людей участвовать в достижении консенсуса. Вот почему это заявление вселяет в нас оптимизм. Несмотря на это, в нем содержится очень серьезная для Организации Объединенных Наций проблема. Крайне важно, чтобы у наших граждан было понимание, основанное на знаниях, опыте и компетентности. Обсуждаемая нами на этой сессии тема изменения климата яркое тому свидетельство.

В результате многочисленных обсуждений, которые мы провели на этой неделе, мы поняли, что все современные проблемы носят исключительно сложный характер. Благодаря им мы также увидели важность всестороннего понимания всех этих проблем. Если наши граждане действительно хотят достичь такого понимания, это будет возможно благодаря всеобщему качественному образованию, эффективному здравоохранению и успешной работе социальных служб. Это произойдет только после того, как во всех странах будут достигнуты цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Таким образом, своевременное достижение этих целей сейчас важнее, чем когда-либо. Они касаются всех областей современной жизни — политической, социальной, культурной и торгово-экономической, — что сегодня, возможно, имеет первостепенное значение. Как таковые, они дают людям воз-

возможность хорошо понять современные проблемы, принять активное участие в достижении консенсуса и помочь найти решение.

Я говорю об этом, поскольку сейчас мы прошли решающую половину пути, который мы наметили для себя семь лет назад при разработке планов по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Обсуждения, которые мы проводили в течение всей недели по вопросу изменения климата, показывают, насколько важными будут последующие семь лет. В своей собственной стране мы только сейчас начали осознавать всю сложность этого вопроса. Он аналогичен проблемам безопасности, устойчивого развития и энергетики. Все они являются новыми проблемами XXI века, и все они означают, что населению наших стран необходимо постоянно работать в стремлении больше узнать и быстро учиться.

Нам необходимо учитывать поднятый мною вопрос при рассмотрении всех аспектов планирования национального развития, а также обмениваться между собой своими знаниями и опытом. Мы полагаем, что сейчас это более важно, чем когда-либо. Это объясняется тем, что в результате обмена мнениями и информацией по вопросу изменения климата на этой неделе мы также усвоили еще один урок, который заключается в следующем: когда встает вопрос о современных проблемах XXI века, оказывается, что они затрагивают всех нас. Вот что означает, г-н Председатель, ваш консенсус. Это признание того, что все мы должны внести важный вклад в нашу совместную работу. Вот почему мы очень ценим то партнерство, которое вы предложили. Мы надеемся, что благодаря этому партнерству наши граждане не будут просто наблюдать за поисками решений. Мы надеемся, что они станут одними из самых активных участников этих поисков.

Мы считаем, г-н Председатель, что в начале своего срока полномочий Вы призвали всех нас сообща занять вместе встать на современный подход, чтобы иметь возможность применять его для достижения успешных результатов нашей деятельности. Мы с радостью присоединяемся к Вам и предложенному Вами консенсусу на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Мы хотели бы пожелать Вам больших успехов в его расширении и укреплении в течение предстоящего года.

Председатель (*говорит по-французски*): Я представляю слово министру иностранных дел, сотрудничества с африканскими странами, франкофонии и по делам бенинцев, проживающих за рубежом, Республики Бенин Его Превосходительству г-ну Мусе Оканле.

Г-н Оканла (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы искренне поздравить Вас с блестящим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Я заверяю Вас в том, что моя делегация будет осуществлять с Вами полное сотрудничество и приложит все усилия для содействия достижению успеха этой сессии при проведении в ходе нее дискуссий, поскольку представитель Бенина работает вместе с Вами и является одним из заместителей Председателя.

Я также благодарю за отличную работу Вашу предшественницу на посту Председателя Ее Превосходительство г-жу Хайю Рашед Аль Халифу. За время своего пребывания на этом посту она смогла придать новый импульс работе Генеральной Ассамблеи, активизировав диалог по вопросу становления глобального партнерства в целях развития. Под ее эффективным руководством нашим делегациям удалось в деталях изучить многие нерешенные вопросы в рамках претворения в жизнь решений Саммита 2005 года и проанализировать стоящие впереди проблемы.

Мы также выражаем признательность новому Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну. Он смог последовать по стопам своего знаменитого предшественника г-на Кофи Аннана, сохранив темпы проведения его реформ. Г-н Пан Ги Мун не только поддержал динамику реформ, но и внес в их проведение свой заметный личный вклад, что говорит о его готовности использовать имеющиеся ресурсы для принятия конкретных мер по противостоянию надвигающимся угрозам на основе новаторских и согласованных позиций.

Мы поддерживаем Организацию Объединенных Наций, которая должна заявить о себе как об эффективной организации, способной стать основой для проведения многостороннего, комплексного, продуктивного и убедительного сотрудничества, направленного на поиски соответствующих решений для многочисленных проблем нашего времени.

В число этих проблем входят продолжающиеся конфликты, рост экстремизма, ослабление и дестабилизация целых регионов, продолжающееся обнищание самых обездоленных слоев населения, практика торговых субсидий и протекционизм развитых стран. Они не дают нам возможности пользоваться нашими сравнительными преимуществами и душат наших производителей, деформируя международный рынок. Необходимо в срочном порядке срочно установить систему безопасности, которая позволила бы африканским странам, затронутым этими субсидиями, получать компенсацию за огромные потери, которые они несут. Кроме того, в отношениях между государствами и внутри наших обществ растут масштабы социального неравенства. Распространяющиеся эпидемические болезни уничтожают человеческие ресурсы. Наряду с частыми наводнениями в результате глобального потепления, вызванного изменением климата, опасность представляют недоедание, опустынивание и эрозия берегов, что приводит к сужению жизненного пространства и усилению борьбы за выживание.

За период после саммита в Рио-де-Жанейро мы действительно достигли значительного прогресса в разработке механизмов глобального управления в области окружающей среды. Учитывая предупреждения и многие тревожные сигналы, которые поступили к нам от ученых в течение последних лет, сейчас нам необходимо усилить их всеобщее применение, поскольку они служат ясным руководством для деятельности людей по восстановлению контроля над явлениями и изменениями, чреватые угрозой нашему существованию на планете. Необходимо безотлагательно и в максимальной степени активизировать взаимодействие в рамках использования этих механизмов для повышения роста эффективности. Это одна из важнейших задач, которая будет включена в повестку дня Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которую планируется провести в декабре 2007 года на острове Бали в Индонезии.

Опасности, возникающие вследствие изменения климата, носят угрожающий характер, особенно для прибрежных стран с низким уровнем дохода, таких, как Бенин. Поэтому мы должны действовать на упреждение, а не в порядке реагирования, поскольку в условиях широкомасштабных чрезвычайных ситуаций нам необходимо принимать меры,

применяя осмотрительный подход и последовательно соблюдая принцип общей, но дифференцированной ответственности. Помимо существенных капиталовложений, требующихся для решения проблемы эрозии побережья и ухудшения состояния почвы, важными аспектами усилий по укреплению противостоения наших стран отрицательным последствиям изменения климата, являются искоренение нищеты и улучшение условий жизни беднейших слоев населения.

Прежде всего, мы должны активизировать деятельность по изменению моделей потребления и глобальной энергетической политики на основе использования возобновляемых источников энергии. К примеру, переход от древесины к солнечной энергии позволил бы нам спасти множество гектаров леса, которые ежегодно вырубаются беднейшими слоями населения для обеспечения своих потребностей в энергии. Установлено, что ключевое значение для решения проблемы изменения климата будет иметь то, как будут удовлетворяться энергетические потребности мира, особенно развивающихся стран, в предстоящие десятилетия. Для того чтобы изменить наши методы действий, необходимо изменить мировоззрение. А для этого вопрос финансовых потребностей должен решаться в четко осознанном духе международной солидарности и взаимозависимости.

Международное сообщество должно сдерживать свои данные в Монтеррее и Глениглсе обещания путем мобилизации средств в целях обеспечения реализации национальных программ действий и адаптации, а также достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Отрадно отметить, что диалог высокого уровня, который состоится в Нью-Йорке 23 и 24 октября 2007 года, а также совещание, запланированное к проведению в Катаре в 2008 году, дадут нам возможность тщательным образом оценить обстановку, чтобы найти оптимальные решения для стоящих перед нами проблем.

Мы должны оценивать эффективность деятельности международных финансовых институтов непосредственно на основе оценки результатов в области финансирования развития. Мы надеемся на то, что будут проведены надлежащие реформы, которые позволят им в полном объеме выполнять свои обязательства по линии мобилизации ресурсов на

нужды беднейших стран, чтобы последние могли сократить свое отставание.

Особое внимание необходимо также уделить и внутренним сдерживающим факторам, связанным с управлением, а также проблеме ограниченной мобилизации местных ресурсов, которые препятствуют социально-экономическому развитию. Правительство Бенина, к примеру, активизировало усилия по искоренению коррупции и поощрению транспарентного и эффективного управления государственными финансовыми средствами. Наши шаги на этих направлениях сопровождаются мерами содействия инвестиционной деятельности. В частности, учрежден президентский инвестиционный совет и предоставляется бесплатное обучение в дошкольных учреждениях и начальной школе, принимаются меры, которые были признаны важными для непрерывного укрепления демократии, экономического роста и социального прогресса. Высоко оценивается помощь со стороны международного сообщества, которая в настоящее время направляется исключительно на достижение согласованных целей. В этом отношении Бенин присоединяется к учрежденному Африканским союзом процессу коллегиального обзора в рамках содействия обеспечению применения надлежащих методов управления и миростроительству на всем континенте.

Успех в нашем поиске решений для устранения новых угроз возможен только в том случае, если нам удастся сохранить международный мир и безопасность. Вызывает сожаление тот факт, что предпринимаемые нами после Саммита 2005 года усилия по реформированию органа, на который возложена основная ответственность за решение этой задачи, не принесли практически никаких результатов. Мы должны активизировать нашу работу для того, чтобы Совет Безопасности в рамках этой Организации стал более представительным и применял более транспарентные и эффективные методы работы. Независимо от согласованной в результате формулы, реформа Совета Безопасности не будет действенной, если в ней не будут учтены реалии современного мира, которые радикально отличаются от положения 40-х годов. Будет несправедливым, если в ее ходе не будет возмещен огромный ущерб, нанесенный Африке вследствие непредоставления ей постоянного места в Совете Безопасности.

Реформа Совета, несомненно, скажется на его авторитете и способности удовлетворительно вы-

полнять свой мандат в ситуациях, когда речь идет о соблюдении основополагающих принципов Устава, в частности в отношении продолжающегося израильско-палестинского конфликта, который длится уже более 50 лет. Этот конфликт по-прежнему дестабилизирует обстановку на Ближнем Востоке, и ситуация не изменится до тех пор, пока не будет реализована концепция сосуществования двух суверенных сопредельных государств и не будут возвращены оккупированные территории, включая Голанские высоты и фермы Шеба.

Мы также обеспокоены в связи с продолжающейся гонкой вооружений и распространением оружия массового уничтожения, а также тем, что многосторонние переговоры зашли в тупик. Мы должны бороться с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями на основе принятия и осуществления международного договора о торговле оружием. Неослабевающее внимание следует по-прежнему уделять проблемам распространения негосударственных вооруженных группировок, повсеместных нарушений норм международного гуманитарного права и военных преступлений в отношении мирного населения, в частности в отношении женщин и детей в ситуациях конфликта. Виновные в совершении этих преступлений должны отвечать перед Международным уголовным судом, чью роль как сдерживающей силы необходимо укреплять на основе развития сотрудничества с Советом Безопасности и наделения его полномочиями самостоятельно инициировать процессуальные действия. Мы приветствуем тот факт, что достигнут значительный прогресс в деле развертывания Организацией Объединенных Наций механизма мониторинга, являющегося при этом и информационно-пропагандистским механизмом, в отношении вербовки и использования детей в вооруженных конфликтах, а также возможности расширения его сферы охвата.

Необходимо продолжить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в рамках осуществления разработанного Союзом десятилетнего плана оказания поддержки в наращивании потенциала в духе главы VII Устава. В урегулировании ситуации в Дарфуре нам предоставлено поле для экспериментов, которые позволят нам сделать соответствующие выводы о том, как повысить эффективность этого сотрудничества вопреки ограничениям и препятствиям пу-

тем поиска оптимальных решений. Мы приветствуем создание Смешанных сил. Мы надеемся, что их численность и материально-технические возможности позволят урегулировать этот кризис. Надеемся также, что подобные усилия будут предприняты и в отношении Сомали.

В интересах последовательного упрочения международного мира и безопасности необходимо поощрять человеческое достоинство. Это является центральным принципом провозглашенной 10 декабря 1998 года Всеобщей декларации прав человека. В следующем году мы будем отмечать шестидесятую годовщину ее принятия. Это является поводом для особых активных мер в области пропаганды концепции прав человека среди населения и общин сельских и пригородных районов, которые по большей части являются неграмотными. На сегодняшний день эти слои общества лишены возможности пользоваться преимуществами, которые обеспечивают права человека, однако, если предоставить им возможность осуществлять свои права человека, то это будет способствовать расширению их потенциала и формированию чувства ответственности за реализацию своих потенциальных возможностей.

Моя страна всецело привержена демократии и вновь подтверждает свою нерушимую приверженность делу эффективного содействия, соразмерно своим возможностям, защите и поощрению человеческого достоинства. Именно с этой целью моя страна предлагает включить в повестку дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи новый пункт под единодушно согласованным названием «Празднование шестидесятой годовщины со дня принятия Всеобщей декларации прав человека». В рамках этого пункта будет представлен и вынесен на согласование соответствующий проект резолюции. Это также могло бы стать основанием для провозглашения следующего года международным годом поощрения, пропаганды и реализации прав человека.

В этой связи наша страна совместно с Фондом демократии Организации Объединенных Наций и всеми заинтересованными сторонами предлагает организовать в 2008 году международную конференцию, посвященную задачам и проблемам, возникающим в связи с демократическими преобразованиями в области управления. Я настоятельно призываю все государства — члены Организации Объединенных Наций поддержать эти инициативы с

тем, чтобы они были реализованы на благо наших народов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Румынии Его Превосходительству г-ну Адриану Михаю Чиорояну.

Г-н Чиорояну (Румыния) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить свое искреннее удовлетворение и поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее шестьдесят второй сессии и пожелать Вам всяческих успехов в этом непростом деле. В то же время я хотел бы выразить признательность Её Превосходительству шейхе Хайе Рашед Аль Халифе за ее прекрасную работу в качестве Председателя в ходе шестьдесят первой сессии. Румыния полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил премьер-министр Португалии Его Превосходительство г-н Жозе Сокрытиш от имени Европейского союза. Я также хотел бы выступить с некоторыми дополнительными соображениями относительно интересов нашей страны. Румыния по-прежнему твердо привержена усилиям в поддержку эффективной многосторонности в рамках всех трех основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций, которыми являются мир и безопасность, права человека и устойчивое развитие.

Румыния хотела бы активно участвовать во всех текущих процессах реформ в соответствии с руководящими принципами, закрепленными в Итоговом документе Саммита тысячелетия. По всей видимости, относительный консенсус сложился пока только лишь в отношении самого принципа расширения Совета Безопасности, но не в отношении практических путей реализации этой задачи. Нам всем известно, что это объясняется глубокими политическими последствиями, которые влечет за собой процесс структурной реформы этого главного органа. Представляется также, что фактически отсутствуют разногласия по общему принципу, согласно которому Совет Безопасности должен отражать геополитическую конфигурацию современного мира. Мы считаем, что всеобъемлющее решение, которое дает нам этот промежуточный этап, следует оценивать положительно именно потому, что на этом этапе оно носит достаточно общий характер, чтобы позволить всем убедиться в том, что новый

формат будет наиболее адекватно отвечать интересам каждого. Давайте посмотрим, оправдывает ли это себя в ходе переговоров по существу вопроса. Тем не менее переговоры по вопросу о расширении Совета Безопасности не должны препятствовать прогрессу и принятию решений по другим направлениям, а именно по усовершенствованию методов работы Совета Безопасности, в частности в отношении повышения транспарентности деятельности Совета и возможности ограничения использования права вето. Наконец, учитывая, что в составе Группы восточноевропейских государств насчитывается уже 23 государства, необходимо предоставить ей, по меньшей мере, одно дополнительное место в Совете Безопасности в рамках любой согласованной основы. Следует также вновь подчеркнуть, что эта Группа является наиболее динамично расширяющейся региональной группой в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, однако, восточноевропейское присутствие на руководящих должностях в Секретариате Организации Объединенных Наций и органах Организации Объединенных Наций остается по-прежнему совершенно незначительным.

Румыния с пристальным вниманием следит за развитием событий в Косово. Решение вопроса о статусе провинции Косово должно отвечать нормам действующего международного права. Мы приветствуем усилия «тройки» по содействию переговорам между двумя сторонами. Состоявшиеся сегодня здесь, в Нью-Йорке, прямые переговоры являются примером положительного развития ситуации, и поэтому подобные встречи необходимо организовывать и в предстоящие месяцы. Прямые переговоры между Белградом и Приштиной будут способствовать достижению подлинного компромисса в поддержку обеспечения стабильности в западной части Балкан и интеграции этого региона в Европу.

(говорит по-французски)

Необходимо укреплять положительную динамику развития обстановки в Ираке в области институционального строительства, межконфессионального примирения и безопасности на основе региональной и международной поддержки. В этой связи новая резолюция 1770 (2007) Совета Безопасности отражает широкий мандат Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в интересах развития и восстановления, а также посреднических услуг в деле налаживания диалога на нацио-

нальном и региональном уровнях. Мы приветствуем тот факт, что 22 сентября с.г. состоялось совещание на уровне министров по Ираку под председательством премьер-министра Ирака и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что усилия международного сообщества в отношении Ирака принесут свои плоды. Представители Румынии ведут работу на местах, демонстрируя тем самым солидарность своей страны с народом и правительством Ирака.

Предотвращение терроризма и борьба с ним требуют эффективного многостороннего подхода, основанного на нормах международного права. Мы должны противостоять угрозе международного терроризма коллективными усилиями. В рамках глобальной борьбы с терроризмом должны предприниматься действия, основанные на международном сотрудничестве и направленные на срыв планов замышляющих террористической деятельностью групп. В целях ликвидации терроризма мы должны принимать суровые меры, однако, при этом должны соблюдаться основные права человека и свободы. В борьбе с терроризмом необходимо также учитывать и социально-экономические первопричины терроризма. Ни одна страна не в состоянии в одиночку обеспечить собственную безопасность. Румыния поддерживает усилия международных, региональных и субрегиональных организаций, направленные на укрепление международной солидарности в борьбе с терроризмом в соответствии с нормами международного права. Мы также сотрудничаем на двусторонней основе с другими странами в целях предотвращения этого зла и борьбы с ним.

Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по-прежнему является фундаментом международной правовой системы в области нераспространения ядерного оружия. Он также представляет собой важнейший инструмент содействия обеспечению международного мира и безопасности. Несмотря на все сложности, с которыми пришлось столкнуться в последние годы, ДНЯО не потерял своей актуальности и значимости. Заложенный в Договоре баланс прав и обязанностей является важнейшим фактором стабильности международной системы. Особое значение имеет поддержание основных принципов Договора, касающихся использования ядерной энергии в мирных целях и международного сотрудничества, а также гарантий соблюдения требований нераспространения.

Румыния придает большое значение развитию атомной энергетики и содействию мирному применению этой энергии в таких областях, как медицина, промышленность, сельское хозяйство и в других полезных для общества областях. Румыния также согласна с идеей о том, что выбор атомной энергии как экологически чистого альтернативного источника энергии является важным решением в контексте осуществления Киотского протокола.

Международное сообщество должно уделять приоритетное внимание угрозе распространения оружия массового уничтожения и доступа террористов к этим видам оружия. Моя страна не пренебрегает проблемами, связанными с обычным вооружением, и твердо поддерживает необходимость начала структурного рассмотрения вопроса о будущем международном правовом документе по торговле оружием.

Румыния принимает активное участие в миротворческих операциях, предоставляя военных наблюдателей, штабных офицеров, охранников и офицеров полиции в десять миротворческих операций на четырех континентах — в Гаити, Конго, Эфиопию и Эритрею, Судан, Либерию, Кот-д'Ивуар, Непал, Тимор-Лешти, Грузию и Косово. Румыния также принимает участие в миротворческих операциях на Западных Балканах, в Ираке и Афганистане.

«Голубые каски» заслуживают благодарности стран пребывания и международного сообщества. Мы считаем, что при создании многонациональных сил под эгидой Организации Объединенных Наций нам следует учитывать культурные и лингвистические характеристики стран, где размещены «голубые каски».

Румыния, являясь сейчас членом Европейского союза, формировалась в соответствии с политической идеей, что демократия, права человека и верховенство права крайне важны для развития наших обществ. Именно поэтому мы хотели бы взять на себя обязательство по творческой поддержке прав человека, демократии, терпимости и дипломатии как средства решения всех споров, а также диалога между культурами и цивилизациями. Уместно вспомнить, что Бухарест принял у себя Конференцию высокого уровня Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) по борьбе с дискриминацией и по содействию взаимному доверию и пониманию в июне 2007 года. Эта Конфе-

ренция стала благоприятной возможностью подчеркнуть необходимость действовать на политическом и организационном уровнях в целях борьбы со всеми формами нетерпимости и дискриминации для того, чтобы гарантировать соблюдение прав человека и обеспечить, чтобы каждый гражданин чувствовал себя под защитой закона и имел конкретные доказательства солидарности других, когда его или ее права попираются.

Я полагаю, что международное сообщество должно более углубленно рассмотреть некоторые чувствительные вопросы для того, чтобы принять соответствующие меры. Я имею в виду необходимость обеспечить защиту прав детей, и именно поэтому Румыния поддерживает учреждение поста Специального представителя Генерального секретаря по борьбе с насилием в отношении детей.

Мое правительство уделяет особое внимание мерам, предпринятым Советом по права человека, в особенности с учетом того, что с июня этого года до середины 2008 года Румыния будет выполнять обязанности Председателя этого нового органа. Институциональная структура этого органа почти полностью сформирована. Мы достигли компромисса. Новый Совет не является безупречным органом, как мы себе его представляли, но его надо использовать, потому что содействие соблюдению прав человека является битвой, которую мы должны вести неустанно. Одобрение Генеральной Ассамблеи доклада Совета по правам человека, который также включает в себя институциональный пакет, принятый частично в течение этого года, конечно, поможет нам достичь этой цели. Этот новый институт должен более активно работать, соответствуя своему назначению, которое состоит в повышении информированности и уважения к правам человека и укреплении этих прав во всем мире. Он должна также обеспечить, чтобы государства соблюдали свои обязательства. Румыния подтверждает свою уверенность в способности Совета по правам человека стать надежным и авторитетным примером в организационной системе защиты прав человека.

Демократия является глобальным процессом. Двадцать пять лет назад менее трети государств во всем мире могли считаться подлинными демократиями. Теперь это процентное соотношение значительно возросло и стало стандартом. Мы считаем, что прогресс в применении принципов демократии и прав человека при принятии политических реше-

ний является нашей общей победой. Общими усилиями государств-членов было принято значительное число резолюций и деклараций по различным аспектам, касающимся демократии. Например, в 2000 году Комиссия по правам человека приняла резолюцию 2000/47 о дальнейших мерах по развитию и упрочению демократии, представленную моей страной. Эта резолюция впервые объединила в рамках одного последовательного документа принципы, ценности и практику, представляющие собой рамки для действий, которые надлежит предпринять правительствам по содействию демократии.

Несомненно, существует тесная взаимосвязь между демократией и соблюдением прав человека. Это основной сигнал, который Румыния и другие авторы хотели бы направить с помощью резолюций о ведении диалога по мерам содействия и консолидации демократии, диалога о демократии и правах человека и об укреплении роли регионального, субрегионального и других механизмов и организаций в содействии и укреплении демократии. Все эти резолюции были приняты.

Мы также весьма рады видеть, что Сообщество демократий стало сейчас активной группой, приверженной содействию ценностям и нормам демократии. Мы готовы работать с другими делегациями, которые являются членами рабочей группы в Сообществе демократий. Румыния недавно взялась за решение задачи координации группы в преддверии следующей конференции министров, которая пройдет в Бамако.

Как член Организации Объединенных Наций, который пользуется преимуществами постоянного и прочного экономического роста, Румыния присоединится к группе стран-доноров к концу этого года. Официальная помощь в целях развития, планировавшаяся как поэтапное и прогрессирующее обязательство, является сейчас ключевой частью нашей внешней политики и проявлением международной солидарности со странами, находящимися в состоянии переходного периода, или развивающимися странами. У нас уже есть национальная стратегия, институциональная структура и статья в бюджете для официальной помощи в целях развития, но прежде всего у нас есть неизменное политическое обязательство. Мы тщательно изучим все варианты предоставления добровольных взносов через систему Организации Объединенных Наций при определении наших первоначальных приоритетов.

Что касается изменения климата, то Организации Объединенных Наций отведена очевидная ключевая роль в оказании помощи регионам опустошенным природными катастрофами. Мы хорошо осознаем ужасающее воздействие изменения климата на людей. Давайте вспомним слова Иммануила Канта, который сказал: «Две вещи наполняют душу всегда новым и все более сильным удивлением и благоговением — это звездное небо надо мной, и моральный закон во мне». Пусть моральный закон и разум возобладают, с тем чтобы мы могли сохранить звездное небо. Возможно, никогда в истории человечества общий уровень свободы не достигал таких высот, как в наши дни. Если мы более свободны, более информированы и более осведомлены, чем наши предки, то мы также несем и большую ответственность за нашу окружающую среду. В этом году Румыния, подобно другим странам, пострадала от последствий изменения климата — чрезвычайно высоких температур и засухи, за которыми последовали проливные дожди и наводнение.

Политические лидеры должны поддержать предложение о подготовке нового правового документа. Они должны поддержать научные исследования, направленные на сокращение зависимости мировой экономики от ископаемого топлива, и стимулировать разработку новых технологий.

В 1990 году Румыния приступила к принятию политических и экономических мер по достижению стабильного развития и созданию устойчивой экономики. Так, в 1994 году Румыния ратифицировала Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, а в 2001 году — Киотский протокол. Учитывая беспрецедентный характер этого явления, мы должны принять меры к укреплению регионального и европейского потенциала в этой области. В этой связи соответствующие румынские учреждения рассматривают возможность проведения регионального совещания высокого уровня для принятия мер, необходимых для борьбы с глобальным потеплением, в частности мер и механизмов поддержки для борьбы с проблемами, связанными с засухой. Эта инициатива охватывает страны Центральной и Юго-Восточной Европы.

Румыния уделяет особое внимание диалогу между культурами и религиями. Мы считаем это актуальной темой в свете глобальных вызовов сегодняшнего дня. Моя страна обладает богатым куль-

турным разнообразием. Будучи расположена на пересечении культур и цивилизаций, она принимает активное участие в международных и региональных инициативах, направленных на поощрение межкультурного и межрелигиозного диалога. Третий европейский Экуменический собор, прошедший в начале сентября в Сибиу, Румыния, — культурной столице Европы в 2007 году, — является наглядным примером нашего диалога культур.

Современный мир постоянно изменяется, и это требует расширения сотрудничества в рамках международного сообщества. Вот почему мы приветствуем совместную деятельность Организации Объединенных Наций и Международной организации франкоязычных стран (МОФС). Этот форум проходил в Бухаресте, Румыния, 25–29 сентября 2006 года. В качестве принимающей страны одиннадцатой встречи на высшем уровне наша страна председательствовала на Конференции глав государств и правительств франкоязычных стран, а также Конференции франкоязычных стран на уровне министров. Благодаря такой двойной роли мы считали своей обязанностью принимать активное участие не только в проведении институциональных реформ, но и в укреплении сотрудничества с франкоязычными странами в будущем.

Несмотря на критику, заслуженную или нет, Организация Объединенных Наций по-прежнему является необходимой организацией, без которой международное сообщество потеряет ориентиры. Экономическая глобализация и информационное общество способствуют укреплению, а не ослаблению универсальности, легитимности и морального авторитета нашей Организации. Но именно мы, государства-члены, должны честно служить этой Организации и встать выше своих корыстных или сиюминутных интересов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Японии Его Превосходительству г-ну Масахико Коумура.

Г-н Коумура (Япония) (*говорит по-японски; текст на английском языке представлен делегацией*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне присоединиться к другим ораторам и поздравить Вас с вступлением на пост Председателя шестидесяти второй сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также воздать должное Ее Превосходительству

шейхе Рашед Аль Халифе за ее руководство работой предыдущей сессии. Кроме того, я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его приверженность и инициативу в решении многочисленных проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций.

Перед лицом встающих перед Организацией Объединенных Наций новых вызовов ей необходимо трансформироваться из дискуссионного форума в реальное действующее лицо. XXI век требует от Организации Объединенных Наций активности и инициативы. Я благодарю Генерального секретаря за его решимость добиться таких изменений. Учитывая нынешний международный климат, Япония не случайно активизировала свою внешнюю политику. Таким образом, исходя из общности наших подходов, Япония и Организация Объединенных Наций могут и должны работать вместе. В своем выступлении сегодня вечером я хотел бы подчеркнуть две области, в которых сотрудничество между нами можно было бы активизировать: изменение климата и развитие в Африке. Я хотел бы также затронуть необходимость проведения реформы Организации Объединенных Наций, в частности реформы Совета Безопасности, таким образом, чтобы Организация Объединенных Наций могла выполнить эти миссии наиболее эффективно.

В наш век глобализации международное сообщество сталкивается с новыми трансграничными вызовами. В частности, изменение климата станет кризисом для всего человечества, и не только для нынешнего, но и для будущих поколений. И сейчас нам всем пора принять меры в интересах грядущих поколений, уделяя особое внимание наиболее уязвимым странам. Давайте оставим позади разногласия и расхождения в позициях и объединим свои усилия для достижения этой общей цели. Как указала Межправительственная группа по изменению климата (МГИК), факт глобального потепления является неоспоримым, поэтому руководители стран мира должны взять на себя ответственность и принять новые смелые политические решения, для того чтобы дать отпор этому растущему вызову. Исходя из такого понимания своей ответственности, Япония представила в мае этого года новое предложение по вопросу об изменении климата, предложив коллективно разработать долгосрочный план действий для развития инновационных технологий и повсеместного обеспечения низкого уровня выбросов

углерода. Япония также призвала к разработке среднесрочной стратегии, закладывающей новые основы с участием всех, кто несет ответственность за выбросы парниковых газов.

Нам необходимо без промедления приступить к принятию мер в связи с изменением климата вплоть до и после 2012 года. В этой связи я положительно воспринял политическую приверженность, выраженную руководителями стран мира на мероприятии высокого уровня, которое проходило 24 сентября по инициативе Генерального секретаря. Со своей стороны, Япония намерена внести свой вклад в проведение переговоров по достижению международного соглашения на встрече Группы восьми на высшем уровне, которая состоится в следующем году в Тоёко, Хоккайдо, и обеспечить учет ее результатов в осуществлении соответствующего процесса в Организации Объединенных Наций.

Япония добилась международной конкурентоспособности путем повышения энергетической эффективности и сокращения потребления нефти, и в этот же период произошло удвоение нашего валового внутреннего продукта. Мы готовы поделиться своими технологиями и опытом, которые являются ключом к достижению цели по одновременному обеспечению защиты окружающей среды, энергетической безопасности и экономического роста. В то же время каждый из нас и все мы вместе должны перейти от размышлений к действиям и изменить свой собственный образ жизни. Япония поощряет проведение новой национальной кампании, направленной на сокращение выбросов углекислого газа на уровне индивидуальных домовладельцев, в дополнение к осуществлению инициативы ношения повседневной одежды под названием «кул биз». Дух *mottainai* — отрицание расточительства — и инициатива трех составляющих — сокращение потребления, повторное использование и переработка отходов — также содействуют достижению этой цели. В наши намерения входит глобальное расширение этой кампании с целью изменения всего нашего образа жизни. В этой связи мое правительство придает большое значение обмену знаниями и опытом с корпорациями, научными, неправительственными организациями и различными другими участниками общественных форумов, при одновременном сотрудничестве в рамках Глобального договора Организации Объединенных Наций.

Другой приоритетной областью для Японии является развитие Африки. Африка в целом переживает в настоящее время значительные позитивные изменения. Там удалось добиться укрепления мира в нескольких бывших конфликтных районах. А тем временем многие страны, как располагающие, так и не располагающие природными ресурсами, уверенно развиваются.

Для того чтобы Африка стала более деятельным континентом, континентом больших надежд и возможностей, особое значение, помимо предотвращения и разрешения конфликтов, имеют три фактора. В первую очередь, необходимо повышать и поддерживать экономический рост. Во-вторых, необходимо обеспечивать потребности в области безопасности человека посредством осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), укрепления мира и учреждения демократического управления. И, наконец, необходимо решать проблемы окружающей среды и изменения климата.

Япония будет принимающей стороной четвертой Токийской международной конференции по развитию Африки (ТМКРА IV), которая пройдет в Йокогаме в мае 2008 года. ТМКРА, первое заседание которой прошло в 1993 году, является открытым для всех процессом. Процесс ТМКРА придает особое значение ответственности Африки за свое развитие и ее подлинному партнерству с международным сообществом. Три области, о которых я только что упомянул, будут находиться в центре обсуждения на ТМКРА IV, которая предоставит новую возможность мобилизовать знания и ресурсы международного сообщества в интересах развития Африки. Сотрудничество по линии Юг-Юг между Азией и Африкой будет оставаться ключевым фактором процесса ТМКРА.

Без мира в Африке мира и процветания не будет и в мире в целом. Япония не может игнорировать ситуацию в Дарфуре. Столкнувшись с величайшим гуманитарным кризисом в мире, Япония оказала помощь в объеме примерно 85 млн. долл. США. Япония также приветствует создание Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре и ожидает ее скорейшего развертывания, а также достижения устойчивого прогресса в области политического процесса в Дарфуре. Япония намерена и дальше на-

ращивать свой вклад в укрепление мира и стабильности в Африке.

Мир прокладывает путь развитию и безопасности человека. Однако достижение мира — это не легкая задача. Например, Ирак пытается достичь безопасности и примирения, а также основ мира, оставаясь слабым. Япония оказывает помощь усилиям иракского народа в области восстановления, принимая такие меры, как развертывание своих сил самообороны и оказание официальной помощи в целях развития в объеме, достигающем 5 млрд. долл. США.

Стремясь оказать помощь в области восстановления Афганистана, Япония играет ведущую роль в области разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также расформирования незаконных вооруженных групп, работая в тесном контакте с Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану. В июне этого года Япония принимала в Токио конференцию по роспуску незаконных вооруженных формирований, цель которой заключалась в том, чтобы внести вклад в восстановление Афганистана посредством совместных с Организацией Объединенных Наций усилий.

Для построения мира необходимо, чтобы международное сообщество обеспечило осуществление согласованных и всеобъемлющих усилий по выполнению задач, начиная с урегулирования конфликтов и заканчивая оказанием помощи в области реконструкции. Будучи в настоящее время Председателем Комиссии по миростроительству, Япония намерена внести значительный вклад в такие международные усилия. Одной из таких конкретных мер стало создание Хиросимского центра миростроительства для подготовки гражданских экспертов в Азии с целью более эффективного реагирования на различные потребности, имеющиеся на местах.

Свободные и честные выборы и демократия также необходимы для укрепления мира. Япония не жалеет усилий для оказания помощи в целях поощрения демократизации. Япония направила миссии для наблюдения за выборами в ряд стран, включая Тимор-Лешти и Сьерра-Леоне. Япония также предоставила помощь Непалу в связи с проведением выборов и направила туда наблюдателей за выборами.

Вызывает большое сожаление тот факт, что разгон демонстраций в Мьянме привел к жертвам, в

том числе к гибели японского гражданина. Япония призывает правительство Мьянмы проявлять величайшую сдержанность и воздерживаться от применения грубой силы. Япония требует, чтобы правительство Мьянмы приложило максимальные усилия для разрешения ситуации посредством диалога.

Верховенство права, наряду с демократией, способствует созданию основ мира и процветания. Для того чтобы поощрять верховенство права в международном сообществе, Япония намерена в следующем месяце присоединиться к Статуту Международного уголовного суда и оказывает помощь, направленную на улучшение правовых систем в развивающихся странах. В феврале, руководствуясь необходимостью оказывать активную поддержку роли Организации Объединенных Наций в определении стандартов, Япония подписала Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, и сегодня я подписал Конвенцию о правах инвалидов.

В основе этих усилий лежит убежденность в том, что международное сообщество должно сотрудничать в области решения международных проблем, опираясь на такие принципы, как свобода, права человека, демократия и верховенство права. Ключевой основой таких фундаментальных ценностей является уважение человеческого достоинства. Проблема похищений со стороны Корейской Народно-Демократической Республики является серьезным вызовом достоинству человека. Крайне важно, чтобы международное сообщество направило решительный сигнал, призвав к скорейшему разрешению проблемы похищений, с тем чтобы пострадавшие и члены их семей могли воссоединиться и имели возможность вновь обрести счастье. Япония будет продолжать прилагать усилия для решения этой проблемы, а также для урегулирования проблем печального прошлого посредством диалога в соответствии с Пхеньянской декларацией. В надежде улучшить ситуацию в области прав человека Япония также будет стремиться к принятию проекта резолюции по вопросу о ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на этой сессии Генеральной Ассамблеи.

Распространение оружия массового уничтожения и средств его доставки представляет собой еще одну проблему, которая заслуживает самого пристального внимания человечества. С учетом этой точки зрения я приветствую принятие Советом

Безопасности посредством консенсуса серии резолюций, касающихся Корейской Народно-Демократической Республики и Ирана. Теперь от всех нас зависит, чтобы воля международного сообщества была претворена в конкретные дела посредством полного осуществления соответствующих резолюций. Япония будет продолжать свои усилия по осуществлению денуклеаризации Корейского полуострова посредством шестисторонних переговоров. Япония также будет и впредь призывать Иран прислушаться к единодушному мнению международного сообщества и прекратить свою деятельность, связанную с обогащением урана.

Ядреное разоружение заслуживает не менее пристального внимания. Я вновь заявляю здесь о решимости моей страны, как единственной страны в мире, пострадавшей от ядерной катастрофы, укреплять международные усилия в области ядерного разоружения. Япония вновь внесет на этой сессии Генеральной Ассамблеи проект резолюции, содержащий план конкретных мер, направленных на полную ликвидацию ядерного оружия.

Проблема терроризма также требует устойчивых усилий, так как она приобретает все более сложный характер. В связи с этим Япония приветствует принятие резолюции 1776 (2007) Совета Безопасности. Со своей стороны, мы будем прилагать усилия, направленные на продолжение деятельности, связанной с дозаправкой горючим в Индийском океане, с тем чтобы выполнить свою роль ответственного члена международного сообщества. Япония также поддерживает Глобальную антитеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций (резолюция 60/288). Кроме того, для укрепления правовых рамок борьбы с терроризмом я призываю каждое государство продемонстрировать максимально гибкий подход в целях скорейшего завершения переговоров относительно проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме.

Сталкиваясь с разнообразными угрозами в области международного мира и безопасности, Совет Безопасности начал играть как никогда ранее актуальную роль. Для того чтобы Совет Безопасности соответствовал тем задачам, которые ему надлежит решать, нам следует сделать его более представительным и эффективным. Поэтому я вновь заявляю о решимости Японии прилагать усилия по скорейшему реформированию Совета Безопасности, пре-

дусматривающему расширение как постоянного, так и непостоянного членского состава. Согласно постоянно звучащим утверждениям, любая реформа Организации Объединенных Наций не будет полной без реформы Совета Безопасности. Импульс к проведению такой реформы, возобновленный бывшим Председателем Ассамблеи г-жой Аль Халифой, должен быть укреплен в ходе шестьдесят второй сессии. Все государства-члены должны работать вместе, с тем чтобы мы смогли добиться конкретных результатов посредством ведения межправительственных переговоров в ходе этой сессии.

Сегодня необходимо не ждать перемен, а осуществлять их. Вопрос заключается не в том, чего следует ожидать от Организации Объединенных Наций, а в том, каким образом мы можем активизировать работу Организации. Нам следует повышать способность Организации Объединенных Наций решать новые задачи.

Помимо усилий, направленных на осуществление реформы Совета Безопасности, Япония будет активно участвовать в работе по укреплению возможностей Организации Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности. Япония также поддерживает нынешние усилия, нацеленные на повышение слаженности и эффективности системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие, гуманитарная помощь, окружающая среда и права человека. В то же время нам необходимо добиться конкретных результатов в реформе системы управления.

В связи с реформой позвольте мне напомнить делегатам о том, что мировые лидеры сделали крупный шаг вперед в 2005 году, приняв решение исключить из Устава Организации Объединенных Наций давно устаревшее положение о «вражеских государствах» (см. резолюцию 60/1, пункт 177). В следующем году Япония займет центральное место в международных усилиях. На ТМКРА IV в Иокогаме и на саммите Группы восьми в Тояке Япония предложит принципы по борьбе с неминуемыми международными угрозами. Я надеюсь, что через год я смогу здесь, в Нью-Йорке, ознакомить всех с результатами этой работы.

В заключение я хотел бы еще раз подтвердить непоколебимую приверженность Японии цели тес-

ного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы изменить мир к лучшему.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить г-на Комуру с его недавним назначением на пост министра иностранных дел Японии.

Мы заслушали последнего оратора в ходе общих прений сегодня в первой половине дня. Несколько представителей обратились с просьбой выступить в порядке осуществления права на ответ. Заявления в осуществление права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого заявления и пятью минутами для второго и осуществляются делегациями с места.

Сейчас слово имеют те представители, которые желают выступить в порядке осуществления права на ответ.

Г-н Мавройяннис (Кипр) (*говорит по-английски*): Я попросил слово в порядке осуществления своего права на ответ на заявление, с которым выступил сегодня утром Его Превосходительство премьер-министр Турции г-н Реджеп Тайип Эрдоган. Он сослался на так называемую Турецкую Республику Северного Кипра. Я не буду подробно останавливаться на вопросе об этом мнимом образовании, созданном Турцией на территории Кипра, которую она оккупирует с 1974 года. Этот шаг был осужден Советом Безопасности в его резолюциях 541 (1983) и 550 (1984). Я хочу лишь указать на тот факт, что та настойчивость, с которой Турция говорит об этом, подтверждает отсутствие у нее заинтересованности в объединении Кипра, и поэтому она не прилагает к этому никаких усилий. Твердо опираясь на реалии прошлого, премьер-министр Турции продолжает выступать с давней позицией его страны, касающейся Плана Аннана 2004 года по урегулированию кипрской проблемы. Однако он не сказал о том, что стремление его страны осуществить данный План обусловлено тем, что он был сознательно составлен без риска для Турции в целях удовлетворения ее интересов. Помимо этого, признание Плана, который был заведомо разработан так, чтобы не повлечь за собой неконтролируемых или нежелательных для Турции последствий, никоим образом не является достижением.

Данная г-ном Эрдоганом оценка причин того, почему община киприотов-греков была вынуждена при осуществлении своих демократических прав

подавляющим большинством отвергнуть этот План, является оскорбительной и выходит за рамки дипломатических правил. Кроме того, г-н Эрдоган не может говорить о непримиримости, поскольку тот факт, что по прошествии столь многих лет кипрская проблема до сих пор не урегулирована, обусловлен исключительно отказом Турции и поддерживающим ее руководством киприотов-турок вести переговоры о сути кипрского вопроса.

Станным является то, что г-н Эрдоган призывает к возобновлению переговоров, в то время как его сторона постепенно сводит на нет нынешний диалог об осуществлении тщательно подготовленного 8 июля 2006 года соглашения. Это — единственный существующий процесс, который может привести к предметным переговорам благодаря последовательному подходу, который основан на достижении прогресса и в конечном итоге приведет к всеобъемлющему урегулированию.

Недостаточно повторять серию лозунгов, которые лишены какого-то смысла и являются непродуктивными. Это всецело относится к заявлению г-на Эрдогана касательно Кипра, включая его ссылку на введенные в отношении киприотов-турок ограничения. Разумеется, г-н Эрдоган имеет здесь в виду ситуацию, в которой оказались киприоты-турки в результате вторжения его страны на Кипр. Даже при всем этом следует отметить, что доход киприотов-турок на душу населения является таким, которому могут позавидовать граждане Турции. Если г-н Эрдоган преследует цель содействия экономическому развитию киприотов-турок, то для этого ему достаточно отменить ограничения, введенные его армией в результате оккупации одной трети территории Кипра, с тем чтобы киприоты-турки могли жить в нормальных условиях.

Будучи равноправными гражданами Республики Кипр, киприоты-турки пользуются всеми преимуществами высокого уровня социальной и другой защищенности, обеспечиваемой правительством Кипра. Разумеется, такой подход просто не устраивает незаконный режим. У правительства Кипра нет никаких сомнений в отношении суверенитета над всей своей территорией, территориальным морским и воздушным пространством или же в отношении суверенных прав над своей исключительной экономической зоной, своим континентальным шельфом и соответствующими ресурсами. Правительство Кипра никогда не стремилось ни к чему другому, а

только к обеспечению мирного существования. Но агрессору кажется недостаточным лишать нас всего этого в течение всех этих лет, и поэтому Турция в дополнение к этому оскорбляет нас, ставя под сомнение суверенные права моей страны, стремясь завладеть ее ресурсами, и с помощью силы злобно мешает ей добиваться цели мирного существования и сосуществования, к которым она столь стремится.

Г-н Салсабили (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я беру слово в осуществление права на ответ в связи с недопустимыми претензиями, выдвинутыми министром иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов.

Сегодня днем министр иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов высказал некоторые неприемлемые претензии, касающиеся иранской территориальной целостности вблизи Персидского залива. Исламская Республика Иран четко и неоднократно официально высказывала свою позицию по этому вопросу, и я не намерен вновь подробно излагать ее.

Достаточно сказать, что Исламская Республика Иран всецело верна своим международным обязательствам, в частности тем, которые вытекают из согласованного в 1971 году Меморандума о взаимопонимании между Ираном и Шарджой по данному конкретному вопросу. Мы твердо убеждены, что устранением недоразумений в толковании или применении этого Меморандума о взаимопонимании, в случае их возникновения, следует заниматься в духе доброй воли и с помощью взаимно согласованных механизмов в целях изыскания приемлемых решений. Наше правительство всегда приветствовало взаимодействие и обмен мнениями по представляющим взаимный интерес вопросам и проблемам между соответствующими должностными лицами Ирана и Объединенных Арабских Эмиратов. Мы постоянно отдаем приоритет поощрению дружественных отношений с братскими странами Персидского залива. Мы твердо убеждены, что для устранения любых существующих недоразумений можно было бы поддерживать постоянный диалог между двумя государствами, основывающийся на взаимном уважении суверенитета и территориальной целостности друг друга.

Г-н аль-Хебси (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Мне хотелось бы еще раз выразить от имени делегации нашей страны

разочарование в связи с только что прозвучавшим выступлением одного из членов иранской делегации относительно трех оккупированных эмиратских островов — Большого Томба, Малого Томба и Абу-Мусы. Объединенные Арабские Эмираты сожалеют о том, что Исламская Республика Иран продолжает выступать со столь неискренними притязаниями под предлогом того, что она называет недоразумением в отношении этих островов. Однако на деле они представляют собой попытку замаскировать попытки исказить исторические, юридические и политические факты, связанные с оккупацией ею этих островов. Мы считаем, что такая неуравновешенная иранская политика явно противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, а также подрывает те твердые основы, на которых строятся международные отношения, и принцип добрососедства между странами.

Нам интересно было бы знать, почему Исламская Республика Иран на протяжении вот уже многих лет отказывается откликнуться на неоднократные мирные инициативы моей страны по проведению серьезных и прямых двусторонних переговоров по конкретным деталям этой проблемы, чтобы гарантировать ее честное разрешение, или же обратиться в Международный Суд для получения справедливого консультативного заключения по данному делу. Мы трактуем такое постоянное отвержение Ираном этих мирных инициатив как слабость политических и юридических аргументов, используемых им для того, чтобы закрепить свою несправедливую и незаконную военную оккупацию наших трех островов — Большого Томба, Малого Томба и Абу-Мусы.

Это происходит в то время, когда наша страна располагает всеми фактами, документами и историческими, юридическими и демографическими свидетельствами, доказывающими государственной суверенитет над этими островами именно Объединенных Арабских Эмиратов.

Поэтому мы опять-таки надеемся, что иранское правительство пересмотрит свою политику и серьезно откликнется на используемый нашей страной язык логики и мудрости, чтобы достичь справедливого, всеобъемлющего и равноправного урегулирования этой проблемы согласно международному праву — такого урегулирования, благодаря которому над этими тремя островами был бы вос-

становлен суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов. Если бы этого удалось добиться, такое решение укрепило бы добрососедство и сотрудничество между нашими двумя странами и их народами и способствовало бы распространению мира, безопасности, стабильности и процветания во всем регионе.

Г-н Пак Ток Хун (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить в осуществление права на ответ в связи с только что прозвучавшим заявлением министра иностранных дел Японии. В своем заявлении он коснулся вопроса о похищении нескольких японцев, при этом несколько искажив истину, заявил, что ничего не делается в этом отношении. На самом же деле во время посещения Кореи в 1999 году делегацией японских политических партий во главе с бывшим премьер-министром Японии Томиити Мураямой, г-н Мураяма попросил мое правительство подтвердить местонахождение 13 японцев, считавшихся без вести пропавшими. В связи с этим наше правительство, приняв во внимание гуманитарный характер проблемы без вести пропавших, сформировало в 2002 году специальный следственный комитет для проведения расследования в общегосударственных масштабах. Результаты этого расследования подтвердили, что с конца 70-х—начала 80-х годов действительно имели место случаи похищения отдельными корейцами японских граждан.

Поэтому во время визита бывшего японского премьер-министра Коидзуми в мою страну в 2002 году японская сторона была проинформирована о результатах проведенного расследования, а именно о том, что эти 13 без вести пропавших японцев действительно были похищены. Ей также были официально выражены сожаления по поводу возникновения проблемы похищений. Пятеро из похищенных все еще были живы, а восемь других уже погибли.

И никак нельзя назвать циничным решение правительства Корейской Народно-Демократической Республики, решившего урегулировать, среди прочего, вопрос не более десятка похищенных японцев и сделавшего это из чистых побуждений, особенно если учесть, что Япония насильно призвала в армию более 8,4 миллиона корейцев, из которых более 1 миллиона погибли, и силой забрала 200 000 корейских девушек и женщин в сексуальное

рабство для нужд императорской японской армии. Кроме того, в ноябре 2004 года моя страна представила доступ во все учреждения для совместной японской государственной делегации, состоящей из соответствующих официальных представителей кабинета министров, министерства иностранных дел и Национального полицейского управления и судебно-медицинских экспертов, с тем чтобы они в течение недели посетили нашу страну и на месте удостоверились в смерти вышеназванных японцев. Как я уже упоминал, благодаря искренним усилиям правительства Корейской Народно-Демократической Республики пятеро оставшихся в живых из 13 похищенных и все их семеро сыновей и дочерей смогли уехать в Японию.

Это реальные факты, говорящие о том, что было нами сделано для добросовестного решения вопроса о похищенных лицах. Мы решали и будем и далее решать этот вопрос со всей искренностью. Если Япония будет продолжать настаивать на своей позиции и требовать возвращения в Японию всех похищенных лиц, то это означает, что вопрос о похищенных лицах можно будет урегулировать лишь тогда, когда мертвые воскреснут и объявятся все пропавшие японцы. Мы надеемся, что японская сторона воспримет реально существующую на сегодняшний день ситуацию в вопросе о похищенных лицах и будет подходить к нему осмотрительно.

Г-н Салсабили (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я прошу прощения за то, что снова взял слово. Очень жаль, что наш очень добрый сосед попытался изменить характер двусторонней проблемы по двум позициям: технической стороне дела и местоположению. В техническом плане это изменение нашего технического понимания существующих двусторонних соглашений по меморандуму о понимании от 1971 года между двумя нашими странами — тогда это были Иран и Шарджа, — которое превращает это в многостороннюю проблему, привлекая к этому Международный Суд и другие страны региона, не имеющие никакого непосредственного отношения к данной проблеме.

Вопрос местоположения этой проблемы можно урегулировать между двумя сторонами на основе прежнего меморандума о понимании. Моя страна совершенно открыта и доступна и готова решать этот вопрос в двустороннем порядке.

Г-н Синьо (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы отреагировать на заявление, с которым только что выступил представитель Корейской Народно-Демократической Республики. Заявление представителя Корейской Народно-Демократической Республики совершенно беспочвенно, и мы не можем с ним согласиться. Вопрос о похищенных лицах не решен. Проблема похищенных лиц по-прежнему существует. Поэтому мы не можем согласиться с утверждением Корейской Народно-Демократической Республики. Вопрос о похищенных лицах — это крайне серьезный вопрос, и не только для Японии, поскольку он напрямую связан с жизнью и безопасностью японских граждан, но и для всего международного сообщества.

В резолюции о ситуации с правами человека в Корейской Народно-Демократической Республике, принятой Генеральной Ассамблеей в декабре прошлого года (резолюция 61/174), прямо выражается очень серьезная обеспокоенность в связи с вызывающими международную тревогу нерешенными вопросами, касающимися похищения иностранцев в форме принудительного исчезновения, нарушающего права человека граждан других суверенных стран.

Правительство Японии идентифицировало 17 японских граждан, которые стали жертвами похищений со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Из 17 лишь пятеро вернулись в Японию. Что касается оставшихся 12, то, по утверждению Корейской Народно-Демократической Республики, восемь человек умерли, а четверо вообще никогда не въезжали на территорию этой страны и, таким образом, вопрос о похищениях урегулирован. Это не является удовлетворительным объяснением. Это неправда. Власти Корейской Народно-Демократической Республики не представили удовлетворительных объяснений относительно судьбы этих 12 пострадавших. В сложившихся обстоятельствах Япония имеет основания полагать, что эти 12 пострадавших по-прежнему живы.

Фундаментальная политика Японии остается неизменной. Основываясь на Пхеньянской декларации, Япония будет и впредь делать все возможное для нормализации отношений за счет урегулирования проблем печального прошлого и за счет комплексного решения оставшихся проблем, таких, как проблемы, связанные с ядерными вопросами, похищением людей и ракетными вопросами. Япония

хотела бы проконсультироваться с Корейской Народно-Демократической Республикой по конкретным шагам, которые можно было бы предпринять для нормализации, на основе выводов недавнего совещания рабочей группы о нормализации отношений между Японией и Корейской Народно-Демократической Республикой.

Здесь упоминалось число корейцев, отправленных в Японию во время второй мировой войны. Цифры, приведенные представителем Корейской Народно-Демократической Республики, абсолютно беспочвенны. Такой аргумент бездоказателен и должным образом не подтвержден, и поэтому мы не можем согласиться с утверждением представителя Корейской Народно-Демократической Республики.

Заседание закрывается в 21 ч. 30 м.